
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳:
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 神圣的歌曲(divine Songs) 000001

2. 神圣的歌曲(divine Songs) 000002

3. 神圣的歌曲(divine Songs) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

神圣的歌曲(Divine Songs)

第1/3页

[dɪ'vaɪn] [sɔːŋz]
Divine Songs
神圣的 歌曲

神圣的歌曲

[ə'temptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːzi] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
Attempted in the Easy Language of Children .
尝试过 在 这 简单的 语言 的 孩子们 .

尝试用儿童易懂的语言来表达。

[baɪ][ai] . [wɒts] .
By I . Watts .
经过 我 . 瓦特 .

作者：I. Watts

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['beib] [ænd; ənd] ['sʌklɪŋ] [ðaʊ] [hæst] [pə'fektɪd] [preɪz] .
Out of the Mouth of Babes and Sucklings thou hast perfected Praise .
出去 的 这 嘴 的 宝贝们 和 哺乳期 你 哈斯特 完善 称赞 .

你从婴孩和吃奶的口中，完全了赞美。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] . - .
xxi . 16 .
二十一 . - .

xxi.16.

[-] [nəʊt] .
Transcriber's Note .
转录员的 笔记 .

转录者注。

[θruː'aʊt] , ['mɒd(ə)n] ['njʊmərəl] [hæv; həv] [biːn] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['rəʊmən] [ɪ'kwɪvələnts] .
Throughout , modern numerals have been substituted for their Roman equivalents .
自始至终 , 现代的 数字 有 到过 替代 为了 他们的 罗马 等价物 .

本文通篇使用现代数字代替罗马数字。

[ɪn] [wɒts] - [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃən] , [ɪ'tælɪks][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]
In Watts ' dedication the original capitalisation , italics and spelling are
在 瓦特 - 奉献 这 原来的 资本化 , 斜体 和 拼写 是
[rɪ'teɪnd] ;
retained ;
保留 ;

在沃茨的献词中，保留了原有的首字母大写、斜体和拼写；

[ðə; ði][eɪm] [ˌðeə'baɪ] [ɪz][tuː; tə] [kən'veɪ] [mɔː(r)] ['ækjərətli] [ðə; ði]['fleɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
the aim thereby is to convey more accurately the flavour of the original .
这 目的 从而 是 到 传达 更多的 准确 这 味道 的 这 原来的 .

其目的是为了更准确地传达原作的味道。

[tuː; tə]
TO
到

到

['mɪsɪz] . ['seərə])
Mrs . SARAH)
太太 . 莎拉)

莎拉夫人）

['mɪsɪz] . ['meəri][ænd; ənd]) ['æbniː] ,
Mrs . MARY and) ABNEY ,
太太 . 玛丽 和) 阿布尼 ,

玛丽夫人和）艾比尼，

['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ])
Mrs . ELIZABETH)
太太 . 伊丽莎白)

伊丽莎白夫人）

[d'ɔːtəz] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['tɒməs] ['æbniː] , [ˌkeɪ 'tiː] . [ænd; ənd] ['ɔːldəmən] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
Daughters of Sir THOMAS ABNEY , Kt . and Alderman of London .
女儿们 的 先生 托马斯 阿布尼 , 千克 . 和 市议员 的 伦敦 .

托马斯·阿布尼爵士（Kt.）和伦敦市议员的女儿们。

[maɪ][dɪə(r)] [jʌŋ] [frendz] ,
My Dear Young Friends ,
我的 亲爱的 年轻的 朋友们 ,

我亲爱的年轻朋友们，

[huːm] [ai][ˌeɪ 'em] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [baɪ] ['meni] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] .
Whom I am constrained to love and honour by many Obligations .
谁 我 是 受限 到 爱 和 荣誉 经过 许多 义务 .

我因诸多义务而不得不爱戴和尊敬他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [ˌkɒndɪ'sendɪŋ] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['peərənts]
It was the generous and condescending Friendship of your Parents
它 曾是 这 慷慨的 和 居高临下的 友谊 的 你的 父母
['ʌndə(r)][maɪ] [wiːk] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [helθ] ,
under my weak Circumstances of Health ,
在下面 我的 虚弱的 情况 的 健康 ,

在我身体虚弱的时候，是你们父母给予我的慷慨而又谦逊的友谊。

[ðæt] [brɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌntri] - [siːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ;
that brought me to their Country - Seat for the Benefit of the Air ;
那 带来 我 到 他们的 国家 - 座位 为了 这 益处 的 这 空气 ;

这让我想到了他们的"空中利益之乡"；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][məʊst] [ʌn'kɒmən] ['kaɪndnəs] ,
but it was an Instance of most uncommon Kindness ,
但 它 曾是 一个 实例 的 最多 罕见 仁慈 ,

但这却是极其罕见的善举。

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ˌem 'iː][ðeə(r)][səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɪknəs] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst]
to supply me there so chearfully for two Years of Sickness with the richest
到 供应 我 那里 所以 兴高采烈地 为了 二 年 的 疾病 和 这 最富有的
[kən'viːnjənsɪs] [ɒv; əv] [laɪf] .
Conveniences of Life .
便利设施 的 生活 .

在长达两年的病痛折磨中，他们慷慨地为我提供了最美好的生活便利。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] [rɪ'kwaɪəz] [maɪ][məʊst] [ə'fekʃənət] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
Such a Favour requires my most affectionate Returns of Service to themselves ,
这样的 一个 偏爱 需要 我的 最多 亲热 返回 的 服务 到 他们自己 ,

这份恩情需要我以最真挚的回报来回报他们。

[ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][dɪə(r)][tu:; tə][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [mɪr] ['grætɪtju:d] [dɪ'mɑ:ndz] [sʌm; səm]
and to all that is dear to them ; and meer Gratitude demands some
和 到 全部 那 是 亲爱的 到 他们 ; 和 米尔 感激 需求 一些
['sɒləm] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ək'nɒlɪdʒmənt] .
solemn and publick Acknowledgment .
庄严 和 公众 致谢 .

以及对他们所珍视的一切；仅仅表达感激之情，还需要庄严而公开的致谢。

[bʌt; bət] [greɪt] [maɪndz][hæv; həv][ðə; ði] [tru:] ['relɪʃ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [gʊd] ,
But great Minds have the true Relish and Pleasure of doing Good ,
但 伟大的 思想 有 这 真的 尽情享用 和 乐趣 的 正在做 好的 ,

但伟大的思想家真正享受行善的乐趣。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['kɒntent][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌn'nəʊn] .
and are content to be unknown .
和 是 内容 到 是 未知 .

他们甘愿默默无闻。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['saɪlənt][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][sɜ:(r)] ['tɒməs] ['æbni:] [in'dʒɔi][ɪn][ðə; ði] [ʌn'spi:kəb(ə)l]
It is such a silent Satisfaction Sir Thomas Abney enjoys in the unspeakable
它 是 这样的 一个 沉默的 满意 先生 托马斯 阿布尼 享受 在 这 无法形容
['blesɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Blessings of this Year ,
祝福 的 这 年 ,

托马斯·阿布尼爵士在今年所获得的难以言喻的恩赐中，享受着一种无声的满足感。

[ðæt] [brɔ:t] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] :
that brought our present King to the Throne :
那 带来 我们的 展示 国王 到 这 王座 :

正是这一点将我们现在的国王推上了王位：

[ænd; ənd][hi:; hi] [pə'mɪts] [ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə] [fə'get] [ðæt] ['hæpi] [tɜ:n] [ðæt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə]
and he permits the World to forget that happy Turn that was given to
和 他 许可证 这 世界 到 忘记 那 快乐的 转动 那 曾是 给定 到
[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪz] ['mænɪdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]
the Affairs of the Kingdom by his wise Management in the Highest Office of
这 事务 的 这 王国 经过 他的 明智的 管理 在 这 最高 办公室 的
[ðə; ði] ['sɪti] ,
the City ,
这 城市 ,

他任由世人遗忘，正是他作为城邦最高领导人的英明管理，才给王国带来了如此美好的转机。

[weə'baɪ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] - [ɪn][ðə; ði]
whereby the Settlement of the Crown was so much strengthen'd in the
由此 这 沉降 的 这 王冠 曾是 所以 很多 - 在 这
[ɪ'lʌstriəs] ['fæməli] [wɪtʃ] [naʊ] [pə'zesɪz] [ˌaɪ 'ti:] .
Illustrious Family which now possesses it .
杰出 家庭 哪个 现在 拥有 它 .

因此，王室的统治在如今拥有王室的显赫家族中得到了极大的加强。

[əʊ] [meɪ] [ðə; ði] [kraʊn] ['flʌrɪʃ] ['meni] [j'iəz] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ,
O may the Crown flourish many Years on the Head of our Soveraign ,
哦 可能 这 王冠 繁荣 许多 年 在 这 头 的 我们的 主权 ,

愿王冠在君主头上永垂不朽，永世长存。

[ænd; ənd] [meɪ] [hɪz; ɪz] [haʊs] [pə'zes] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [taɪm] ,
and may his House possess it to the End of Time ,
和 可能 他的 房子 具有 它 到 这 结尾 的 时间 ,

愿他的家族永远拥有它。

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] ['libətiz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɒ'sterəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]
to secure all Religious and Civil Liberties to the Posterity of those who
到 安全的 全部 宗教 和 民用 自由 到 这 后人 的 那些 WHO
[hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['zeləs] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] [sək'seʃ(ə)n] !
have been so zealous to establish this Succession !
有 到过 所以 热心 到 建立 这 演替 !

为了保障那些为建立这一继承制度而热忱奋斗的人们的后代，所有宗教和公民自由都得以保障！

[ðə; ði][feə(r)][ænd; ənd] ['lʌvli] ['kærəktə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnəd] ['fɑːðə(r)] [hæθ] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['pɑːsɪŋ]
The fair and lovely Character your Honoured Father hath acquired by passing
这 公平的 和 迷人的 特点 你的 荣幸 父亲 有 获得 经过 通过
[θruː] - [ɔːl][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
thro ' all the chief Offices of the City ,
喉咙 - 全部 这 首席 办公室 的 这 城市 ,

您尊敬的父亲在担任城中各主要官职期间，赢得了公正美好的品格。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ]['lʌstə(r)][ə'pɒn][ðem; ðəm] , [siːm] [ɪm'pɜːfɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'stiːm] ,
and leaving a Lustre upon them , seems imperfect in his own Esteem ,
和 离开 一个 光泽 之上 他们 , 似乎 不完善 在 他的 自己的 尊重 ,

而给它们留下光彩，在他看来似乎并不完美。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] , [ə; eɪ] ['sʌkə] [ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]
without the Addition of this Title , A Succourer and a Friend of the
没有 这 添加 的 这 标题 , 一个 救助者 和 一个 朋友 的 这
['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [kraɪst] .
Ministers of Christ .
部长们 的 基督 .

如果没有加上这个头衔，那就是基督牧师的救助者和朋友。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['leɪdi] [jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][ɪz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə]
And in this part of his Honour the Lady your Mother is resolved to
和 在 这 部分 的 他的 荣誉 这 女士 你的 母亲 是 已解决 到
[hæv; həv][æn; ən] - [ʃeə(r)] ,
have an unborrow'd Share ,
有 一个 - 分享 ,

而在这部分荣誉中，您的母亲夫人决心拥有一份未借贷的份额。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [hɪz; ɪz] ['deɪli] ['raɪv(ə)l] .
and becomes his daily Rival .
和 变成 他的 日常的 竞争对手 .

并成为他每日的竞争对手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'wɪərid] ['tendənəs] , [ænd; ənd] ['meni] [kaɪnd] ['ɑː.fɪsɪz] [baɪ] [naɪt]
It is to her unwearied Tenderness , and many kind Offices by Night
它 是 到 她 不知疲倦 压痛 , 和 许多 种类 办公室 经过 夜晚
[ænd; ənd] [deɪ] ,
and Day ,
和 天 ,

这是对她不懈的温柔体贴，以及日夜辛勤付出的诸多恩惠的感谢。

[ɪn][ðə; ði][mɔː(r)]['vaɪələnt] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv][maɪ] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] , [ðæt] (['ʌndə(r)] [gɒd]) [ai] [əʊn] [maɪ] [laɪf] ,
in the more violent Seasons of my Indisposition , that (under God) I own my Life ,
在 这 更多的 暴力 季节 的 我的 病痛 , 那 (在下面 上帝) 我 自己的 我的 生活 ,

在我身体不适最为剧烈的时期，我（在上帝面前）拥有我的生命。

[ænd; ənd]['paʊə(r)][tuː; tə] [raɪt] [ɔː(r)] [θɪŋk] .
and Power to write or think .
和 力量 到 写 或者 思考 .

以及写作或思考的能力。

[ænd; ənd] [waɪl] [ai][rɪ'membə(r)] [ðəʊz] ['aʊəz] ,
And while I remember those Hours ,
和 尽管 我 记住 那些 小时 ,

而当我回忆起那些时光时，

[ai][kænt] [fə'get] [ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] ['redi] [ə'tendəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wɜːði] ['sɪstə(r)] ,
I can't forget the cheerful and ready Attendance of her worthy Sister ,
我 不能 忘记 这 快乐 和 准备好 出席 的 她 值得 姐姐 ,

我无法忘记她那可敬的姐姐热情周到的服侍，

[hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [ɪn] ['evri] [gʊd] [wɜːk] .
her dear Companion and Assistant in every good Work .
她 亲爱的 伴侣 和 助手 在 每一个 好的 工作 .

她亲爱的伴侣和助手，在每一项善事中都给予她帮助。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [tuː] [sʌtʃ] [ɪg'zæmpl] [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ɛndʒɔɪd][ðə; ði] ['pleʒə(r)]
Under the Influence of two such Examples I have also enjoy'd the Pleasure
在下面 这 影响 的 二 这样的 示例 我 有 还 享受 这 乐趣
[ænd; ənd] [kən'viːnɪənsi] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['sɜːvɪsɪz] ,
and Conveniency of your younger Services ,
和 便利性 的 你的 年轻 服务 ,

受上述两个例子的影响，我也享受到了您年轻时提供的服务的乐趣和便利。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [j'iəz] ;
according to the Capacity of your Years ;
根据 到 这 容量 的 你的 年 ;

根据你的年龄和能力；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] ['hɑːti] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['welfeə(r)]
and that with such a Degree of sincere and hearty Zeal for my Welfare
和 那 和 这样的 一个 程度 的 真诚 和 爽朗 热情 为了 我的 福利
,
,
,

并且怀着如此真诚和热忱的关心我的福祉，

[ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][vaɪ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði][kaɪnd] ,
that you are ready to vie with each other in the kind Implyoment ,
那 你 是 准备好 到 争夺 和 每个 其他 在 这 种类 实施 ,

你们已准备好在同类部署中相互竞争，

[ænd; ənd] [ə'sɪst] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] [tə'wɔːd] [maɪ] [rɪ'kʌvəri] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] .
and assist all you can toward my Recovery and Usefulness .
和 协助 全部 你 能 朝向 我的 恢复 和 用处 .

请尽您所能帮助我康复并恢复使用能力。

[səʊ] [ðæt] [huː'evə(r)][ʃæl; ʃəl] [riːp] ['benɪfɪt] [baɪ]['eni][ɒv; əv][maɪ] ['leɪbə(r)] ,[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]
So that whoever shall reap benefit by any of my Labours , it is but a
所以 那 谁 将 收割 益处 经过 任何 的 我的 劳动 , 它 是 但 一个
['riːznəbl] [rɪ'kwest] ,
reasonable Request ,
合理的 要求 ,

因此，凡因我的劳动成果而受益者，这只是一个合理的请求。

[ðæt] [juː; jʊ] [ʃeə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][ðeə(r)] [θæŋks] [ænd; ənd][ðeə(r)] [preə(r)z] .
that you share with me in their Thanks and their Prayers .
那 你 分享 和 我 在 他们的 谢谢 和 他们的 祈祷 .

你们在感谢和祈祷中与我分享了这些。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [preɪz] .
But this is a small Part of your Praise .
但 这 是 一个 小的 部分 的 你的 称赞 .

但这只是你赞美之词的一小部分。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['flætəri] ,
If it would not be suspected of Flattery ,
如果 它 会 不是 是 怀疑 的 奉承 ，

如果它不会引起奉承的怀疑，

[ai][kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒt] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['skrɪptʃə(r)] , [wɒt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
I could tell the World what an Acquaintance with Scripture , what a Knowledge of Religion ,
我 可以 告诉 这 世界 什么 一个 熟人 和 圣经 ， 什么 一个 知识 的 宗教 ，

我可以向世人展示我对圣经的熟悉程度，我对宗教的了解程度，

[wɒt] [ə; eɪ] ['meməri] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [θɪŋz] [bəʊθ] [ɪn] [vɜːs] [ænd; ənd] [prəʊz] [ɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ;
what a Memory of Divine things both in Verse and Prose is found among you ;
什么 一个 记忆 的 神圣的 事物 两个都 在 诗 和 散文 是 成立 之中 你 ；

你们当中竟有如此丰富的诗歌和散文形式的神圣记忆！

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['regjələ(r)] [ə'kaʊnt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːrmən] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [eɪdʒ] ;
and what a just and regular account is given of Sermons at your Age ;
和 什么 一个 只是 和 常规的 帐户 是 给定 的 布道 在 你的 年龄 ；

以及对您这个年龄段的布道所作出的公正而规范的记录；

[tuː; tə] [ə'weɪkən] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [riːd] [ðiːz] [sɔːŋz] ,
to awaken all the Children that shall read these Songs ,
到 觉醒 全部 这 孩子们 那 将 读 这些 歌曲 ，

为了唤醒所有将会读到这些歌曲的孩子们，

[tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðeə(r)] ['meməriz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfaɪ] [ðeə(r)] [səʊlz] [laɪk] [jɔːz] .
to furnish their memories and beautify their Souls like yours .
到 提供 他们的 回忆 和 美化 他们的 灵魂 喜欢 你的 .

如同你一样，为他们的记忆增添光彩，美化他们的灵魂。

[ðə; ði] ['ɒnə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'iː] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [baɪ] [hɑːt] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪmz] [ai] [hæv; həv] - ,
The Honour you have done me in learning by heart so large a number of the Hymns I have publish'd ,
这 荣誉 你 有 完毕 我 在 学习 经过 心 所以 大的 一个 数字 的 这 赞美诗 我 有 - ，

你背诵了我发表的这么多赞美诗，这是我莫大的荣幸。

[pə'hæps] [hæz; həz] [biːn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [juːz] [tə'wɔːdz] [ðiːz] ['greɪtə(r)] [ɪm'pruːvmənt] ,
perhaps has been of some use towards these greater Improvements ,
也许 有 到过 的 一些 使用 向 这些 更大的 改进 ，

或许对这些更大的改进起到了一定的作用，

[ænd; ənd] [gɪvz] [ˌem 'iː] [rɪtʃ] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [juː; jʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['prez(ə)nt] .
and gives me rich Encouragement to offer you this little Present .
和 给予 我 富有的 鼓励 到 提供 你 这 小的 展示 .

这让我倍受鼓舞，想要送你这份小礼物。

[sɪns] [ai] [hæv; həv] ['ventʃəd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɜːli] ['kærəktə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Since I have ventured to shew a Part of your early Character to the World ,
自从 我 有 冒险 到 展示 一个 部分 的 你的 早期的 特点 到 这 世界 ，

既然我已经冒险向世人展示了你早期性格的一部分，

[ai] [pɜ'sweɪd] [maɪ][self][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ænd; ənd] ['braɪt(ə)n]
I perswade my self you will remember , that it must inlarge and brighten
我 说服 我的 自己 你 将要 记住 ， 那 它 必须 大 和 提亮
['deɪli] .
daily .
日常的 .

我确信你会记住，它必须每天扩大和明亮起来。

[rɪ'membə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [ɪk'spekt][frɒm; frəm][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['tɒməs]
Remember what the World will expect from the Daughters of Sir Thomas
记住 什么 这 世界 将要 预计 从 这 女儿们 的 先生 托马斯
- ['fæməli] ,
Abney's Family ,
- 家庭 ,

记住世人对托马斯·阿布尼爵士家族女儿们的期望。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [ɪg'zæmpl] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [feə(r)][ænd; ənd]
under such an Education , such Examples , and after such fair and
在下面 这样的 一个 教育 ， 这样的 示例 ， 和 后 这样的 公平的 和
['prɒmɪsɪŋ] ['blɒsəmz] [ɒv; əv]['paɪəti][ænd; ənd] ['gʊdnəs] .
promising Blossoms of Piety and Goodness .
有前途 花朵 的 虔诚 和 善良 .

在这样的教育、这样的榜样下，在如此美好而充满希望的虔诚和善良的花朵绽放之后。

[rɪ'membə(r)] [wɒt] [gɒd] [hɪm'self] [wɪl] [ɪk'spekt][æt; ət][jɔː(r); jə(r)][hændz] ,
Remember what God himself will expect at your hands ,
记住 什么 上帝 他自己 将要 预计 在 你的 双手 ，

记住上帝会如何要求你。

[frɒm; frəm] [huːz] [greɪs] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['plentɪf(ə)l] [ˌdɪstrə'bjʊʃən] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
from whose Grace you have received plentiful Distributions in the Beginning of
从 谁 优雅 你 有 已收到 丰富 分布 在 这 开始 的
[jɔː(r); jə(r)] [deɪz] .
your Days .
你的 天 .

你们在生命之初就从祂的恩典中获得了丰厚的赏赐。

[meɪ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][mɔː(r)] [ɪn'rɪtʃ] [juː; jʊ] ['deɪli] ,
May the Blessings of his Right Hand more enrich you daily ,
可能 这 祝福 的 他的 正确的 手 更多的 丰富 你 日常的 ，

愿祂右手的祝福每日更加丰盛地临到你。

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [kə'pæsitiz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [j'iəz] [ɪn'kriːs] ;
as your Capacities and your Years increase ;
作为 你的 容量 和 你的 年 增加 ；

随着你的能力和年龄的增长；

[ænd; ənd] [meɪ] [hiː; hi][ˌeɪ diː 'diː] ['bauntifəli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪvəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd] , ['rɪtʃɪz]
and may he add bountifully of the Favours of his Left Hand , Riches
和 可能 他 添加 丰盛地 的 这 恩惠 的 他的 左边 手 ， 财富
[ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
and Honour .
和 荣誉 .

愿他慷慨地赐予你左手的恩惠、财富和荣誉。

[meɪ] [hɪz; ɪz] [greɪs] [meɪk] [juː; jʊ][səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['kaɪndnəs] [ai][hæv; həv]
May his Grace make you so large a Return of all the Kindness I have
可能 他的 优雅 制作 你 所以 大的 一个 返回 的 全部 这 仁慈 我 有
[rɪ'siːvd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] ,
received in your Family ,
已收到 在 你的 家庭 ，

愿上帝赐予你丰厚的回报，以表彰我从你们家所得到的恩惠。

[æz; əz] [meɪ] [prɪ'veɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði] [f'ɒndəst] [həʊps] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['wɔːrmɪst] [preə(r)z] [ɒv; əv]
as may prevail above the fondest Hopes of your Parents , and even exceed the warmest Prayers of
作为 可能 占上风 多于 这 最爱 希望 的 你的 父母 , 和 甚至 超过 这 最温暖 祈祷 的

甚至可能超越你父母最美好的愿望，甚至胜过最热烈的祈祷

[jɔː(r); jə(r)] [məʊst] [ə'fekʃənət] ['mɒnɪtə(r)] [ænd; ənd] [ə'blaɪdʒd] ['sɜːvənt] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪli] [v'juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [wɜːld] ,
Your most Affectionate Monitor and obliged Servant in the daily Views of a future World ,
你的 最多 亲热 监视器 和 有义务 仆人 在 这 日常的 浏览 的 一个 未来 世界 ,

您最挚爱的观察者和忠诚的仆人，为您呈现未来世界的日常景象

[ai] . [wɒts] .
I . WATTS .
我 . 瓦特 .

I. 沃茨

['θiːəˌbɔːldz] ,
Theobalds ,
西奥博尔德家族 ,

西奥博尔德家族

[dʒuːn] - . - .
June 18 . 1715 .
六月 - . - .

1715年6月18日

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
To all that are concerned in the Education of Children .
到 全部 那 是 担心的 在 这 教育 的 孩子们 .

致所有关心儿童教育的人士。

[maɪ] [frendz] ,
My Friends ,
我的 朋友们 ,

我的朋友们,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tʃɑːdʒ] [ðæt] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
It is an awful and important charge that is committed to you .
它 是 一个 可怕 和 重要的 收费 那 是 坚定的 到 你 .

这是一项可怕而重要的指控。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'trʌst] [wɪð] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːhænd] ,
The wisdom and welfare of the succeeding generation are intrusted with you beforehand ,
这 智慧 和 福利 的 这 成功 一代 是 受托人 和 你 预先 ,

后代的智慧和福祉已预先托付于你。

[ænd; ənd] [dɪ'pend] [mʌtʃ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [kən'dʌkt] .
and depend much on your conduct .
和 依赖 很多 在 你的 执行 .

很大程度上取决于你的行为。

[ðə; ði] [si:dz] [ɒv; əv] [ˈmɪzəri] [ɔ:(r)] [ˈhæpinəs] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] , [ænd; ənd] [ðæt] [tu:; tə] [kʌm] ,
The seeds of misery or happiness in this world , and that to come ,
这 种子 的 苦难 或者 幸福 在 这 世界 , 和 那 到 来 ,

今世和来世的苦难或幸福的种子，

[ɑ:(r); ə(r)][ˈɒfntaɪmz; ˈɒftəntaɪmz] [səʊn] [ˈveri] [ˈɜ:li] ,
are oftentimes sown very early ,
是 经常 播种 非常 早期的 ,

通常很早就播种了，

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔ:(r)] [wɒtˈevə(r)] [meɪ] [kənˈdju:s] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ə; eɪ] [ˈrelɪʃ]
and therefore whatever may conduce to give the minds of children a relish
和 所以 任何 可能 有助于 到 给 这 思想 的 孩子们 一个 尽情享用
[fɔ:(r); fə(r)][ˈvɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒən] ,
for vertue and religion ,
为了 美德 和 宗教 ,

因此，任何有助于培养儿童对美德和宗教的兴趣的事物，

[ɔ:t] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [prəˈpəʊzd] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
ought in the first place to be proposed to you .
应该 在 这 第一的 地方 到 是 建议的 到 你 .

首先应该向你提出这个建议。

[vɜ:s] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜ:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɜ:vɪs] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðəʊ] - [ˌaɪ ˈti:] [hæθ] [bi:n]
Verse was at first design'd for the service of God , tho ' it hath been
诗 曾是 在 第一的 设计的 为了 这 服务 的 上帝 , 虽然 - 它 有 到过
[ˈretʃɪdli] [əˈbju:zd] [sɪns] .
wretchedly abused since .
可悲地 受虐 自从 .

诗歌最初是为了侍奉上帝而设计的，但后来却遭到了严重的滥用。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][dʒu:z][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhi:ðn] [tɔ:t] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd]
The ancients among the Jews and the Heathens taught their children and
这 古代人 之中 这 犹太人 和 这 异教徒 教授 他们的 孩子们 和
[dɪˈsaɪpl] [ðə; ði] [pɹˈi:sɛpts] [ɒv; əv] [məˈræləti][ænd; ənd] [ˈwɜ:ʃɪp] [ɪn] [vɜ:s] .
disciples the precepts of morality and worship in verse .
门徒 这 戒律 的 道德 和 崇拜 在 诗 .

古代犹太人和异教徒都用诗歌的形式向他们的孩子和门徒传授道德和敬拜的准则。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [wɜ:(r); wə(r)] [kəˈmɑ:nd] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ]
The children of Israel were commanded to learn the words of the song
这 孩子们 的 以色列 是 命令 到 学习 这 字 的 这 歌曲
[ɒv; əv][ˈməʊzɪz] , [dɒɪt] . - . - , - .
of Moses , Deut . 31 . 19 , 30 .
的 摩西 , 申命记 . - . - , - .

以色列的子民奉命学习摩西之歌的歌词，申命记 31:19, 30。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][daɪˈrɛktɪd][ɪn][ðə; ði] [nju:] [ˈtestəmənt] , [nɒt][ˈəʊnli][tu:; tə] [sɪŋ] [wɪð] [greɪs] [ɪn]
And we are directed in the New Testament , not only to sing with grace in
和 我们 是 指导 在 这 新的 遗嘱 , 不是 仅有的 到 唱歌 和 优雅 在
[ðə; ði] [hɑ:t] ,
the heart ,
这 心 ,

新约圣经教导我们，不仅要用心灵的恩典歌唱，

[bʌt; bət][tu:; tə] [ti:tʃ] [ænd; ənd] [ədˈmɒnɪʃ] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [baɪ] [hɪmz] [ænd; ənd] [sɔ:ŋz] , [ɛf] . [faɪv] . -
but to teach and admonish one another by hymns and songs , Eph . 5 . 19
但 到 教 和 谏 一 其他 经过 赞美诗 和 歌曲 , 以弗 . 5 . -
.
:
.

但要用诗歌和赞美诗互相教导、互相劝诫。（弗5:19）

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [fɔː(r)] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] : [wʌn] .
and there are these four advantages in it : 1 .
和 那里 是 这些 四 优势 在 它 : 1 .

它有以下四个优点：1.

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [truːðz] [ænd; ənd] ['djuːtiz] [ðɪs] [wei] .
There is a greater delight in the very learning of truths and duties this way .
那里 是 一个 更大的 喜 在 这 非常 学习 的 真相 和 职责 这 方式 .

以这种方式学习真理和责任本身就蕴含着更大的乐趣。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ɪn] [raɪmz] [ænd; ənd]['miːtə(r)] ,
There is something so amusing and entertaining in rhymes and metre ,
那里 是 某物 所以 有趣 和 娱乐 在 韵律 和 仪表 ,

韵律和格律有一种令人愉悦和开心的魔力。

[ðæt] [wɪl] [ɪn'klaɪn] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪznəs] [ə; eɪ][daɪ'vɜːʃ(ə)n] .
that will incline children to make this part of their business a diversion .
那 将要 倾斜 孩子们 到 制作 这 部分 的 他们的 商业 一个 导流 .

这将使孩子们倾向于把这部分业务当作消遣。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [tɜːn] [ðeə(r)] ['veri] ['djuːti]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ,
And you may turn their very duty into a reward ,
和 你 可能 转动 他们的 非常 责任 进入 一个 报酬 ,

你甚至可以将他们的职责转化为奖励。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [sɔːŋz] ['evri] [wiːk] ,
by giving them the privilege of learning one of these songs every week ,
经过 给予 他们 这 特权 的 学习 一 的 这些 歌曲 每一个 星期 ,

通过让他们每周学习其中一首歌曲，

[ɪf] [ðeɪ] [fʊl'fɪl][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [wel] ,
if they fulfil the business of the week well ,
如果 他们 实现 这 商业 的 这 星期 出色地 ,

如果他们能顺利完成本周的工作，

[ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ten] [ɔː(r)] ['twenti]
and promising them the book itself when they have learned ten or twenty
和 有前途 他们 这 书 本身 什么时候 他们 有 学习 十 或者 二十
[sɔːŋz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [ˌtuː'tuː] .
songs out of it . 2 .
歌曲 出去 的 它 . 2 .

并承诺当他们学会书中的十首或二十首歌曲后，就把书送给他们。2.

[wɒt] [ɪz] [lɜːnt] [ɪn] [vɜːs] [ɪz][lɒŋgə(r)] [rɪ'teɪnd] [ɪn] ['meməri] , [ænd; ənd]['suːnə(r)] [ˌrekə'lektɪd] .
What is learnt in verse is longer retained in memory , and sooner recollected .
什么 是 学会了 在 诗 是 更长 保留 在 记忆 , 和 很快 回忆 .

用诗歌形式学习的知识更容易被记住，也更容易被回忆起来。

[ðə; ði] [laɪk] [saʊndz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['siləblz] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'sɪst] [ðə; ði]
The like sounds and the like number of syllables exceedingly assist the
这 喜欢 声音 和 这 喜欢 数字 的 音节 非常 协助 这
[rɪ'membrəns] .
remembrance .
纪念 .

相似的发音和相似的音节数对记忆大有帮助。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɒf(ə)n] ['hæpən] ,
And it may often happen ,
和 它 可能 经常 发生 ,

而且这种情况可能经常发生。

[ðæt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɒŋ] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [meɪ] [biː; bi] [æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [miːnz] [tuː; tə]
that the end of a song running in the mind may be an effectual means to
那 这 结尾 的 一个 歌曲 跑步 在 这 头脑 可能 是 一个 有效的 方法 到
[kiːp] [ɒf] [sʌm; səm] [temp'teɪʃ(ə)n] ,
keep off some temptation ,
保持 离开 一些 诱惑 ,

一首歌的结尾在脑海中萦绕，或许能有效抵御某些诱惑。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ɪn'klaɪn] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['djuːti] , [wen] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə'pɒn] [ðə; ði]
or to incline to some duty , when a word of scripture is not upon the
或者 到 倾斜 到 一些 责任 , 什么时候 一个 单词 的 圣经 是 不是 之上 这
[θɔːts] . [θriː] .
thoughts . 3 .
想法 . 3 .

或者，当心中没有想到经文时，却倾向于履行某种职责。3.

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['fɜːnɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
This will be a constant furniture for the minds of children ,
这 将要 是 一个 持续的 家具 为了 这 思想 的 孩子们 ,

这将成为孩子们心中永恒的记忆。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'pɒn] [wen] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [sɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə]
that they may have something to think upon when alone , and sing over to
那 他们 可能 有 某物 到 思考 之上 什么时候 独自的 , 和 唱歌 超过 到
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

这样，当他们独处时，可以思考一些东西，并独自哼唱。

[ðɪs] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [gɪv] [ðeə(r)] [θɔːts] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [tɜːn] , [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ]
This may sometimes give their thoughts a divine turn , and raise a young
这 可能 有时 给 他们的 想法 一个 神圣的 转动 , 和 增加 一个 年轻的
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
meditation .
冥想 .

这有时可能会使他们的思想带有神圣色彩，并培养出一种年轻的冥想。

[ðʌs] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'liːf] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['emptinəs] [ɒv; əv] [maɪnd] [aʊt]
Thus they will not be forced to seek relief for an emptiness of mind out
因此 他们 将要 不是 是 强制 到 寻找 宽慰 为了 一个 空虚 的 头脑 出去
[ɒv; əv] [ðə; ði] [luːs] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['sɒnɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] . [fɔːr] .
of the loose and dangerous sonnets of the age . 4 .
的 这 松动的 和 危险的 十四行诗 的 这 年龄 . 4 .

因此，他们不必再被迫从那个时代松散而危险的十四行诗中寻求心灵的慰藉。4.

[ðiːz] [dɪ'vaɪn] [sɔːŋz] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] ['mætə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['deɪli] [ɔː(r)]
These Divine Songs may be a pleasant and proper matter for their daily or
这些 神圣的 歌曲 可能 是 一个 令人愉快的 和 恰当的 事情 为了 他们的 日常的 或者
['wiːkli] ['wɜːʃɪp] ,
weekly worship ,
每周 崇拜 ,

这些神圣的歌曲或许是他们每日或每周敬拜时令人愉悦且恰当的选择。

[tuː; tə] [sɪŋ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['peərənts] [ɔː(r)] ['gʌvənəz] [ʃæl; ʃəl]
to sing one in the family at such time as the parents or governors shall
到 唱歌 一 在 这 家庭 在 这样的 时间 作为 这 父母 或者 州长们 将
[ə'pɔɪnt] ;
appoint ;
委 ;

由父母或监护人指定时间，由家庭成员之一演唱；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ai][hæv; həv] [ðə; ði] [vɜːs] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst]['juːʒuəl] [sɑːm] [tjuːnz] .
and therefore I have confin'd the verse to the most usual psalm tunes .
和 所以 我 有 受限 这 诗 到 这 最多 通常 诗篇 曲调 .

因此，我将这首诗的曲调限定为最常见的赞美诗曲调。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
The greatest part of this little book was composed several years ago ,
这 最 部分 的 这 小的 书 曾是 由 一些 年 前 ,

这本小册子的大部分内容是几年前创作的。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] ,
at the request of a friend ,
在 这 要求 的 一个 朋友 ,

应朋友的要求，

[huː] [hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['kætɪˌkaɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['nʌmbə(r)]
who has been long engaged in the work of catechising a very great number
WHO 有 到过 长的 已订婚的 在 这 工作 的 教理问答 一个 非常 伟大的 数字
[ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
of children of all kinds ,
的 孩子们 的 全部 种类 ,

他长期从事对数量众多、各种类型的儿童进行教义问答的工作，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə'bʌndənt] [skɪl] [ænd; ənd] [sək'ses] .
and with abundant skill and success .
和 和 丰富 技能 和 成功 .

并且拥有丰富的技能和成功经验。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['seivəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑːti] :
So that you will find here nothing that savours of a party :
所以 那 你 将要 寻找 这里 没有什么 那 味道 的 一个 派对 :

所以你在这里找不到任何派对的痕迹：

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [dɪ'griː] , [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɔː(r)]
the children of high and low degree , of the Church of England or
这 孩子们 的 高的 和 低的 程度 , 的 这 教会 的 英格兰 或者
[dɪ'sentər] ,
Dissenters ,
异议者 ,

无论是英国国教徒还是非国教徒，无论出身高低，他们的子女

[bæp'taɪzd][ɪn] ['ɪnfənsi] [ɔː(r)][nɒt] , [meɪ] [ɔːl] [dʒɔɪn] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðiːz] [sɔːŋz] .
baptized in infancy or not , may all join together in these songs .
受洗 在 婴儿期 或者 不是 , 可能 全部 加入 一起 在 这些 歌曲 .

无论是否在婴儿时期受洗，都可以一起唱这些歌。

[ænd; ənd][æz; əz][ai][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][sɪŋk][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]
And as I have endeavoured to sink the language to the level of a
和 作为 我 有 努力 到 下沉 这 语言 到 这 等级 的 一个
[tʃaɪldz] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
child's understanding ,
孩子的 理解 ,

而且，我一直努力将语言简化到儿童能够理解的程度，

[ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ([ɪf] ['pɒsəb(ə)l]) [ə'bʌv] [kən'tempt] ;
and yet to keep it (if possible) above contempt ;
和 然而 到 保持 它 (如果 可能的) 多于 鄙视 ;

但要尽可能避免受到轻视；

[səʊ][ai][hæv; həv] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]['prɒfɪt][ɔːl] ([ɪf] ['pɒsəb(ə)l]) [ænd; ənd] [ə'fend] [nʌn] .
so I have designed to profit all (if possible) and offend none .
所以 我 有 设计 到 利润 全部 (如果 可能的) 和 得罪 没有任何 .

所以我的设计目标是让所有人都受益（如果可能的话），并且不冒犯任何人。

[aɪ][həʊp][ðə; ði][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [sens] [ɪz] ,
I hope the more general the sense is ,
我 希望 这 更多的 一般的 这 感觉 是 ,

我希望这种含义越普遍越好。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][juːz][ænd; ənd] ['sɜːvɪs] .
these composures may be of the more universal use and service .
这些 构图 可能 是 的 这 更多的 普遍的 使用 和 服务 .

这些构图可能具有更广泛的用途和服务。

[aɪ][hæv; həv] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][æn; ən] [ə'tempt] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] ['sɒnɪts] [ɒn]['mɒrəl]['sʌbdʒɪkts]
I have added at the end an attempt or two of Sonnets on Moral Subjects
我 有 额外 在 这 结尾 一个 试图 或者 二 的 十四行诗 在 道德 主题
[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ,
for children ,
为了 孩子们 ,

我在结尾处添加了一两首尝试创作的关于道德主题的儿童十四行诗。

[wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] ['plezntri] , [tuː; tə] [prə'vəʊk] [sʌm; səm]['fɪtə(r)][pen][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
with an air of pleasantry , to provoke some fitter pen to write a little
和 一个 空气 的 玩笑 , 到 惹 一些 钳工 笔 到 写 一个 小的
[bʊk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
book of them .
书 的 他们 .

带着几分玩笑的语气，想激起某个更有能力的作家把它们写成一本小册子。

[maɪ]['tælənt] [dʌθ] [nɒt][laɪ] [ðæt] [wei] ,
My talent doth not lie that way ,
我的 天赋 确实 不是 说谎 那 方式 ,

我的才能不在于此。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [hæz; həz]['ʌðə(r)] [wɜːk] .
and a man on the borders of the grave has other work .
和 一个 男人 在 这 边界 的 这 严重 有 其他 工作 .

而站在坟墓边缘的那个人则有其他工作要做。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [helθ] [ɔː(r)] ['leʒə(r)] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ðɪs] [wei] ,
Besides , if I had health or leisure to lay out this way ,
除了 , 如果 我 有 健康 或者 闲暇 到 躺 出去 这 方式 ,

此外，如果我身体健康或有闲暇时间这样安排的话，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sɑːmz] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][səʊ] [lɒŋ] ['prɒmɪst]
it should be employ'd in finishing the Psalms , which I have so long promised
它 应该 是 受雇 在 精加工 这 诗篇 , 哪个 我 有 所以 长的 承诺
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

它应该用来完成我长期以来向世人承诺的《诗篇》。

[meɪ] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [gɒd] [meɪk] [juː; jʊ]['feɪθf(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [ɒv; əv][ˌedʒʊ'keɪʃ(ə)n] :
May the Almighty God make you faithful in this important work of education :
可能 这 全能者 上帝 制作 你 忠实 在 这 重要的 工作 的 教育 :

愿全能的上帝使你在这项重要的教育事业中忠诚奉献：

[meɪ] [hiː; hi] [sək'siːd] [jɔː(r); jə(r)] [k'eəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'bʌndənt] ['greɪsɪz] ,
may he succeed your cares with his abundant graces ,
可能 他 成功 你的 关心 和 他的 丰富 恩典 ,

愿他以丰盛的恩典解除您的忧虑。

[ðæt] [ðə; ði]['raɪzɪŋ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['glɔːri] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ,
that the rising generation of Great Britain may be a glory amongst the nations ,
那 这 上升 一代 的 伟大的 英国 可能 是 一个 荣耀 在 这 国家 ,

愿英国的下一代成为列国中的荣耀。

[ə; eɪ] ['pæt(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] .
a pattern to the Christian world , and a blessing to the earth .
一个 图案 到 这 基督教 世界 , 和 一个 祝福 到 这 地球 .

为基督教世界树立榜样，也为大地带来祝福。

[dɪ'vaɪn] [sɔːŋz]
Divine Songs
神圣的 歌曲

神圣的歌曲

[fɔː(r); fə(r)]
For
为了

为了

['tʃɪldrən] .
Children .
孩子们 .

孩子们。

[sɒŋ] [wʌn] .
Song 1 .
歌曲 1 .

歌曲 1.

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [ɒv; əv] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] .
A General Song of Praise to God .
一个 一般的 歌曲 的 称赞 到 上帝 .

一首赞美上帝的颂歌。

[wʌn] [haʊ] ['glɔːriəs] [ɪz] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
1 How glorious is our Heavenly King ,
1 如何 辉煌 是 我们的 天上 国王 ,

1 我们的天上的君王是何等荣耀！

[huː] [reɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [skaɪ] !
Who reigns above the sky !
WHO 统治 多于 这 天空 !

谁主宰苍穹！

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [sɪŋ]
How shall a child presume to sing
如何 将 一个 孩子 估 到 唱歌

孩童怎能妄想歌唱

[hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] ['mædʒəsti] ?
His dreadful majesty ?
他的 可怕 威严 ?

他那可怕的陛下?

[ˌtuː'tuː] [haʊ] [greɪt] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ɪz] [nʌn] [kæn; kən] [tel] ,
2 How great his power is none can tell ,
2 如何 伟大的 他的 力量 是 没有任何 能 告诉 ,

2 他的力量究竟有多大，无人能知。

[nɔː(r)] [θɪŋk] [haʊ] [lɑːdʒ] [hɪz; ɪz] [greɪs] ;
Nor think how large his grace ;
也不 思考 如何 大的 他的 优雅 ;

不要去想他的恩典有多么浩大；

[nɒt] [men] [bɪ'ləʊ] , [nɔː(r)] [seɪnts] [ðæt] [dwel]
Not men below , nor saints that dwell
不是 男人 以下 , 也不 圣徒 那 住

既非凡人，也非居所的圣徒

[ɒn] [haɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
On high before his face .
在 高的 前 他的 脸 .

在他脸庞上方。

[θriː] [nɒt] ['eɪndʒəls] [ðæt] [stænd] [raʊnd] [ðə; ði] [lɔːd]
3 Not angels that stand round the Lord
3 不是 天使 那 站立 圆形的 这 主

3 不是侍立在主周围的天使

[kæn; kən] [sɜːtʃ] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [wɪl] ;
Can search his secret will ;
能 搜索 他的 秘密 将要 ;

可以探寻他的秘密遗嘱；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [wɜːd] ,
But they perform his heavenly word ,
但 他们 履行 他的 天上 单词 ,

但他们遵行他天上的旨意，

[ænd; ənd] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [stɪl] .
And sing his praises still .
和 唱歌 他的 赞扬 仍然 .

还要继续歌颂他的功绩。

[fɔːr] [ðen] [let] [ˌem 'iː] [dʒɔɪn] [ðɪs] ['həʊli] [treɪn] ,
4 Then let me join this holy train ,
4 然后 让 我 加入 这 圣 火车 ,

那么，就让我加入这趟神圣的列车吧。

[ænd; ənd] [maɪ] [fɜːst] ['ɒfəɹɪŋz] [brɪŋ] ;
And my first offerings bring ;
和 我的 第一的 供品 带来 ;

我的第一批供品是：

['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'tɜːn(ə)l] [gɒd] [wɪl] [nɒt] [dɪs'deɪn]
Th ' eternal God will not disdain
钍 - 永恒 上帝 将要 不是 蔑视

永恒的上帝不会轻视

[tuː; tə] [hɪə(r)] [æn; ən] ['ɪnfənt] [sɪŋ] .
To hear an infant sing .
到 听到 一个 婴儿 唱歌 .

聆听婴儿的歌声。

[faɪv] [maɪ] [hɑːt] [ri'zɔlv] , [maɪ] [tʌŋ] [əu'bei] ,
5 My heart resolves , my tongue obeys ,
5 我的 心 解决 , 我的 舌头 服从 ,

5 我心下定决心，我的舌头也服从，

[ænd; ənd] ['eɪndʒəls] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'dʒɔɪs]
And angels shall rejoice
和 天使 将 麾

天使们将欢欣雀跃

[tuː; tə] [hɪə(r)] [ðeə(r)] ['maɪti] ['meɪkərz] [preɪz]
To hear their mighty Maker's praise
到 听到 他们的 强大的 制造商的 称赞

聆听他们伟大的造物主的赞美

[saʊnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] [vɔɪs] .
Sound from a feeble voice .
声音 从 一个 微弱 嗓音 .

微弱的声音传来。

[sɒŋ] [ˌtuː'tuː] .
Song 2 .
歌曲 2 .

歌曲 2.

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['prɒvɪdəns] .
Praise for Creation and Providence .
称赞 为了 创建 和 普罗维登斯 .

赞美造物主和天意。

[wʌn][ai] [sɪŋ] ['ti 'eɪtʃ] - [ɔːl'maɪti] ['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] ,
1 I sing th ' almighty power of God ,
1 我 唱歌 th - 全能的 力量 的 上帝 ,

1 我歌颂上帝全能的力量，

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [raɪz] ,
That made the mountains rise ,
那 制成 这 山脉 上升 ,

那使山脉隆起。

[ðæt] [spred] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['siːz] [ə'brɔːd] ,
That spread the flowing seas abroad ,
那 传播 这 流动 海域 国外 ,

那将奔流的海洋扩散到世界各地，

[ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði] ['lɒfti] [skaɪz] .
And built the lofty skies .
和 建造 这 高远 天空 .

并建造了浩瀚的天空。

[ˌtuː'tuː][ai] [sɪŋ] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ðæt] -
2 I sing the wisdom that ordain'd
2 我 唱歌 这 智慧 那 -

2 我歌颂那预定的智慧

[ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [deɪ] ;
The sun to rule the day ;
这 太阳 到 规则 这 天 ;

太阳主宰白昼；

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [fʊl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
The moon shines full at his command ,
这 月亮 闪耀 满的 在 他的 命令 ,

在他的命令下，月亮会皎洁地挂满天空。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [stɑːz] [ə'beɪ] .
And all the stars obey .
和 全部 这 明星 服从 .

所有的星星都服从了。

[θriː][ai] [sɪŋ] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
3 I sing the goodness of the Lord ,
3 我 唱歌 这 善良 的 这 主 ,

3 我歌颂耶和华的恩慈，

[ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [fuːd] ;
That fill'd the earth with food ;
那 已填充 这 地球 和 食物 ;

那使大地充满粮食；

[hiː; hi] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ,
He form'd the creatures with his Word ,
他 形成 这 生物 和 他的 单词 ,

他用他的圣言创造了万物，

[ænd; ənd] [ðen] [prə'naʊnst] [ðem; ðəm] [gʊd] .
And then pronounced them good .
和 然后 发音 他们 好的 .
然后宣布它们合格。

[fɔːr] [lɔːd] , [haʊ] [ðaɪ] ['wʌndər] [ɑː(r); ə(r)]
4 Lord , how thy wonders are display'd
4 主 , 如何 你的 奇迹 是 已显示
4 主啊，你的奇妙作为何等彰显！

[hwən'er] [ai] [tɜːn] [maɪn] [aɪ] ,
Where'er I turn mine eye ,
哪里 我 转动 矿 眼睛 ,
无论我把目光转向哪里，

[ɪf] [ai] ['sɜːveɪ] [ðə; ði] [graʊnd] [ai] [tred] ,
If I survey the ground I tread ,
如果 我 民意调查 这 地面 我 踏 ,
如果我审视我所踏足的土地，

[ɔː(r)] [geɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Or gaze upon the sky .
或者 目光 之上 这 天空 .
或者仰望天空。

[faɪv] [ðeəz; ðəz] [nɒt] [ə; eɪ] [plɑːnt] [ɔː(r)] ['flaʊə(r)] [bɪ'ləʊ]
5 There's not a plant or flower below
5 有 不是 一个 植物 或者 花 以下
下面没有植物或花

[bʌt; bət] [meɪks] [ðaɪ] ['glɔːriz] [nəʊn] ;
But makes thy glories known ;
但 制作 你的 荣耀 已知 ;
但要彰显你的荣耀；

[ænd; ənd] [klaʊdz] [ə'raɪz] [ænd; ənd] ['tempɪsts] [bləʊ]
And clouds arise and tempests blow
和 云 出现 和 暴风雨 吹
乌云密布，暴风雨来临

[baɪ] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [θrəʊn] .
By order from thy throne .
经过 命令 从 你的 王座 .
奉你王座之命。

[sɪks] ['kriːtʃəz] ([æz; əz] - [æz; əz] [ðeɪ] [biː; bi])
6 Creatures (as num'rous as they be)
6 生物 (作为 - 作为 他们 是)
6 种生物（尽管数量众多）

[ɑː(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðaɪ] [keə(r)] :
Are subject to thy care :
是 主题 到 你的 关心 :
都受你的照管：

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [fliː] ,
There's not a place where we can flee ,
有 不是 一个 地方 在哪里 我们 能 逃跑 ,
我们无处可逃。

[bʌt; bət] [gɒd] [ɪz] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] .
But God is present there .
但 上帝 是 展示 那里 .
但上帝就在那里。

['sɛvən][ɪn]['hev(ə)n][hiː; hi] [ʃaɪnz] [wɪð] [biːmz] [ɒv; əv] [lʌv] ,
7 In heaven he shines with beams of love ,
7 在 天堂 他 闪耀 和 光束 的 爱 ,

7 在天堂里，他散发着爱的光芒，

[wɪð] [rɒθ] [ɪn] [hel] [bɪ'niːθ] :
With wrath in hell beneath :
和 愤怒 在 地狱 下面 :

地狱怒火在下方肆虐：

- [tɪz][ɒn][hɪz; ɪz] [ɜːθ] [ai][stænd][ɔː(r)] [muːv] ,
' Tis on his earth I stand or move ,
- 的 在 他的 地球 我 站立 或者 移动 ,

我立足于他的土地，行走于他的土地之上。

[ænd; ənd] - [tɪz][hɪz; ɪz][eə(r)][ai] [briːð] .
And ' tis his air I breathe .
和 - 的 他的 空气 我 呼吸 .

我呼吸的空气来自他。

[eit][hɪz; ɪz][hænd][ɪz][maɪ] [pə'petʃuəl] [gɑːd] ,
8 His hand is my perpetual guard ,
8 他的 手 是 我的 永久 警卫 ,

8 他的手永远守护着我，

[hiː; hi] [kiːps] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ] :
He keeps me with his eye :
他 保持 我 和 他的 眼睛 :

他一直盯着我：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [ðen] [fə'get] [ðə; ði] [lɔːd]
Why should I then forget the Lord
为什么 应该 我 然后 忘记 这 主

那么，我为何要忘记主呢？

[huː] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [naɪ] ?
Who is for ever nigh ?
WHO 是 为了 曾经 夜 ?

谁永远在附近？

[sɒŋ] [θriː] .
Song 3 .
歌曲 3 .

歌曲 3.

[preɪz] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [rɪ'dempʃn] .
Praise to God for our Redemption .
称赞 到 上帝 为了 我们的 赎回 .

感谢上帝救赎我们。

[wʌn] [blest] [biː; bi][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)] ,
1 Blest be the wisdom and the power ,
1 祝福 是 这 智慧 和 这 力量 ,

1 愿智慧和力量蒙福，

[ðə; ði]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] ,
The justice and the grace ,
这 正义 和 这 优雅 ,

正义与恩典，

[ðæt] [ɪn]['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)]
That join'd in council to restore
那 加入 在 理事会 到 恢复

加入议会以恢复

[ænd; ənd] [seɪv] ['aʊə(r)] [reɪs] !
And save our ruin'd race !
和 节省 我们的 毁了 种族 !

拯救我们岌岌可危的种族！

[ˌtuː'tuː]['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] [iːt] [fə'bɪd(ə)n] [fruːt] ,
2 Our father eat forbidden fruit ,
2 我们的 父亲 吃 禁止 水果 ,

2 我们的父亲吃了禁果，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['glɔːri] [fel] ;
And from his glory fell ;
和 从 他的 荣耀 跌倒 ;

他的荣耀陨落了；

[ænd; ənd][wiː; wi] , [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ðʌs] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt]
And we , his children , thus were brought
和 我们 , 他的 孩子们 , 因此 是 带来

于是，我们，他的孩子们，就这样被带到了这里。

[tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd][nɪə(r)][tuː; tə] [hel] .
To death , and near to hell .
到 死亡 , 和 靠近 到 地狱 .

至死方休，近乎地狱。

[θriː] [blest] [biː; bi][ðə; ði] [lɔːd] , [ðæt] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn]
3 Blest be the Lord , that sent his Son
3 祝福 是 这 主 , 那 发送 他的 儿子

3 赞美主，祂差遣祂的儿子

[tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ;
To take our flesh and blood ;
到 拿 我们的 肉 和 血 ;

夺走我们的血肉；

[hiː; hi][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
He for our lives gave up his own ,
他 为了 我们的 生活 给予 向上 他的 自己的 ,

他为了我们献出了自己的生命，

[tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] [piːs] [wɪð] [gɒd] .
To make our peace with God .
到 制作 我们的 和平 和 上帝 .

为了与上帝和好。

[fɔːr][hiː; hi]
4 He honour'd
4 他 荣幸

4 他尊敬

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [lɔːz] ,
all his Father's laws ,
全部 他的 父亲的 法律 ,

他父亲所有的律法，

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] - ;
Which we have disobey'd ;
哪个 我们 有 - ;

我们违背了这条诫命；

[hiː; hi][bɔː(r)]['aʊə(r)][sɪnz][ə'pɒn][ðə; ði] [krɒs] ,
He bore our sins upon the cross ,
他 钻孔 我们的 罪孽 之上 这 叉 ,

他在十字架上背负了我们的罪孽，

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [fʊl] ['rænsəm] [peɪd] .
And our full ransom paid .
和 我们的 满的 赎金 有薪酬的 .

我们的赎金已全部支付。

[faɪv][bɪ'həʊld][hɪm]['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] ;
5 Behold him rising from the grave ;
5 看哪 他 上升 从 这 严重 ;

5 看哪，他从坟墓里复活了;

[bɪ'həʊld][hɪm] [reɪzd] [ɒn] [haɪ] :
Behold him rais'd on high :
看哪 他 提高 在 高的 :

看哪，他被高举在高处!

[hi:; hi] [pli:dz] [hɪz; ɪz]['merɪts][ðeə(r)][tu:; tə] [seɪv]
He pleads his merits there to save
他 恳求 他的 优点 那里 到 节省

他在那里申辩自己的功绩以求得救

[træns'gresə] [tu:; tə][daɪ] .
Transgressors doom'd to die .
违规者 注定失败 到 死 .

违者必死。

[sɪks][ðeə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [θrəʊn] , [hi:; hi] [reɪn] ,
6 There on a glorious throne , he reigns ,
6 那里 在 一个 辉煌 王座 , 他 统治 ,

6 他坐在荣耀的宝座上，统治着世界。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][dɪ'vaɪn]
And by his power divine
和 经过 他的 力量 神圣的

凭借他神圣的力量

[ri'di:m] [ˌju: 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sleɪvɪʃ] [tʃeɪnz]
Redeems us from the slavish chains
赎回 我们 从 这 奴隶 链条

将我们从奴役的枷锁中解救出来。

[ɒv; əv] ['seɪtn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][sɪn] .
Of Satan , and of sin .
的 撒但 , 和 的 罪 .

撒旦，以及罪恶。

['sɛvən] [ðens] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [lɔ:d] [tu:; tə]['dʒʌdʒmənt] [kʌm] ,
7 Thence shall the Lord to judgment come ,
7 因此 将 这 主 到 判断 来 ,

7 那时，耶和华必施行审判。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [vɔɪs] ,
And , with a sovereign voice ,
和 , 和 一个 主权 嗓音 ,

而且，凭借至高无上的话语权，

[ʃæl; ʃəl][kɔ:l] , [ænd; ənd] [breɪk] [ʌp] ['evri] [tu:m] ,
Shall call , and break up every tomb ,
将 称呼 , 和 休息 向上 每一个 墓 ,

必呼唤，必破开每一座坟墓，

[waɪl] ['weɪkɪŋ] [seɪnts] [rɪ'dʒɔɪs] .
While waking saints rejoice .
尽管 醒来 圣徒 麾 .

圣徒们醒来后欢欣鼓舞。

[eit][əʊ] [meɪ] [ai] [ðen] [wɪð] [dʒɔɪ] [ə'pɪə(r)]
8 O may I then with joy appear
8 哦 可能 我 然后 和 喜悦 出现

8 那时我愿欢欣地出现

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [feɪs] ,
Before the Judge's face ,
前 这 法官的 脸 ,

在法官面前，

[ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [blest] [ə'sembli] [ðeə(r)] ,
And , with the blest assembly there ,
和 , 和 这 祝福 集会 那里 ,

而与那里最蒙福的会众们一起，

[sɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'diːmɪŋ] [greɪs] !
Sing his redeeming grace !
唱歌 他的 赎回 优雅 !

歌颂他救赎的恩典！

[sɒŋ] [fɔːr] .
Song 4 .
歌曲 4 .

歌曲 4.

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['məːsi] ['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] ['tempərəl] .
Praise for Mercies Spiritual and Temporal .
称赞 为了 怜悯 精神 和 颞 .

赞美属灵和属世的恩典。

[wʌn] [hwənː'er] [ai] [teɪk] [maɪ] [wɔːks] [ə'brɔːd] ,
1 Whene'er I take my walks abroad ,
1 无论何时 我 拿 我的 散步 国外 ,

1 每当我出国散步时，

[haʊ] ['meni] [pɔː(r); pʊə(r)][ai] [siː] ?
How many poor I see ?
如何 许多 贫穷的 我 看 ?

我看到了多少穷人？

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai]['rendə(r)][tuː; tə][maɪ][gɒd]
What shall I render to my God
什么 将 我 使成为 到 我的 上帝

我该如何报答我的神呢？

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz][gɪfts][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
For all his gifts to me ?
为了 全部 他的 礼物 到 我 ?

为了他送给我的所有礼物？

[ˌtuː'tuː] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z][ai] [dɪ'zɜːv] ,
2 Not more than others I deserve ,
2 不是 更多的 比 其他的 我 应得 ,

2 我不比其他人更配得上我应得的，

[jet] [gɒd] [hæθ] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][mɔː(r)] ;
Yet God hath given me more ;
然而 上帝 有 给定 我 更多的 ;

然而，上帝还给了我更多；

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [fuːd] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [stɑːv] ,
For I have food , while others starve ,
为了 我 有 食物 , 尽管 其他的 饿死 ,

因为我有食物，而其他人却在挨饿。

[ɔ:(r)][beg][frɒm; frəm][dɔ:(r)][tu:; tə][dɔ:(r)] .

Or beg from door to door .

或者 求 从 门 到 门 .

或者挨家挨户乞讨。

[θri:] [haʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [stri:t]

3 How many children in the street

3 如何 许多 孩子们 在 这 街道

3 街上有多少孩子

[hɑ:f] ['neɪkɪd][ai][bɪ'həʊld] ?

Half naked I behold ?

一半 裸 我 看哪 ?

我看到了半裸的你?

[waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] [kləʊðd] [frɒm; frəm] [hed] [tu:; tə] [fi:t] ,

While I am clothed from head to feet ,

尽管 我 是 穿着衣服 从 头 到 脚 ,

虽然我从头到脚都穿戴整齐,

[ænd; ənd] [kʌvɝd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] .

And cover'd from the cold .

和 覆盖 从 这 寒冷的 .

而且免受寒冷侵袭。

[fɔ:r] [waɪl] [sʌm; səm][pɔ:(r); pʊə(r)] [retʃ] [skeəs] [kæn; kən] [tel]

4 While some poor wretches scarce can tell

4 尽管 一些 贫穷的 可怜虫 稀少 能 告诉

4 虽然有些可怜的人很少能说出来

[weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [leɪ] [ðeə(r)] [hed] ,

Where they may lay their head ,

在哪里 他们 可能 躺 他们的 头 ,

他们可以安身的地方,

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊm] [weər'ɪn] [tu:; tə] [dwel] ,

I have a home wherein to dwell ,

我 有 一个 家 其中 到 住 ,

我有一个可以居住的家,

[ænd; ənd] [rest] [ə'pɒn] [maɪ] [bed] .

And rest upon my bed .

和 休息 之上 我的 床 .

在我的床上休息吧。

[faɪv] [waɪl] ['ʌðə(r)z] ['ɜ:li] [lɜ:n] [tu:; tə][sweə(r)] ,

5 While others early learn to swear ,

5 尽管 其他的 早期的 学习 到 发誓 ,

5 当其他人很早就学会说脏话的时候,

[ænd; ənd] [kɜ:s] , [ænd; ənd][laɪ] , [ænd; ənd] [sti:l] ,

And curse , and lie , and steal ,

和 诅咒 , 和 说谎 , 和 偷 ,

诅咒、说谎、偷窃,

[lɔ:d] , [ai][ˌeɪ 'em] [tɔ:t] [ðaɪ] [neɪm] [tu:; tə][fɪə(r)] ,

Lord , I am taught thy name to fear ,

主 , 我 是 教授 你的 姓名 到 害怕 ,

主啊,我被教导要敬畏你的名。

[ænd; ənd][du:; də] [ðaɪ] ['həʊli] [wɪl] .

And do thy holy will .

和 做 你的 圣 将要 .

遵行你的圣意。

[sɪks]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðiːz]	[ðaɪ]	['feɪvəz]	,	[deɪ]	[baɪ]	[deɪ]
6	**Are**	**these**	**thy**	**favours**	**,**	**day**	**by**	**day**
6	是	这些	你的	恩惠	,	天	经过	天

6 这就是你每日所赐的恩惠吗?

[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	[rest]	?
To	**me**	**above**	**the**	**rest**	**?**
到	我	多于	这	休息	?

对我来说，它比其他任何人都重要吗?

[ðen]	[let]	[ˌem ˈiː]	[lʌv]	[ðiː]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ðeɪ]	,
Then	**let**	**me**	**love**	**thee**	**more**	**than**	**they**	**,**
然后	让	我	爱	你	更多的	比	他们	,

那么，就让我比他们更爱你吧。

[ænd; ənd]	[traɪ]	[tuː; tə]	[sɜːv]	[ðiː]	[best]	.
And	**try**	**to**	**serve**	**thee**	**best**	**.**
和	尝试	到	服务	你	最好的	.

我会尽全力为您服务。

[sɒŋ]	[faɪv]	.
Song	**5**	**.**
歌曲	5	.

歌曲 5.

[preɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	[bɜːθ]	[ænd; ənd]	[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['krɪstʃən]	[lænd]	.
Praise	**for**	**Birth**	**and**	**Education**	**in**	**a**	**Christian**	**Land**	**.**
称赞	为了	出生	和	教育	在	一个	基督教	土地	.

赞美基督教土地上的出生与教育。

[wʌn]	[greɪt]	[gɒd]	,	[tuː; tə]	[ðiː]	[maɪ]	[vɔɪs]	[ai]	[reɪz]	,
1	**Great**	**God**	**,**	**to**	**thee**	**my**	**voice**	**I**	**raise**	**,**
1	伟大的	上帝	,	到	你	我的	嗓音	我	增加	,

伟大的上帝，我向你发出我的声音，

[tuː; tə]	[ðiː]	[maɪ]	['jʌŋgɪst]	['aʊəz]	[bɪ'lɒŋ]	;
To	**thee**	**my**	**youngest**	**hours**	**belong**	**;**
到	你	我的	最小的	小时	属于	;

我最年幼的时光都属于你；

[ai]	[wʊd]	[bɪ'gɪn]	[maɪ]	[laɪf]	[wɪð]	[preɪz]	,
I	**would**	**begin**	**my**	**life**	**with**	**praise**	**,**
我	会	开始	我的	生活	和	称赞	,

我将以赞美开始我的人生，

[tɪl]	['grəʊɪŋ]	[j'iəz]	[ɪm'pruːv]	[ðə; ði]	[sɒŋ]	.
Till	**growing**	**years**	**improve**	**the**	**song**	**.**
直到	生长	年	提升	这	歌曲	.

直到岁月让歌曲更加动听。

[ˌtuː'tuː]	-	[tɪz]	[tuː; tə]	[ðaɪ]		[greɪs]	[ai]	[əʊ]	,
2	**'**	**Tis**	**to**	**thy**	**soveraign**	**grace**	**I**	**owe**	**,**
2	-	的	到	你的	主权	优雅	我	欠	,

2 我全然感谢你至高无上的恩典，

[ðæt]	[ai]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]	[ɒn]	['brɪtɪʃ]	[graʊnd]	,
That	**I**	**was**	**born**	**on**	**Brittish**	**ground**	**,**
那	我	曾是	出生	在	英国	地面	,

我出生在英国的土地上，

[weə(r)]	[striːmz]	[ɒv; əv]	['hev(ə)nli]	['mɜːsi]	[fləʊ]	,
Where	**streams**	**of**	**heavenly**	**mercy**	**flow**	**,**
在哪里	溪流	的	天上	怜悯	流动	,

天恩之流涌流之处，

[ænd; ənd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [swiːt] [sæl'veɪʃ(ə)n] [saʊnd] .
And words of sweet salvation sound .
和 字 的 甜的 救恩 声音 .

救赎的甘甜话语响起。

[θriː][ai] [wʊd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['neɪtɪv] [lænd]
3 I would not change my native land
3 我 会 不是 改变 我的 本国的 土地

3 我不会改变我的祖国

[fɔː(r); fə(r)] [rɪtʃ] [pə'ruː] , [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊld] :
For rich Peru , with all her gold :
为了 富有的 秘鲁 , 和 全部 她 金子 :

对于富饶的秘鲁，拥有无数黄金：

[ə; eɪ] ['nəublə] [praɪz] [laɪz] [ɪn] [maɪ] [hænd]
A nobler prize lies in my hand
一个 更高贵 奖 谎言 在 我的 手

我手中握着更崇高的奖赏

[ðæn; ðən] [iːst] [ɔː(r)] ['westən] ['ɪndiz] [həʊld] .
Than East or Western Indies hold .
比 东方 或者 西 印第斯 抓住 .

比东印度群岛或西印度群岛更甚。

[fɔːr] [haʊ] [duː; də] [ai] ['pɪti] [ðəʊz] [ðæt] [dwel]
4 How do I pity those that dwell
4 如何 做 我 遗憾 那些 那 住

4 我该如何怜悯那些住在

[weə(r)] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] [reɪn] ;
Where ignorance and darkness reigns ;
在哪里 无知 和 黑暗 统治 ;

无知和黑暗横行之地；

[ðeɪ] [nəʊ] [nəʊ] ['hɛvən] , [ðeɪ] [fɪə(r)] [nəʊ] [hel] ,
They know no heav'n , they fear no hell ,
他们 知道 不 天堂 , 他们 害怕 不 地狱 ,

他们不知天堂为何物，也不惧地狱。

[ðəʊz] ['endləs] [dʒɔɪz] , [ðəʊz] ['endləs] [peɪnz] .
Those endless joys , those endless pains .
那些 无尽的 喜悦 , 那些 无尽的 疼痛 .

那些无尽的快乐，那些无尽的痛苦。

[faɪv] [ðaɪ] ['glɔːriəs] ['prɒmɪsɪz] , [əʊ] [lɔːd] ,
5 Thy glorious promises , O Lord ,
5 你的 辉煌 承诺 , 哦 主 ,

5 主啊，祢荣耀的应许，

['kɪnd(ə)l] [maɪ] [həʊp] [ænd; ənd] [maɪ] [dɪ'zaɪə(r)] ;
Kindle my hope and my desire ;
点燃 我的 希望 和 我的 欲望 ;

点燃我的希望和渴望；

[waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːtʃə] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wɜːd]
While all the preachers of thy word
尽管 全部 这 传道者 的 你的 单词

虽然你话语的所有传道者

[wɔːn] [ˌem 'iː] [tiː] - [ɪ'skeɪp] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['faɪə(r)] .
Warn me t ' escape eternal fire .
警告 我 t - 逃脱 永恒 火 .

警告我如何逃离永恒之火。

[sɪks] [ðaɪ] [preɪz] [ʃæl; ʃəl] [stɪl] [ɪm'plɔɪ] [maɪ] [breθ] ,
6 Thy praise shall still employ my breath ,
6 你的 称赞 将 仍然 采用 我的 气息 ,

6 我仍要用尽气息来赞美你，

[sɪns] [ðaʊ] [hæst] [mɑːrkt] [maɪ] [wei] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ;
Since thou hast mark'd my way to heaven ;
自从 你 哈斯特 标记 我的 方式 到 天堂 ;

既然你已经为我指明了通往天堂的道路；

[nɔː(r)] [wɪl] [ai] [rʌn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [deθ] ,
Nor will I run the road to death ,
也不 将要 我 跑步 这 路 到 死亡 ,

我也不会走上死亡之路。

[ænd; ənd] [wɒst; wəst] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ðaʊ] [hæst] ['gɪv(ə)n] .
And wast the blessings thou hast given .
和 浪费 这 祝福 你 哈斯特 给定 .

你辜负了你所赐予的福分。

[sɒŋ] [sɪks] .
Song 6 .
歌曲 6 .

歌曲 6.

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] .
Praise for the Gospel .
称赞 为了 这 福音 .

赞美福音。

[wʌn] [lɔːd] , [ai] [ə'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðaɪ] [greɪs] ,
1 Lord , I ascribe it to thy grace ,
1 主 , 我 归咎于 它 到 你的 优雅 ,

主啊，我将此归功于你的恩典。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [tʃɑːns] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] [duː; də] ,
And not to chance as others do ,
和 不是 到 机会 作为 其他的 做 ,

而且不会像其他人那样听天由命。

[ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [reɪs] ,
That I was born of Christian race ,
那 我 曾是 出生 的 基督教 种族 ,

我生于基督教家庭，

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['hiːðn] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [dʒuː] . [ˌtuː'tuː]
And not a Heathen , or a Jew . 2
和 不是 一个 异教徒 , 或者 一个 犹 . 2

而且他既不是异教徒，也不是犹太人。2

[wɒt] [wʊd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [kɪŋz] ,
What would the ancient Jewish kings ,
什么 会 这 古老的 犹太人 国王 ,

古代犹太国王们会怎么想?

[ænd; ənd] ['dʒuːɪʃ] ['prɒfɪts] [wʌns] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] ,
And Jewish prophets once have given ,
和 犹太人 先知 一次 有 给定 ,

犹太先知们曾经说过，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðiːz] ['glɔːriəs] [θɪŋz] ,
Could they have heard these glorious things ,
可以 他们 有 听到 这些 辉煌 事物 ,

他们是否曾听闻过这些美妙的话语?

[wɪtʃ] [kraɪst] - , [ænd; ənd] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['hɛvən] !
Which Christ reveal'd , and brought from heav'n !
哪个 基督 - , 和 带来 从 天堂 !

基督所揭示的，并从天上带来的！

[θriː] [haʊ] [glæd] [ðə; ði] ['hiːðn] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ,
3 How glad the Heathens would have been ,
3 如何 高兴的 这 异教徒 会 有 到过 ,

3 异教徒们该有多么高兴啊！

[ðæt] ['wɜːʃɪp] ['aɪdəlz] , [wʊd] , [ænd; ənd] [stəʊn] ,
That worship idols , wood , and stone ,
那 崇拜 偶像 , 木头 , 和 石头 ,

崇拜偶像，无论是木头的还是石头的，

[ɪf] [ðeɪ] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [gɒd] [hæd; həd] [siːn] ,
If they the book of God had seen ,
如果 他们 这 书 的 上帝 有 已见 ,

如果他们见过上帝的书，

[ɔː(r)] ['dʒiːzəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɒsp(ə)l] [nəʊn] !
Or Jesus and his gospel known !
或者 耶稣 和 他的 福音 已知 !

或者让耶稣和他的福音为人所知！

[fɔːr] [ðen] [ɪf] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ai] [rɪ'fjuːz] ,
4 Then if the Gospel I refuse ,
4 然后 如果 这 福音 我 拒绝 ,

4 如果我拒绝福音，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ai] [ɛə] [lɪft] [ʌp] [maɪn] [aɪz] ?
How shall I e'er lift up mine eyes ?
如何 将 我 曾经 举起 向上 矿 眼睛 ?

我怎能抬起头来?

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒentailz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒuːz]
For all the Gentiles and the Jews
为了 全部 这 外邦人 和 这 犹太人

对于所有外邦人和犹太人

[ə'genst] [ˌem 'iː] [wɪl] [ɪn] ['dʒʌdʒmənt] [raɪz] .
Against me will in judgment rise .
反对 我 将要 在 判断 上升 .

审判日必有针对我的事发生。

[sɒŋ] ['sɛvən] .
Song 7 .
歌曲 7 .

歌曲7。

[ðə; ði] ['eksələnsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .
The Excellency of the Bible .
这 阁下 的 这 圣经 .

圣经的卓越之处。

[wʌn] [greɪt] [gɒd] , [wɪð] ['wʌndə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [preɪz] ,
1 Great God , with wonder and with praise ,
1 伟大的 上帝 , 和 想知道 和 和 称赞 ,

1 伟大的上帝，带着惊奇和赞美，

[ɒn] [ɔːl] [ðaɪ] [wɜːks] [ai] [lʊk] ;
On all thy works I look ;
在 全部 你的 作品 我 看 ;

我注目你的一切作为；

[bʌt; bət] [stɪl] [ðaɪ] ['wɪzdəm] , ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [greɪs]
But still thy wisdom , power and grace
但 仍然 你的 智慧 , 力量 和 优雅

但你的智慧、力量和恩典依然存在。

[ʃaɪn] [braɪtə] [ɪn] [ðaɪ] [bʊk] .
Shine brighter in thy Book .
闪耀 更亮 在 你的 书 .

在你的圣经中闪耀光芒。

[ˌtuːˈtuː] [ðə; ði] [stɑːz] [ðæt] [ɪn] [ðeə(r)] ['kɔːsɪz] [rəʊl] ,
2 The stars that in their courses roll ,
2 这 明星 那 在 他们的 课程 卷 ,

2 那些在运行轨道上滚动的星星，

[hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] ;
Have much instruction given ;
有 很多 操作说明 给定 ;

接受了大量指导；

[bʌt; bət] [ðaɪ] [gʊd] [wɜːd] [ɪnf'ɔːmz] [maɪ] [səʊl]
But thy good Word informs my soul
但 你的 好的 单词 通知 我的 灵魂

但你美好的圣言启迪我的灵魂

[haʊ] [ai] [meɪ] [klaɪm] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
How I may climb to heaven .
如何 我 可能 爬 到 天堂 .

我该如何攀登到天堂?

[θriː] [ðə; ði] ['fiːldz] [prə'vaɪd] [ˌem 'iː] [fuːd] , [ænd; ənd] [ʃəʊ]
3 The fields provide me food , and show
3 这 字段 提供 我 食物 , 和 展示

3 田野为我提供食物，并向我展示

[ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ;
The goodness of the Lord ;
这 善良 的 这 主 ;

主的恩慈；

[bʌt; bət] [fruːts] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['glɔːri] [grəʊ]
But fruits of life and glory grow
但 水果 的 生活 和 荣耀 生长

但生命和荣耀的果实终将绽放

[ɪn] [ðaɪ] [məʊst] ['həʊli] [wɜːd] .
In thy most holy Word .
在 你的 最多 圣 单词 .

奉你至圣之言。

[fɔːr] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['tʃɔɪsɪst] ['treʒəz] [hɪd] ,
4 Here are my choicest treasures hid ,
4 这里 是 我的 精选 宝藏 隐藏 ,

4 这是我藏起来的最珍贵的宝物，

[hɪə(r)] [maɪ] [best] ['kʌmfət] [laɪz] ;
Here my best comfort lies ;
这里 我的 最好的 舒适 谎言 ;

这里是我最感到慰藉的地方；

[hɪə(r)] [maɪ] [dɪ'zaɪr] [ɑː(r); ə(r)] - ;
Here my desires are satisfy'd ;
这里 我的 欲望 是 - ;

在这里，我的愿望得到了满足；

[ænd; ənd]	[hens]	[maɪ]	[həʊps]	[ə'raɪz]	.
And	**hence**	**my**	**hopes**	**arise**	**.**
和	因此	我的	希望	出现	.

因此，我的希望油然而生。

[faɪv]	[lɔ:d]	,	[meɪk]	[ˌem 'iː]	[ˌʌndə'stænd]	[ðaɪ]	[lɔ:]	,
5	**Lord**	**,**	**make**	**me**	**understand**	**thy**	**law**	**,**
5	主	,	制作	我	理解	你的	法律	,

5 主啊，求你使我明白你的律法，

[ʃəʊ]	[wɒt]	[maɪ]	[fɔːlts]	[hæv; həv]	[biːn]	;
Show	**what**	**my**	**faults**	**have**	**been**	**;**
展示	什么	我的	故障	有	到过	;

指出我的缺点；

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[ðaɪ]	['gɒsp(ə)l]	[let]	[ˌem 'iː]	[drɔː]
And	**from**	**thy**	**Gospel**	**let**	**me**	**draw**
和	从	你的	福音	让	我	画

愿我从你的福音中汲取

['pɑːd(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɔːl]	[maɪ]	[sɪn]	.
Pardon	**for**	**all**	**my**	**sin**	**.**
赦免	为了	全部	我的	罪	.

请宽恕我所有的罪过。

[sɪks]	[hɪə(r)]	[wʊd]	[ai]	[lɜːn]	[haʊ]	[kraɪst]	[hæz; həz]	-
6	**Here**	**would**	**I**	**learn**	**how**	**Christ**	**has**	**dy'd**
6	这里	会	我	学习	如何	基督	有	-

6 在这里我将了解基督是如何死去的

[tuː; tə]	[seɪv]	[maɪ]	[səʊl]	[frɒm; frəm]	[hel]	:
To	**save**	**my**	**soul**	**from**	**hell**	**:**
到	节省	我的	灵魂	从	地狱	:

为了拯救我的灵魂免于下地狱：

[nɒt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[bʊks]	[ɒn]	[ɜːθ]	[bɪ'saɪd]
Not	**all**	**the**	**books**	**on**	**earth**	**beside**
不是	全部	这	图书	在	地球	旁

并非世上所有的书都如此

[sʌtʃ]	['hɛvənli]	['wʌndər]	[tel]	.
Such	**heav'nly**	**wonders**	**tell**	**.**
这样的	天堂般的	奇迹	告诉	.

如此美妙的天地景象。

['sɛvən]	[ðen]	[let]	[ˌem 'iː]	[lʌv]	[maɪ]	['baɪb(ə)l]	[mɔː(r)]	,
7	**Then**	**let**	**me**	**love**	**my**	**Bible**	**more**	**,**
7	然后	让	我	爱	我的	圣经	更多的	,

7 那么，就让我更爱我的圣经吧。

[ænd; ənd]	[teɪk]	[ə; eɪ]	[freʃ]	[dɪ'laɪt]
And	**take**	**a**	**fresh**	**delight**
和	拿	一个	新鲜的	喜

享受一份新鲜的快乐

[baɪ]	[deɪ]	[tuː; tə]	[riːd]	[ðiːz]	['wʌndər]	['or]	,
By	**day**	**to**	**read**	**these**	**wonders**	**o'er**	**,**
经过	天	到	读	这些	奇迹	超过	,

白天用来阅读这些奇书，

[ænd; ənd]	['medɪteɪt]	[baɪ]	[naɪt]	.
And	**meditate**	**by**	**night**	**.**
和	幽思	经过	夜晚	.

晚上要冥想。

[sɒŋ] [eit] .
Song 8 .
歌曲 8 .

歌曲 8.

[preɪz] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] .
Praise to God for learning to read .
称赞 到 上帝 为了 学习 到 读 .

感谢上帝让我学会了阅读。

[wʌn] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [tʌŋ]
1 The praises of my tongue
1 这 赞扬 的 我的 舌头

1 我舌头的赞美

[ai] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] ,
I offer to the Lord ,
我 提供 到 这 主 ,

我向主献上：

[ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [tɔːt] , [ænd; ənd] [lɜːnt] [səʊ] [jʌŋ]
That I was taught , and learnt so young
那 我 曾是 教授 , 和 学会了 所以 年轻的

我从小就被教导，并且学会了这一点。

[tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] ['həʊli] [wɜːd] .
To read his holy Word .
到 读 他的 圣 单词 .

阅读他的圣言。

[ˌtuː'tuː] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [tɔːt] [tuː; tə] [nəʊ]
2 That I am taught to know
2 那 我 是 教授 到 知道

2 我被教导要知道

[ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] ,
The danger I was in ,
这 危险 我 曾是 在 ,

我当时所处的危险境地

[baɪ] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [baɪ] ['præktɪs] [tuː]
By nature and by practice too
经过 自然 和 经过 实践 也

自然而然，实践也如此

[ə; eɪ] ['retʃɪd] [sleɪv] [tuː; tə] [sɪn] .
A wretched slave to sin .
一个 可怜 奴隶 到 罪 .

罪恶的奴隶。

[θriː] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [led] [tuː; tə] [siː]
3 That I am led to see
3 那 我 是 引领 到 看

我被引导去看

[ai] [kæn; kən] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [wel] ;
I can do nothing well ;
我 能 做 没有什么 出色地 ;

我什么都做不好；

[ænd; ənd] ['wɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] [fliː] ,
And whither shall a sinner flee ,
和 往哪里去 将 一个 罪人 逃跑 ,

罪人能逃往何处？

[tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [hel] ?
To save himself from hell ?
到 节省 他自己 从 地狱 ?

为了自救免于下地狱?

[fɔːr][dɪə(r)] [lɔːd] , [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv] [ðaɪn]
4 Dear Lord , this book of thine
4 亲爱的 主 , 这 书 的 你的

4 亲爱的主，你的这本书

[ɪnf'ɔːmz] [ˌem 'iː] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ]
Informs me where to go
通知 我 在哪里 到 去

告诉我该往哪里走

[fɔː(r); fə(r)] [greɪs] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ɔːl][maɪ][sɪn] ,
For grace to pardon all my sin ,
为了 优雅 到 赦免 全部 我的 罪 ,

求主宽恕我所有的罪过，

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌem 'iː]['həʊli] [tuː] .
And make me holy too .
和 制作 我 圣 也 .

也让我变得圣洁。

[faɪv][hɪə(r)][ai][kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [lɜːn]
5 Here I can read and learn
5 这里 我 能 读 和 学习

5 在这里我可以阅读和学习

[haʊ] [kraɪst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd]
How Christ the Son of God
如何 基督 这 儿子 的 上帝

基督，神的儿子，如何

[dɪd] [ˌʌndə'teɪk] ['aʊə(r)] [greɪt] [kən'sɜːn] ,
Did undertake our great concern ,
做过 承担 我们的 伟大的 忧虑 ,

确实承担了我们非常关心的事情，

['aʊə(r)]['rænsəm] [kɒst] [hɪz; ɪz] [blʌd] . [sɪks]
Our ransom cost his blood . 6
我们的 赎金 成本 他的 血 . 6

我们的赎金付出了他的鲜血。6

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [reɪn] [ə'bʌv] ,
And now he reigns above ,
和 现在 他 统治 多于 ,

如今他已高高在上，统治万物。

[hiː; hi] [sendz] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [daʊn] ,
He sends his Spirit down ,
他 发送 他的 精神 向下 ,

他差遣他的灵降临，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ,
To show the wonders of his love ,
到 展示 这 奇迹 的 他的 爱 ,

为了展现他爱的奇妙，

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz]['gɒsp(ə)l] [nəʊn] .
And make his Gospel known .
和 制作 他的 福音 已知 .

并广传他的福音。

['sɛvən][əʊ] [meɪ] [ðæt] ['spɪrɪt] [tiːtʃ] ,
7 O may that Spirit teach ,
7 哦 可能 那 精神 教 ,

7 愿圣灵教导，

[ænd; ənd] [meɪk] [maɪ] [hɑːt] [rɪ'siːv]
And make my heart receive
和 制作 我的 心 收到

愿我的心接受

[ðəʊz] [truːðz] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðaɪ] ['sɜːvənts] [priːtʃ] ,
Those truths which all thy servants preach ,
那些 真相 哪个 全部 你的 仆人 布道 ,

你所有仆人所宣扬的那些真理，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðaɪ] [seɪnts] [bɪ'liːv] !
And all thy saints believe !
和 全部 你的 圣徒 相信 !

你的圣徒们都信了！

[eit] [ðen] [ʃæl; ʃəl][ai] [preɪz] [ðə; ði] [lɔːd]
8 Then shall I praise the Lord
8 然后 将 我 称赞 这 主

8 那时我必赞美耶和华

[ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [streɪn] ,
In a more chearful strain ,
在 一个 更多的 快乐的 拉紧 ,

以一种更欢快的曲调，

[ðæt] [ai][wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ,
That I was taught to read his Word ,
那 我 曾是 教授 到 读 他的 单词 ,

我曾被教导要阅读他的圣言，

[ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [lɜːnt] [ɪn] [veɪn] .
And have not learnt in vain .
和 有 不是 学会了 在 徒劳 .

并没有白费功夫。

[sɒŋ] [naɪn] .
Song 9 .
歌曲 9 .

歌曲9。

[ðə; ði] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [gɒd] .
The All - Seeing God .
这 全部 - 看到 上帝 .

全知全能的上帝。

[wʌn] [ɔːl'maɪti] [gɒd] , [ðaɪ] ['pɪəsɪŋ] [aɪ]
1 Almighty God , thy piercing eye
1 全能者 上帝 , 你的 冲孔 眼睛

全能的上帝，你那洞察一切的眼睛

[straɪks] [θruː] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [naɪt] ,
Strikes through the shades of night ,
罢工 通过 这 色调 的 夜晚 ,

穿过夜幕的阴影，

[ænd; ənd]['aʊə(r)][məʊst]['siːkrət]['ækʃ(ə)nz][laɪ]
And our most secret actions lie
和 我们的 最多 秘密 行动 说谎

而我们最隐秘的行动却

[ɔːl] ['əʊpən] [tuː; tə] [ðaɪ] [saɪt] .
All open to thy sight .
全部 打开 到 你的 视线 .

一切都尽收你的眼底。

[ˌtuː'tuː] [ðeəz; ðəz] [nɒt] [ə; eɪ] [sɪn] [ðæt] [wiː; wi] [kə'mɪt] ,
2 There's not a sin that we commit ,
2 有 不是 一个 罪 那 我们 犯罪 ,

我们没有犯任何罪，

[nɔː(r)] ['wɪkɪd] [wɜːd] [wiː; wi] [seɪ] ,
Nor wicked word we say ,
也不 邪恶 单词 我们 说 ,

我们不说恶言，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðaɪ] ['dredf(ə)l] [bʊk] `tis [rɪt]
But in thy dreadful book `tis writ
但 在 你的 可怕 书 `tis 写

但你那可怕的书里写着：

[ə'genst] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] - [deɪ] .
Against the judgment - day .
反对 这 判断 - 天 .

直到审判日。

[θriː] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [ðə; ði] [kraɪmz] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [dʌn]
3 And must the crimes that I have done
3 和 必须 这 犯罪 那 我 有 完毕

3 我所犯的罪行必须被赦免

[biː; bi] [riːd] [ænd; ənd] - [ðeə(r)] ,
Be read and publish'd there ,
是 读 和 - 那里 ,

在那里阅读和发表。

[biː; bi] [ɔːl] [ɪk'spəʊzd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] ,
Be all exposed before the sun ,
是 全部 裸露 前 这 太阳 ,

在阳光照射下全身暴露在外

[waɪl] [men] [ænd; ənd] ['eɪndʒəls] [hɪə(r)] ?
While men and angels hear ?
尽管 男人 和 天使 听到 ?

凡人和天使都能听见吗?

[fɔːr] [lɔːd] , [æt; ət] [ðaɪ] [fiːt] [ə'ʃeɪmd] [ai] [laɪ] ,
4 Lord , at thy feet ashamed I lie ,
4 主 , 在 你的 脚 羞愧 我 说谎 ,

4 主啊，我羞愧地躺在你的脚前，

['ʌpwəd] [ai] [deə(r)] [nɒt] [lʊk] ;
Upward I dare not look ;
向上 我 敢 不是 看 ;

我不敢向上看；

['pɑːd(ə)n] [maɪ] [sɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [daɪ] ,
Pardon my sins before I die ,
赦免 我的 罪孽 前 我 死 ,

临终前请宽恕我的罪过。

[ænd; ənd] [blɒt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [bʊk] .
And blot them from thy book .
和 印迹 他们 从 你的 书 .

将他们从你的册上涂抹掉。

[faɪv] [rɪ'membə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [peɪnz]
5 Remember all the dying pains
5 记住 全部 这 垂死 疼痛

5 记住临终时的所有痛苦

[ðæt] [maɪ] [rɪ'diːmə(r)] [felt] ,
That my Redeemer felt ,
那 我的 救世主 毛毡 ,

我的救赎主感受到了，

[ænd; ənd] [let] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wɒʃ] [aʊt] [maɪ] [steɪnz] ,
And let his blood wash out my stains ,
和 让 他的 血 洗 出去 我的 污渍 ,

愿他的鲜血洗净我的污点，

[ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [gɪlt] .
And answer for my guilt .
和 回答 为了 我的 有罪 .

并为我的罪行负责。

[sɪks] [əʊ] [meɪ] [ai] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [fɪə(r)]
6 O may I now for ever fear
6 哦 可能 我 现在 为了 曾经 害怕

6 哦，愿我永远不再恐惧

[tiː] - [ɪn'dʌldʒ] [ə; eɪ] ['sɪnfl] [θɔːt] ,
T ' indulge a sinful thought ,
T - 放纵 一个 罪恶的 想法 ,

我沉溺于罪恶的念头，

[sɪns] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [kæn; kən] [siː] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] ,
Since the great God can see , and hear ,
自从 这 伟大的 上帝 能 看 , 和 听到 ,

既然伟大的神能看见，也能听见，

[ænd; ənd] [raɪts] [daʊn] ['evri] [fɔːlt] !
And writes down every fault !
和 写 向下 每一个 过错 !

而且把所有错误都记了下来！

[sɒŋ] - .
Song 10 .
歌曲 - .

歌曲 10.

['sɒləm] [θɔːts] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [deθ] .
Solemn Thoughts of God and Death .
庄严 想法 的 上帝 和 死亡 .

对上帝和死亡的庄严思考。

[wʌn] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gɒd] [ðæt] [reɪn] [ə'bʌv] ,
1 There is a God that reigns above ,
1 那里 是 一个 上帝 那 统治 多于 ,

1 有一位至高无上的神，

[lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevənz] , [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [siːz] :
Lord of the heavens , and earth , and seas :
主 的 这 天 , 和 地球 , 和 海域 :

天地海洋之主：

[ai] [fɪə(r)] [hɪz; ɪz] [rɒθ] , [ai] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,
I fear his wrath , I ask his love ,
我 害怕 他的 愤怒 , 我 问 他的 爱 ,

我惧怕他的愤怒，我祈求他的爱。

[ænd; ənd] [wɪð] [maɪ][lɪps][ai] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] [preɪz] .
And with my lips I sing his praise .
和 和 我的 嘴唇 我 唱歌 他的 称赞 .

我用嘴唇歌颂他。

[ˌtuːˈtuː] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪt] ,
2 There is a law which he has writ ,
2 那里 是 一个 法律 哪个 他 有 写 ,

2 他所写的律法，

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː ˈes][ɔːl] [wɒt] [wiː; wi][mʌst; məst][duː; də] ;
To teach us all what we must do ;
到 教 我们 全部 什么 我们 必须 做 ;

教导我们所有人我们必须做什么；

[maɪ] [səʊl] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəˈmændz] [səbˈmɪt] ,
My soul , to his commands submit ,
我的 灵魂 , 到 他的 命令 提交 ,

我的灵魂，要服从他的命令，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈhəʊli] , [dʒʌst][ænd; ənd] [truː] .
For they are holy , just and true .
为了 他们 是 圣 , 只是 和 真的 .

因为他们是神圣的、公正的、真实的。

[θriː] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈɡɒsp(ə)l][ɒv; əv] [rɪtʃ] [ɡreɪs] ,
3 There is a Gospel of rich grace ,
3 那里 是 一个 福音 的 富有的 优雅 ,

3 有一部充满恩典的福音，

[wens] [ˈsɪnəz] [ɔːl][ðeə(r)] [ˈkʌmfət] [drɔː] ;
Whence sinners all their comfort draw ;
何处 罪人 全部 他们的 舒适 画 ;

罪人的一切安慰都源于此；

[lɔːd] , [ai] [rɪˈpent] , [ænd; ənd] [siːk] [ðaɪ] [feɪs] ;
Lord , I repent , and seek thy face ;
主 , 我 悔改 , 和 寻找 你的 脸 ;

主啊，我悔改，寻求你的面；

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][ˈɒf(ə)n] [brəʊk] [ðaɪ] [lɔː] .
For I have often broke thy law .
为了 我 有 经常 打破 你的 法律 .

因为我曾多次违背你的律法。

[fɔːr] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˈaʊə(r)] [wen] [ai][mʌst; məst][daɪ] ,
4 There is an hour when I must die ,
4 那里 是 一个 小时 什么时候 我 必须 死 ,

4 我有一个必须死去的时刻，

[nɔː(r)][duː; də][ai] [nəʊ] [haʊ] [suːn] \`twill [kʌm] ;
Nor do I know how soon \`twill come ;
也不 做 我 知道 如何 很快 \`twill 来 ;

我也不知道它何时会到来；

[ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtʃɪldrən] [jʌŋ] [æz; əz][ai]
A thousand children young as I
一个 千 孩子们 年轻的 作为 我

一千个和我一样年轻的孩子

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪ] [deθ] [tuː; tə][hɪə(r)][ðeə(r)] [duːm] .
Are call'd by death to hear their doom .
是 被称为 经过 死亡 到 听到 他们的 厄运 .

被死神召唤，聆听他们的厄运。

[faɪv] [let] [ˌem 'iː] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['aʊəz] [ai][hæv; həv]
5 Let me improve the hours I have
5 让 我 提升 这 小时 我 有

5 让我改进一下我的工作时间

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [greɪs] [ɪz] [fled] ;
Before the day of grace is fled ;
前 这 天 的 优雅 是 逃亡 ;

趁着恩典之日尚未过去;

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [rɪ'pentəns] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] ,
There's no repentance in the grave ,
有 不 悔改 在 这 严重 ,

坟墓里没有忏悔的余地。

[nəʊ]['pɑːd(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] .
No pardons offer'd to the dead .
不 赦免 提供 到 这 死的 .

死者不予赦免。

[sɪks][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [triː] [kʌt] [daʊn] , [ðæt] [fel]
6 Just as a tree cut down , that fell
6 只是 作为 一个 树 切 向下 , 那 跌倒

6 就像一棵被砍倒的树，倒下了

[tuː; tə] [nɔːθ] , [ɔː(r)] ['saʊθwəd] , [ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][laɪz] :
To north , or southward , there it lies :
到 北 , 或者 向南 , 那里 它 谎言 :

往北或往南，就是那里:

[səʊ][mæn] [di'pɑːt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [hel] ,
So man departs to heaven or hell ,
所以 男人 离开 到 天堂 或者 地狱 ,

于是，人死后要么上天堂，要么下地狱。

[fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [weər'ɪn] [hiː; hi][daɪz] .
Fix'd in the state wherein he dies .
已修复 在 这 状态 其中 他 死亡 .

固定在他死亡时的状态。

[sɒŋ] - .
Song 11 .
歌曲 - .

第11首

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] .
Heaven and Hell .
天堂 和 地狱 .

天堂与地狱。

[wʌn] [ðeə(r)] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][skaɪ]
1 There is beyond the sky
1 那里 是 超过 这 天空

1 天空之外还有......

[ə; eɪ] ['hev(ə)n] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] ,
A heaven of joy and love ,
一个 天堂 的 喜悦 和 爱 ,

充满欢乐和爱的天堂

[ænd; ənd]['həʊli] ['tʃɪldrən] , [wen] [ðeɪ] [daɪ] ,
And holy children , when they die ,
和 圣 孩子们 , 什么时候 他们 死 ,

圣洁的孩童，当他们死去时，

[gəʊ][tuː; tə] [ðæt] [wɜːld] [ə'bʌv] .
Go to that world above .
去 到 那 世界 多于 .

去往上面的世界。

[ˌtuː'tuː] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [hel] ,
2 There is a dreadful hell ,
2 那里 是 一个 可怕 地狱 ,

2 有一个可怕的地狱，

[ænd; ənd] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [peɪnz] ,
And everlasting pains ,
和 永恒 疼痛 ,

以及永恒的痛苦，

[ðeə(r)] ['sɪnəz] [mʌst; məst] [wɪð] [d'ɛvəlz] [dwel]
There sinners must with devils dwell
那里 罪人 必须 和 魔鬼 住

罪人必须与魔鬼同住。

[ɪn] ['dɑːknəs] , ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [tʃeɪnz] .
In darkness , fire , and chains .
在 黑暗 , 火 , 和 链条 .

在黑暗、烈火和锁链中。

[θriː][kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [retʃ] [æz; əz][ai]
3 Can such a wretch as I
3 能 这样的 一个 可怜虫 作为 我

3 像我这样的罪人，怎能……

[ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kɜːst; 'kɜːsɪd][end] ?
Escape this cursed end ?
逃脱 这 被诅咒的 结尾 ?

逃离这悲惨的结局?

[ænd; ənd] [meɪ] [ai] [həʊp] , [hwən:'er] [ai][daɪ] ,
And may I hope , whene'er I die ,
和 可能 我 希望 , 无论何时 我 死 ,

愿我临终之时，

[ai][ʃæl; ʃəl][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ə'send] ?
I shall to heaven ascend ?
我 将 到 天堂 上升 ?

我将升入天堂吗?

[fɔːr] [ðen] [wɪl] [ai] [riːd] [ænd; ənd] [preɪ]
4 Then will I read and pray
4 然后 将要 我 读 和 祈祷

4 然后我将诵读经文并祷告

[waɪl] [ai][hæv; həv][laɪf][ænd; ənd] [breθ] ;
While I have life and breath ;
尽管 我 有 生活 和 气息 ;

只要我还活着，还有呼吸；

[lest] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kʌt] [ɒf] [tuː; tə] [deɪ] ,
Lest I should be cut off to day ,
免得 我 应该 是 切 离开 到 天 ,

免得我今天就被切断联系，

[ænd; ənd] [sent] [tiː] - [ɪ'tɜːn(ə)l] [deθ] .
And sent t ' eternal death .
和 发送 t - 永恒 死亡 .

并送他去永死。

[sɒŋ] - .
Song 12 .
歌曲 - .

第十二首

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɜːli] [rɪ'lɪdʒən] .
The Advantages of early Religion .
这 优势 的 早期的 宗教 .

早期宗教的优势。

[wʌn] ['hæpiz] [ðə; ði][tʃaɪld] [huːz] ['jʌŋgɪst] [j'iəz]
1 Happy's the child whose youngest years
1 快乐的 这 孩子 谁 最小的 年

1. 快乐的孩子，在他/她最年幼的几年里

[rɪ'siːv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wel] ;
Receive instruction well ;
收到 操作说明 出色地 ;

能很好地接受指导；

[huː] [heɪts] [ðə; ði] ['sɪnərz] [pɑːθ] , [ænd; ənd] [fɪəz]
Who hates the sinner's path , and fears
WHO 讨厌 这 罪人的 小路 , 和 恐惧

谁憎恶罪人的道路，又惧怕

[ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [hel] .
The road that leads to hell .
这 路 那 线索 到 地狱 .

通往地狱的路。

[ˌtuː'tuː] [wen] [wiː; wi] [dɪ'vəʊt] ['aʊə(r)] [juːθ] [tuː; tə] [gɒd] ,
2 When we devote our youth to God ,
2 什么时候 我们 奉献 我们的 青年 到 上帝 ,

2 当我们把青春奉献给上帝时，

- [tɪz] ['pliːzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ;
' Tis pleasing in his eyes ;
- 的 令人愉悦 在 他的 眼睛 ;

在他眼里，这很令人愉悦；

[ə; eɪ]['flaʊə(r)] , [wen] [ɪn][ðə; ði] [bʌd] ,
A flower , when offer'd in the bud ,
一个 花 , 什么时候 提供 在 这 芽 ,

一朵花，当还是花苞的时候，

[ɪz][nəʊ][veɪn]['sækrɪfaɪs] .
Is no vain sacrifice .
是 不 徒劳 牺牲 .

这不是徒劳的牺牲。

[θriː] - [tɪz] ['iːzɪə] [wɜːk] [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'gɪn]
3 ' Tis easier work if we begin
3 - 的 更轻松 工作 如果 我们 开始

3 如果我们开始，工作就会更容易。

[tuː; tə][fɪə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [bɪ'taɪmz] ;
To fear the Lord betimes ;
到 害怕 这 主 早点 ;

要早敬畏耶和华；

[waɪl] ['sɪnəz] [ðæt] [grəʊ] [əʊld][ɪn][sɪn]
While sinners that grow old in sin
尽管 罪人 那 生长 老的 在 罪

那些在罪恶中老去的罪人

[ɑː(r); ə(r)] - [ɪn][ðeə(r)][kraɪmz] .
Are hard'ned in their crimes .
是 - 在 他们的 犯罪 .

他们的罪行昭然若揭。

[fɔːr] - [twɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [snɛə]
4 ' Twill save us from a thousand snares
4 - 斜纹布 节省 我们 从 一个 千 陷阱

4 它会救我们脱离千百个陷阱

[tuː; tə][maɪnd] [rɪ'lɪdʒən] [jʌŋ] ;
To mind religion young ;
到 头脑 宗教 年轻的 ;

从小就注重宗教信仰;

[greɪs] [wɪl] [prɪ'zɜːv] ['aʊə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [j'iəz]
Grace will preserve our following years
优雅 将要 保存 我们的 下列的 年

恩典将庇佑我们未来的岁月

[ænd; ənd] [meɪk] ['aʊə(r)]['vɜːrtʃuː] [strɒŋ] .
And make our vertue strong .
和 制作 我们的 美德 强的 .

并增强我们的美德。

[faɪv][tuː; tə] [ðiː] , [ɔːl'maɪti] [gɒd] , [tuː; tə] [ðiː]
5 To thee , Almighty God , to thee
5 到 你 , 全能者 上帝 , 到 你

5 归于你，全能的上帝，归于你

['aʊə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [wiː; wi] [rɪ'zaɪn] ;
Our childhood we resign ;
我们的 童年 我们 辞职 ;

我们放弃了童年;

- [twɪl] [pliːz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [siː]
' Twill please us to look back and see
- 斜纹布 请 我们 到 看 后退 和 看

我们会很乐意回顾过去并看到

[ðæt] ['aʊə(r)] [həʊl] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [ðaɪn] .
That our whole lives were thine .
那 我们的 所有的 生活 是 你的 .

我们的一生都属于你。

[sɪks] [let] [ðə; ði] [swiːt] [wɜːk] [ɒv; əv] [preə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] ,
6 Let the sweet work of prayer and praise ,
6 让 这 甜的 工作 的 祷告 和 称赞 ,

6 愿祷告和赞美的甜蜜工作,

[ɪm'plɔɪ] [maɪ] ['jʌŋgɪst] [breθ] ;
Employ my youngest breath ;
采用 我的 最小的 气息 ;

用我最年轻的气息;

[ðʌs] [aɪm] [priːpɑːrd] [fɔː(r); fə(r)][lɒŋgə(r)] [deɪz] ,
Thus I'm prepar'd for longer days ,
因此 我是 准备好了 为了 更长 天 ,

因此，我已经做好了应对更长工作日的准备。

[ɔː(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɜːli] [deθ] .
Or fit for early death .
或者 合身 为了 早期的 死亡 .

或者适合早逝。

[sɒŋ] - .
Song 13 .
歌曲 - .

第13首

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [dɪ'leɪ] .
The Danger of Delay .
这 危险 的 延迟 .

拖延的危险。

[wʌn] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [seɪ] , " `Tis [jet] [tuː] [suːn]
1 Why should I say , " `Tis yet too soon
1 为什么 应该 我 说 , " `Tis 然而 也 很快

1. 我为什么要说，“现在还为时过早”？

" [tuː; tə] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [deθ] ?
" To seek for heaven or think of death ?
" 到 寻找 为了 天堂 或者 思考 的 死亡 ?

“是寻求天堂还是思考死亡？”

" [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [meɪ] [feɪd] [bɪ'fɔː(r)] `tis [nuːn] ,
" A flower may fade before `tis noon ,
" 一个 花 可能 褪色 前 `tis 中午 ,

一朵花可能在正午之前凋谢，

[ænd; ənd][ai] [ðɪs] [deɪ] [meɪ] [luːz] [maɪ] [breθ] .
And I this day may lose my breath .
和 我 这 天 可能 失去 我的 气息 .

而我，今天或许会失去呼吸。

[ˌtuː'tuː] [ɪf] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [hɑːt] [ɒv; əv] [maɪn] ,
2 If this rebellious heart of mine ,
2 如果 这 叛逆的 心 的 矿 ,

2 如果我这颗叛逆的心，

[dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['greɪʃəs] [kɔːlz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
Despise the gracious calls of Heaven ;
鄙视 这 亲切 呼叫 的 天堂 ;

轻视上天的恩惠召唤；

[ai] [meɪ] [biː; bi] - [ɪn][maɪ][sɪn] ,
I may be hard'ned in my sin ,
我 可能 是 - 在 我的 罪 ,

我或许已经深陷罪恶之中，变得麻木不仁。

[ænd; ənd]['nevə(r)][hæv; həv] [rɪ'pentəns] ['gɪv(ə)n] . [θriː]
And never have repentance given . 3
和 绝不 有 悔改 给定 . 3

而且从未给予悔改的机会。3

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [grəʊ] [rəʊθ] , [ænd; ənd][sweə(r)]
What if the Lord grow wroth , and swear
什么 如果 这 主 生长 愤怒 , 和 发誓

如果上帝发怒，起誓……

[waɪl] [ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [preɪ] ,
While I refuse to read and pray ,
尽管 我 拒绝 到 读 和 祈祷 ,

虽然我拒绝读书和祈祷，

[ðæt] [hiːl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [lend] [æn; ən] [ɪə(r)] ,
That he'll refuse to lend an ear ,
那 地狱 拒绝 到 借 一个 耳朵 ,

他会拒绝倾听，

[tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] [grəʊnz] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ?
To all my groans another day ?
到 全部 我的 呻吟 其他 天 ?

又是一天，我所有的呻吟声?

[fɔːr] [wɒt] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] ['æŋgə(r)] [bɜːn] ,
4 What if his dreadful anger burn ,
4 什么 如果 他的 可怕 愤怒 烧伤 ,

4 如果他可怕的怒火燃烧起来呢?

[waɪl] [ai] [rɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz] [greɪs] ,
While I refuse his offer'd grace ,
尽管 我 拒绝 他的 提供 优雅 ,

虽然我拒绝了他提供的宽恕，

[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [lʌv] [tuː; tə] ['fjʊəri] [tɜːn] ,
And all his love to fury turn ,
和 全部 他的 爱 到 愤怒 转动 ,

他所有的爱都变成了愤怒，

[ænd; ənd] [straɪk] [ˌem 'iː] [ded] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pleɪs] ?
And strike me dead upon the place ?
和 罢工 我 死的 之上 这 地方 ?

然后把我当场打死?

[faɪv] - [tɪz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ə; eɪ] [gɒd] ;
5 ' Tis dangerous to provoke a God ;
5 - 的 危险的 到 惹 一个 上帝 ;

5 激怒神是危险的;

[hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['vendʒəns] [nʌn] [kæn; kən] [tel] :
His power and vengeance none can tell :
他的 力量 和 复仇 没有任何 能 告诉 :

他的权力和复仇，无人知晓:

[wʌn] [strəʊk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɔːl'maɪti] [rɒd]
One stroke of his almighty rod
一 中风 的 他的 全能的 杆

他全能的权杖一挥

[ʃæl; ʃəl] [send] [jʌŋ] ['sɪnəz] [kwɪk] [tuː; tə] [hel] .
Shall send young sinners quick to hell .
将 发送 年轻的 罪人 快的 到 地狱 .

必将年轻的罪人迅速送入地狱。

[sɪks] [ðen] `twill [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [biː; bi] [ɪn] [veɪn]
6 Then `twill for ever be in vain
6 然后 `twill 为了 曾经 是 在 徒劳

6 那时，这一切都将永远徒劳无功。

[tuː; tə] [kraɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːd(ə)n] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [greɪs] ,
To cry for pardon or for grace ,
到 哭 为了 赦免 或者 为了 优雅 ,

请求宽恕或恩典

[tuː; tə] [wɪʃ] [ai] [hæd; həd] [maɪ] [taɪm] [ə'gen] ,
To wish I had my time again ,
到 希望 我 有 我的 时间 再次 ,

我多么希望时光能够重来。

[ɔː(r)] [həʊp] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['meɪkərz] [feɪs] .
Or hope to see my Maker's face .
或者 希望 到 看 我的 制造商的 脸 .

或者希望能够见到造物主的真容。

[sɒŋ] - .
Song 14 .
歌曲 - .

第14首

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['paɪəti] .
Examples of early piety .
示例 的 早期的 虔诚 .

早期虔诚的例子。

[wʌn] [wɒt] [blest] [ɪg'zæmpl] [duː; də][ai][faɪnd]
1 What blest examples do I find
1 什么 祝福 示例 做 我 寻找

1. 我找到了哪些最美好的例子?

[rɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [truːθ] ,
Writ in the Word of Truth ,
写 在 这 单词 的 真相 ,

写于真理之言中，

[ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ðæt] [bɪ'gæn][tuː; tə][maɪnd]
Of children that began to mind
的 孩子们 那 开始 到 头脑

开始介意的孩子们

[rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðeə(r)] [juːθ] .
Religion in their youth .
宗教 在 他们的 青年 .

他们年轻时信奉宗教。

[ˌtuː'tuː]['dʒiːzəs] , [huː] [reɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [skaɪ] ,
2 Jesus , who reigns above the skie ,
2 耶稣 , WHO 统治 多于 这 天空 ,

2 耶稣，祂在天上掌权，

[ænd; ənd] [kiːps] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [ɔː] ;
And keeps the world in awe ;
和 保持 这 世界 在 敬畏 ;

令世界为之惊叹；

[wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ][tʃaɪld][æz; əz] [jʌŋ] [æz; əz][ai] ,
Was once a child as young as I ,
曾是 一次 一个 孩子 作为 年轻的 作为 我 ,

也曾是像我一样的小孩子，

[ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [lɔː] .
And kept his Father's law .
和 保留 他的 父亲的 法律 .

他恪守了父亲的律法。

[θriː][æt; ət] [twelv] [j'iəz] [əʊld][hiː; hi] [wɪð] [men] ,
3 At twelve years old he talk'd with men ,
3 在 十二 年 老的 他 谈话 和 男人 ,

3 十二岁时他就能和大人说话了，

([ðə; ði][dʒuːz][ɔːl] ['wʌndərɪŋ] [stænd] ;)
(The Jews all wondering stand ;)
(这 犹太人 全部 好奇 站立 ;)

（犹太人都站在那里，疑惑不解;）

[jet] [hiː; hi] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ðen] ,
Yet he obey'd his Mother then ,
然而 他 服从 他的 母亲 然后 ,

但他当时还是听从了母亲的话。

[ænd; ənd] [keɪm] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [kə'mɑːnd] .

And came at her command .

和 来了 在 她 命令 .

奉命而来。

[fɔːr] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [swiːt] [həʊ'zænə] [sʌŋ] ,

4 Children a sweet hosanna sung ,

4 孩子们 一个 甜的 和撒那 唱 ,

四个孩子唱着甜美的和撒那，

[ænd; ənd] [blest] [ðeə(r)] ['seɪvjərz] [neɪm] ;

And blest their Saviour's name ;

和 祝福 他们的 救世主的 姓名 ;

他们颂扬救主的名；

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm] ['ɒnə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌŋ]

They gave him honour with their tongue

他们 给予 他 荣誉 和 他们的 舌头

他们用舌头尊崇他。

[waɪl] [skraɪbz] [ænd; ənd] [priːsts] [blæs'fiːm] .

While scribes and priests blaspheme .

尽管 抄写员 和 神父 亵渎神明 .

而文士和祭司却亵渎神明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神圣的歌曲(Divine Songs)

第2/3页

[faɪv]['sæmjʊəl][ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] - , [ænd; ənd] [brɔːt]
5 Samuel the child was wean'd , and brought
5 塞缪尔 这 孩子 曾是 - , 和 带来

撒母耳记下，孩子断奶了，被带到

[tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] [lɔːd] ;
To wait upon the Lord ;
到 等待 之上 这 主 ;

等候耶和华;

[jʌŋ] ['tɪməθi] [bɪ'taɪmz] [wɒz; wəz] [tɔːt]
Young Timothy betimes was taught
年轻的 蒂莫西 早点 曾是 教授

年轻的提摩太从小就被教导

[tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz]['həʊli] [wɜːd] .
To know his holy Word .
到 知道 他的 圣 单词 .

了解他的圣言。

[sɪks] [ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai][səʊ] [lɒŋ] [dɪ'leɪ]
6 Then why should I so long delay
6 然后 为什么 应该 我 所以 长的 延迟

6 那我为何要拖延这么久

[wɒt] ['ʌðə(r)z] [lɜːn] [səʊ] [suːn] ?
What others learn so soon ?
什么 其他的 学习 所以 很快 ?

其他人这么快就学到了什么?

[ai] [wʊd] [nɒt] [pɑːs] [ə'nʌðə(r)] [deɪ]
I would not pass another day
我 会 不是 经过 其他 天

我不会再浪费一天时间。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [wɜːk] [bɪ'gʌn] .
Without this work begun .
没有 这 工作 开始 .

没有开始这项工作。

[sɒŋ] - .
Song 15 .
歌曲 - .

第15首。

[ə'genst] ['laɪɪŋ] .
Against Lying .
反对 说谎 .

反对说谎。

[wʌn][əʊ] \`tis [ə; eɪ] ['lʌvli] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juːθ]
1 O \`tis a lovely thing for youth
1 哦 \`tis 一个 迷人的 事物 为了 青年

1 哦，这对年轻人来说是一件美好的事

[tuː; tə] [wɔːk] [bɪ'taɪmz] [ɪn] ['wɪzdəmz] [wei] ;
To walk betimes in wisdom's way ;
到 走 早点 在 智慧的 方式 ;

尽早走上智慧之路;

[tuː; tə][fɪə(r)][ə; eɪ] [laɪ] , [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] ,
To fear a lye , to speak the truth ,
到 害怕 一个 碱液 , 到 说话 这 真相 ,

害怕谎言，害怕说真话。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [trʌst] [tuː; tə][ɔːl] [ðeɪ] [seɪ] .
That we may trust to all they say .
那 我们 可能 相信 到 全部 他们 说 .

我们可以相信他们所说的一切。

[ˌtuː'tuː][bʌt; bət] [wiː; wi][kæn; kən]['nevə(r)] [trʌst] ,
2 But lyars we can never trust ,
2 但 骗子 我们 能 绝不 相信 ,

2 但我们永远不能相信说谎的人，

[ðəʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæts] [truː] ,
Though they should speak the thing that's true ,
尽管 他们 应该 说话 这 事物 那就是 真的 ,

虽然他们应该说出真相，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [dʌz] [wʌn] [fɔːlt] [æt; ət][fɜːst] ,
And he that does one fault at first ,
和 他 那 做 一 过错 在 第一的 ,

而他，起初犯了一个错误，

[ænd; ənd] [laɪ] [tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː] , [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
And lyes to hide it , makes it two .
和 碱液 到 隐藏 它 , 制作 它 二 .

而为了掩盖真相而撒的谎，就成了两份。

[θriː][hæv; həv][wiː; wi][nɒt] [nəʊn] , [nɔː(r)] [hɜːd] , [nɔː(r)] [riːd] ,
3 Have we not known , nor heard , nor read ,
3 有 我们 不是 已知 , 也不 听到 , 也不 读 ,

3 我们岂不是不知道，没听见，也没读到过吗?

[haʊ] [gɒd] [əb'hɔː] [dɪ'siːt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ?
How God abhors deceit and wrong ?
如何 上帝 厌恶 欺骗 和 错误的 ?

上帝为何憎恶欺骗和罪恶?

[haʊ] [ˌænə'naɪəs][wɒz; wəz] [strʌk] [ded]
How Ananias was struck dead
如何 阿纳尼亚斯 曾是 击 死的

阿纳尼亚是如何被击杀的

[wɪð] [ə; eɪ] [laɪ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ?
Catch'd with a lye upon his tongue ?
被抓住了 和 一个 碱液 之上 他的 舌头 ?

被抓到舌头上有谎言?

[fɔːr][səʊ][dɪd][hɪz; ɪz][waɪf] [sə'faɪrə] [daɪ]
4 So did his wife Sapphira die
4 所以 做过 他的 妻子 萨菲拉 死

4 他的妻子撒非喇也死了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] [gruː] [səʊ][bəʊld]
When she came in , and grew so bold
什么时候 她 来了 在 , 和 生长 所以 大胆的

她进来后，变得如此大胆

[æz; əz][tuː; tə][kən'fɜːm] [ðæt] ['wɪkɪd] [laɪ]
As to confirm that wicked lye
作为 到 确认 那 邪恶 碱液

至于证实那邪恶的谎言

[ðæt] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [təʊld] .
That just before her husband told .
那 只是 前 她 丈夫 讲述 .

就在她丈夫告诉她之前。

[faɪv][ðə; ði] [lɔːd] [dɪ'laɪts] [ɪn][ðem; ðəm] [ðæt] [spiːk]
5 The Lord delights in them that speak
5 这 主 美味 在 他们 那 说话

5 耶和华喜爱说话的人。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [truːθ] ; [bʌt; bət] ['evri] [laɪɚ]
The words of truth ; but every lyar
这 字 的 真相 ; 但 每一个 莱尔

真理之言；但每个说谎者

[mʌst; məst][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [leɪk]
Must have his portion in the lake
必须 有 他的 部分 在 这 湖

必须在湖里分得一杯羹

[ðæt] [bɜːnz] [wɪð] ['brɪmstəʊn] [ænd; ənd] [wɪð] ['faɪə(r)] .
That burns with brimstone and with fire .
那 烧伤 和 硫磺 和 和 火 .

那燃烧着硫磺和烈火的地方。

[sɪks] [ðen] [let][ˌem 'iː] ['ɔːlweɪz] [wɒtʃ] [maɪ][lɪps] ,
6 Then let me always watch my lips ,
6 然后 让 我 总是 手表 我的 嘴唇 ,

6 那么，就让我时刻注意自己的言辞吧。

[lest] [ai][biː; bi] [strʌk] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [hel] ,
Lest I be struck to death and hell ,
免得 我 是 击 到 死亡 和 地狱 ,

免得我被击杀而死，下地狱，

[sɪns] [gɒd] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['rekənɪŋ] [kiːps]
Since God a book of reckoning keeps
自从 上帝 一个 书 的 清算 保持

上帝留下了一本清算册。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [laɪ] [ðæt] ['tʃɪldrən] [tel] .
For every lye that children tell .
为了 每一个 碱液 那 孩子们 告诉 .

孩子们说的每一个谎言。

[sɒŋ] - .
Song 16 .
歌曲 - .

第16首

[ə'genst] ['kwɒrəlɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] .
Against Quarrelling and Fighting .
反对 争吵 和 斗争 .

反对争吵和打架。

[wʌn] [let] [dɒgz] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [bɑːk] [ænd; ənd][baɪt] ,
1 Let dogs delight to bark and bite ,
1 让 狗 喜 到 吠 和 咬 ,

1 让狗尽情吠叫和撕咬，

[fɔː(r); fə(r)] [ɡɒd] [hæz; həz] [meɪd] [ðem; ðəm] [səʊ] ;
For God has made them so ;
为了 上帝 有 制成 他们 所以 ;

因为上帝使他们如此;

[let] [beəz] [ænd; ənd] ['liːɒŋ] [ɡraʊl] [ænd; ənd] [faɪt] ,
Let bears and lyons growl and fight ,
让 熊 和 里昂 咆哮 和 斗争 ,

让熊和狮子咆哮搏斗吧!

[fɔː(r); fə(r)] `tis [ðeə(r)] ['neɪtʃə(r)] [tuː] .
For `tis their nature too .
为了 `tis 他们的 自然 也 .

因为这也是他们的本性。

[ˌtuː'tuː] [bʌt; bət] , ['tʃɪldrən] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [let]
2 But , children , you should never let
2 但 , 孩子们 , 你 应该 绝不 让

2 但是,孩子们,你们永远不应该让

[sʌtʃ] ['æŋɡri] ['pæʃ(ə)nz] [raɪz] ;
Such angry passions rise ;
这样的 生气的 激情 上升 ;

愤怒的情绪由此升腾;

[jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [meɪd]
Your little hands were never made
你的 小的 双手 是 绝不 制成

你的小手从未被制造出来。

[tuː; tə] [teə(r); tɪə] [iːtʃ] ['ʌðərz] [aɪz] .
To tear each other's eyes .
到 撕 每个 其他的 眼睛 .

互相撕咬对方的眼睛。

[θriː] [let] [lʌv] [θruː] - [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['ækʃ(ə)nz] [rʌn] ,
3 Let love thro ' all your actions run ,
3 让 爱 喉咙 - 全部 你的 行动 跑步 ,

3 让爱贯穿你的一切行为,

[ænd; ənd] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [biː; bi] [maɪld] ;
And all your words be mild ;
和 全部 你的 字 是 温和的 ;

你的言辞要温和;

[lɪv; laɪv] [laɪk] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] ['vɜːdʒɪnz] [sʌn] ,
Live like the blessed Virgin's Son ,
居住 喜欢 这 蒙福 处女的 儿子 ,

像圣母玛利亚的儿子那样生活,

[ðæt] [swiːt] [ænd; ənd] ['lʌvli] [tʃaɪld] .
That sweet and lovely child .
那 甜的 和 迷人的 孩子 .

那个可爱又甜美的孩子。

[fɔːr] [hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] ['dʒent(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [læm] ;
4 His soul was gentle as a lamb ;
4 他的 灵魂 曾是 温和的 作为 一个 羊肉 ;

4 他心地温柔,像羔羊一样;

[ænd; ənd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['stætʃə(r)] [ɡruː] ,
And as his stature grew ,
和 作为 他的 身材 生长 ,

随着他地位的增长,

[hiː; hi] [gruː] [ɪn]['feɪvə(r)][bəuθ] [wɪð] [mæn]
He grew in favour both with man
他 生长 在 偏爱 两个都 和 男人

他越来越受到男人和女人的喜爱。

[ænd; ənd][gɒd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [tuː] .
And God his Father too .
和 上帝 他的 父亲 也 .

还有他的天父。

[faɪv] [naʊ] , [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] , [hiː; hi] [reɪn] [ə'bʌv] ,
5 Now , Lord of all , he reigns above ,
5 现在 , 主 的 全部 , 他 统治 多于 ,

5 如今，万物之主，祂在天上掌权，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [θrəʊn] ,
And from his heavenly throne ,
和 从 他的 天上 王座 ,

而从他天上的宝座上，

[hiː; hi] [siːz] [wɒt] ['tʃɪldrən] [dwel] [ɪn] [lʌv] ,
He sees what children dwell in love ,
他 看到 什么 孩子们 住 在 爱 ,

他看到了孩子们在爱中生活的样子，

[ænd; ənd][mɑːrks][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] .
And marks them for his own .
和 标记 他们 为了 他的 自己的 .

并将它们标记为自己人所有。

[sɒŋ] - .
Song 17 .
歌曲 - .

第17首

[lʌv] [bɪ'twiːn] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .
Love between Brothers and Sisters .
爱 之间 兄弟 和 姐妹 .

兄弟姐妹之间的爱。

[wʌn] [wɒt] ['evə(r)] [brɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [striːt]
1 What ever brawls are in the street
1 什么 曾经 斗殴 是 在 这 街道

1 街上发生的任何斗殴

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [piːs] [æt; ət] [həʊm] ;
There should be peace at home ;
那里 应该 是 和平 在 家 ;

家中应有和平；

[weə(r)] ['sɪstəz] [dwel] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [miːt]
Where sisters dwell and brothers meet
在哪里 姐妹 住 和 兄弟 见面

姐妹居住，兄弟相聚之处

['kwɔrəlz] [ʃaʊd] ['nevə(r)] [kʌm] .
Quarrels shou'd never come .
争吵 应该 绝不 来 .

争吵本不该发生。

[ˌtuː'tuː] [bɝdz] [ɪn] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [nests] [ə'griː] ;
2 Birds in their little nests agree ;
2 鸟类 在 他们的 小的 巢穴 同意 ;

两只小鸟在它们的巢穴里表示同意；

[ænd; ənd] `tis [ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [saɪt] ,
And `tis a shameful sight ,
和 `tis 一个 可耻 视线 ,

这真是令人羞耻的景象。

[wen] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][wʌn]['fæməli]
When children of one family
什么时候 孩子们 的 一 家庭

当一个家庭的孩子

[fɔːl] [aʊt] , [ænd; ənd] [tʃaɪd] , [ænd; ənd] [faɪt] .
Fall out , and chide , and fight .
落下 出去 , 和 喝叱 , 和 斗争 .

争吵、责备、打架。

[θriː] [hɑːd] [nems] [æt; ət] [fɜːst] , [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [wɜːdz] ,
3 Hard names at first , and threatening words ,
3 难的 姓名 在 第一的 , 和 威胁 字 ,

3. 一开始用难听的名字和威胁性的词语，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['nɔɪzi] [breθ] ,
That are but noisy breath ,
那 是 但 嘈杂 气息 ,

那不过是嘈杂的呼吸声，

[meɪ] [grəʊ] [tuː; tə] [klʌbz] [ænd; ənd]['neɪkɪd] [sɔːrdz] ,
May grow to clubs and naked swords ,
可能 生长 到 俱乐部 和 裸 剑 ,

可能发展成棍棒和裸露的剑，

[tuː; tə]['mɜːdə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [deθ] .
To murder and to death .
到 谋杀 和 到 死亡 .

谋杀和死亡。

[fɔːr][ðə; ði]['dev(ə)l] [tempt] [wʌn] ['mʌðərz] [sʌn]
4 The devil tempts one mother's son
4 这 魔鬼 诱惑 一 母亲的 儿子

4 魔鬼引诱一位母亲的儿子

[tuː; tə][reɪdʒ] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] :
To rage against another :
到 愤怒 反对 其他 :

对他人大发雷霆：

[səʊ] ['wɪkɪd] [keɪn] [wɒz; wəz] ['hʌrid] [ɒn] ,
So wicked Cain was hurried on ,
所以 邪恶 该隐 曾是 慌忙 在 ,

于是，邪恶的该隐被催促着继续前进。

[tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] . [faɪv]
Till he had kill'd his brother . 5
直到 他 有 被杀 他的 兄弟 . 5

直到他杀死了他的兄弟。5

[ðə; ði] [waɪz] [wɪl] [meɪk] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] [kuːl]
The wise will make their anger cool
这 明智的 将要 制作 他们的 愤怒 凉爽的

智者会平息怒火

[æt; ət] [liːst] [bɪ'fɔː(r)] `tis [naɪt] ;
At least before `tis night ;
在 至少 前 `tis 夜晚 ;

至少在夜幕降临之前；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv][ə; eɪ] [fuːl]
But in the bosom of a fool
但 在 这 怀 的 一个 傻子

但在傻瓜的怀抱中

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːnz] [tɪl] ['mɔːnɪŋ] [lait] .
It burns till morning light .
它 烧伤 直到 早晨 光 .

它一直燃烧到天亮。

[faɪv]['pɑːd(ə)n] , [əʊ] [lɔːd] , ['aʊə(r)] ['tʃaɪldɪʃ] [reɪdʒ] ;
5 Pardon , O Lord , our childish rage ;
5 赦免 , 哦 主 , 我们的 幼稚 愤怒 ;

5 主啊，请宽恕我们幼稚的愤怒；

['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [brɔːl] [rɪ'muːv] ;
Our little brawls remove ;
我们的 小的 斗殴 消除 ;

我们的小争吵消除了；

[ðæt] [æz; əz][wiː; wi] [grəʊ] [tuː; tə]['raɪpə(r)][eɪdʒ] ,
That as we grow to riper age ,
那 作为 我们 生长 到 更成熟 年龄 ,

随着我们年龄的增长，

['aʊə(r)] [hɑːts] [meɪ] [ɔːl][biː; bi] [lʌv] .
Our hearts may all be love .
我们的 心 可能 全部 是 爱 .

我们心中或许都充满了爱。

[sɒŋ] - .
Song 18 .
歌曲 - .

第18首

[ə'genst] [skɒf, skɔːf][ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [nems] .
Against Scoffing and calling Names .
反对 嘲笑 和 呼叫 姓名 .

反对嘲笑和辱骂。

[wʌn]['aʊə(r)] [tʌŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [bles] [ðə; ði] [lɔːd] ,
1 Our tongues were made to bless the Lord ,
1 我们的 舌头 是 制成 到 保佑 这 主 ,

1 我们的舌头是用来赞美主的，

[ænd; ənd][nɒt] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv][men] :
And not speak ill of men :
和 不是 说话 患病的 的 男人 :

不要说人的坏话：

[wen] ['ʌðə(r)z] [gɪv] [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] [wɜːd] ,
When others give a railing word ,
什么时候 其他的 给 一个 栏杆 单词 ,

当其他人出言不逊时，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][reɪl] [ə'gen] .
We must not rail again .
我们 必须 不是 轨 再次 .

我们绝不能再进行激烈的争论。

[ˌtuː'tuː] [krɒs] [wɜːdz] [ænd; ənd]['æŋgri] [nems] [rɪ'kwaɪə(r)]
2 Cross words and angry names require
2 叉 字 和 生气的 姓名 要求

2 粗言秽语和愤怒的称呼需要

[tuː; tə][biː; bi] - [æt; ət] [skuːl] ;
To be chastiz'd at school ;
到 是 - 在 学校 ;

在学校受到惩罚；

[ænd; ənd] [hiːz] [ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [hel] - ['faɪə(r)] ,
And he's in danger of hell - fire ,
和 他是 在 危险 的 地狱 - 火 ,

他有下地狱的危险。

[ðæt] [kɔːlz][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [fuːl] .
That calls his brother , fool .
那 呼叫 他的 兄弟 , 傻子 .

那句话叫他哥哥，傻瓜。

[θriː][bʌt; bət][lɪps] [ðæt] [deə(r)][biː; bi][səʊ]
3 But lips that dare be so prophane
3 但 嘴唇 那 敢 是 所以 丙烷

3 但那双竟敢如此亵渎的嘴唇

[tuː; tə] [mɒk] [ænd; ənd][dʒɪə(r)][ænd; ənd] [skɒf]
To mock and jeer and scoff
到 嘲笑 和 嘲笑 和 嘲笑

嘲笑、讥讽、讥笑

[æt; ət]['həʊli] [θɪŋz] , [ɔː(r)]['həʊli] [men] ,
At holy things , or holy men ,
在 圣 事物 , 或者 圣 男人 ,

在圣事或圣人身上，

[ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɒf] .
The Lord shall cut them off .
这 主 将 切 他们 离开 .

耶和华必将他们剪除。

[fɔːr] [wen] ['tʃɪldrən] , [ɪn][ðeə(r)]['wɒntən] [pleɪ]
4 When children , in their wanton play
4 什么时候 孩子们 , 在 他们的 放肆 玩

4 当孩子们在他们肆意玩耍时

[sɜːvd] [əʊld] [ɪ'laɪʃə] [səʊ] ,
Served old Elisha so ,
服务 老的 以利沙 所以 ,

如此服侍老以利沙，

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [gəʊ][hɪz; ɪz] [wei] ,
And bade the prophet go his way ,
和 巴德 这 先知 去 他的 方式 ,

于是他让先知离开。

" [gəʊ][ʌp] , [ðaʊ] [bɔːld] [hed] , [gəʊ] .
" Go up , thou bald head , go .
" 去 向上 , 你 秃 头 , 去 .

“上去吧，秃头，上去吧。”

" [faɪv][gɒd] ['kwɪkli] [stɒpt] [ðeə(r)] ['wɪkɪd] [breθ] ,
" 5 God quickly stopt their wicked breath ,
" 5 上帝 迅速地 停止 他们的 邪恶 气息 ,

5 神迅速止住了他们的邪恶气息，

[ænd; ənd] [sent] [tuː] ['reɪdʒɪŋ] [beəz] ,
And sent two raging bears ,
和 发送 二 愤怒 熊 ,

然后派出了两只凶猛的熊，

[ðæt] [tɔː(r)] [ðem; ðəm] [lɪm] [frɒm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [deθ] ,
That tore them limb from limb to death ,
那 撕裂 他们 肢 从 肢 到 死亡 ,

那场屠杀将他们撕成了碎片，直至死亡。

[wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] [grəʊnz] [ænd; ənd] [tɪəz] .
With blood and groans and tears .
和 血 和 呻吟 和 眼泪 .

伴随着鲜血、呻吟和泪水。

[sɪks] [greɪt] [gɒd] , [haʊ] ['terəb(ə)l] [ɑːt] [ðaʊ]
6 Great God , how terrible art thou
6 伟大的 上帝 , 如何 糟糕的 艺术 你

伟大的神啊，你何等可怕！

[tuː; tə] ['sɪnəz] [nɛə] [səʊ] [jʌŋ] !
To sinners ne'er so young !
到 罪人 从未 所以 年轻的 !

致那些从未如此年轻的罪人！

[grɑːnt] [ˌem 'iː] [ðaɪ] [greɪs] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ]
Grant me thy grace and teach me how
授予 我 你的 优雅 和 教 我 如何

赐予我恩典，教导我如何

[tuː; tə] [teɪm] [ænd; ənd] [ruːl] [maɪ] [tʌŋ] .
To tame and rule my tongue .
到 驯服 和 规则 我的 舌头 .

驯服并控制我的舌头。

[sɒŋ] - .
Song 19 .
歌曲 - .

第19首

[ə'genst] ['sweərɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [gɑːdz] [neɪm] [ɪn] [veɪn] .
Against Swearing and Cursing , and taking God's Name in vain .
反对 咒骂 和 咒骂 , 和 采取 神的 姓名 在 徒劳 .

反对咒骂、亵渎神明和妄称上帝之名。

[wʌn] ['eɪndʒəls] [ðæt] [haɪ] [ɪn] ['glɔːri] [dwel]
1 Angels that high in glory dwell
1 天使 那 高的 在 荣耀 住

1 居住在高处的荣耀天使

[ə'dɔː(r)] [ðaɪ] [neɪm] , [ɔːl'maɪti] [gɒd] !
Adore thy Name , Almighty God !
崇拜 你的 姓名 , 全能者 上帝 !

全能的上帝，赞美你的圣名！

[ænd; ənd] [d'ɛvəlz] ['tremb(ə)l] [daʊn] [ɪn] [hel]
And devils tremble down in hell
和 魔鬼 颤抖 向下 在 地狱

地狱里的魔鬼都瑟瑟发抖

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [t'ɛɹəz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [rɒd] .
Beneath the terrors of thy rod .
下面 这 恐怖 的 你的 杆 .

在你权杖的威严之下。

[ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [jet] [haʊ] ['wɪkɪd] ['tʃɪldrən] [deə(r)]
2 And yet how wicked children dare
2 和 然而 如何 邪恶 孩子们 敢

2 然而，这些孩子竟敢如此邪恶

[ə'bjuːs] [ðaɪ] ['dredf(ə)l] ['glɔːriəs] [neɪm] !
Abuse thy dreadful glorious Name !
虐待 你的 可怕 辉煌 姓名 !

亵渎你那可怕而荣耀的名号!

[ænd; ənd] [wen] ['ðer] ['æŋgri] , [haʊ] [ðeɪ] [sweə(r)] ,
And when they're angry , how they swear ,
和 什么时候 它们是 生气的 , 如何 他们 发誓 ,

他们生气的时候，会骂人，

[ænd; ənd] [kɜːs] [ðeə(r)] ['feloʊz] , [ænd; ənd] [blæs'fiːm] !
And curse their fellows , and blaspheme !
和 诅咒 他们的 伙伴们 , 和 亵渎神明 !

他们还诅咒自己的同伴，亵渎神明!

[θriː] [haʊ] [wɪl] [ðeɪ] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [feɪs] ,
3 How will they stand before thy face ,
3 如何 将要 他们 站立 前 你的 脸 ,

3 他们怎能站在你面前?

[huː] ['triːtɪd] [ðiː] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪs'deɪn] ,
Who treated thee with such disdain ,
WHO 治疗 你 和 这样的 蔑视 ,

谁如此轻蔑地对待你?

[waɪl] [ðaʊ] [ʃælt] [duːm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs]
While thou shalt doom them to the place
尽管 你 应 厄运 他们 到 这 地方

你必将他们放逐到那地方。

[ɒv; əv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] ?
Of everlasting fire and pain ?
的 永恒 火 和 疼痛 ?

永恒的烈火与痛苦?

[fɔːr] [ðen] ['nevə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wʌn] ['kuːlɪŋ] [drɒp]
4 Then never shall one cooling drop
4 然后 绝不 将 一 冷却 降低

4 那时，一滴冷却的水滴都不会落下。

[tuː; tə] [kwentʃ] [ðeə(r)] ['bɜːnɪŋ] [tʌŋz] [biː; bi] .
To quench their burning tongues be giv'n .
到 淬火 他们的 燃烧 舌头 是 给予 .

赐予他们力量，熄灭他们灼热的舌头。

[bʌt; bət] [ai] [wɪl] [preɪz] [ðiː] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [həʊp]
But I will praise thee here , and hope
但 我 将要 称赞 你 这里 , 和 希望

但我仍要在此赞美你，并希望

[ðʌs] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [maɪ] [tʌŋ] [ɪn] ['hɛvən] .
Thus to employ my tongue in heav'n .
因此 到 采用 我的 舌头 在 天堂 .

如此，我便能在天堂里运用我的舌头。

[faɪv] [maɪ] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] [peɪn] [tuː; tə] [hɪə(r)]
5 My heart shall be in pain to hear
5 我的 心 将 是 在 疼痛 到 听到

5 听到这些话，我的心会感到痛苦

[retʃ] [ə'frʌnt] [ðə; ði] [lɔːd] [ə'bʌv] ;
Wretches affront the Lord above ;
可怜虫 冒犯 这 主 多于 ;

恶人亵渎天上的主;

- [tɪz] [ðæt] [greɪt] [gɒd] [huːz] ['paʊə(r)][ai][fɪə(r)] ,
' Tis that great God whose power I fear ,
- 的 那 伟大的 上帝 谁 力量 我 害怕 ,

我敬畏的是那位伟大的神，他的力量令我畏惧。

[ðæt] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] [huːm] [ai] [lʌv] .
That heavenly Father whom I love .
那 天上 父亲 谁 我 爱 .

我所爱的天父。

[sɪks] [ɪf] [maɪ] [kəm'pænjənz] [grəʊ] [prə'feɪn] ,
6 If my companions grow profane ,
6 如果 我的 同伴 生长 亵渎 ,

6 如果我的同伴变得亵渎神明，

[aɪl] [liːv] [ðeə(r)] ['frendʃɪp] [wen] [ai][hɪə(r)]
I'll leave their friendship when I hear
患病的 离开 他们的 友谊 什么时候 我 听到

当我听到……时，我将结束与他们的朋友关系。

[jʌŋ] ['sɪnəz] [teɪk] [ðaɪ] [neɪm] [ɪn] [veɪn] ,
Young sinners take thy name in vain ,
年轻的 罪人 拿 你的 姓名 在 徒劳 ,

年轻的罪人妄称你的名，

[ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə] [kɜːs] , [ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə][sweə(r)] .
And learn to curse , and learn to swear .
和 学习 到 诅咒 , 和 学习 到 发誓 .

学会骂人，学会说脏话。

[sɒŋ] - .
Song 20 .
歌曲 - .

歌曲 20。

[ə'genst] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪf] .
Against Idleness and Mischief .
反对 懒惰 和 恶作剧 .

反对懒惰和作恶。

[wʌn] [haʊ] [dʌθ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɪzi] [biː]
1 How doth the little busy bee
1 如何 确实 这 小的 忙碌的 蜜蜂

1 小蜜蜂是如何工作的

[ɪm'pruːv] [iːtʃ] ['ʃaɪnɪŋ] ['aʊə(r)] ,
Improve each shining hour ,
提升 每个 灼灼 小时 ,

珍惜每一个闪耀的时刻，

[ænd; ənd]['gæðə(r)] ['hʌni] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ]
And gather honey all the day
和 收集 蜂蜜 全部 这 天

整天采集蜂蜜

[frɒm; frəm] ['evri] ['əʊpənɪŋ]['flaʊə(r)] !
From every opening flower !
从 每一个 开幕 花 !

从每一朵盛开的花朵中！

[ˌtuː'tuː] [haʊ] ['skɪlfəli] [ʃiː; ʃi] [bɪldz] [hɜː(r); hə(r)] [sel] !
2 How skilfully she builds her cell !
2 如何 巧妙地 她 建造 她 细胞 !

2 她建造牢房的技巧真是高超！

[haʊ] [niːt] [ʃiː; ʃi] [spredz] [ðə; ði][wæks] !
How neat she spreads the wax !
如何 整洁的 她 传播 这 蜡 !

她涂蜡的手法真娴熟!

[ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [hɑːd] [tuː; tə][stɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wel]
And labours hard to store it well
和 劳动 难的 到 店铺 它 出色地

而且他努力把它保存好。

[wɪð] [ðə; ði] [swiːt] [fuːd] [ʃiː; ʃi] [meɪks] .
With the sweet food she makes .
和 这 甜的 食物 她 制作 .

她做的甜点。

[θriː][ɪn] [wɜːks] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɔː(r)][ɒv; əv] [skɪl]
3 In works of labour or of skill
3 在 作品 的 劳动 或者 的 技能

3. 在劳动或技艺方面

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['bɪzi] [tuː] :
I would be busy too :
我 会 是 忙碌的 也 :

我也会很忙:

[fɔː(r); fə(r)] ['seɪtn] [faindz][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] [stɪl]
For Satan finds some mischief still
为了 撒但 发现 一些 恶作剧 仍然

撒旦仍然能找到一些作恶的机会。

[fɔː(r); fə(r)]['aɪd(ə)l][hændz][tuː; tə][duː; də] .
For idle hands to do .
为了 闲置的 双手 到 做 .

闲着没事干可以做。

[fɔːr][ɪn] [bʊks] , [ɔː(r)] [wɜːk] , [ɔː(r)] ['helθf(ə)l] [pleɪ]
4 In books , or work , or healthful play
4 在 图书 , 或者 工作 , 或者 健康的 玩

4. 在读书、工作或健康的玩耍中

[let] [maɪ][fɜːst] [j'iəz] [biː; bi][pɑːst] ,
Let my first years be past ,
让 我的 第一的 年 是 过去的 ,

让我的童年时光过去吧。

[ðæt] [ai] [meɪ] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [deɪ]
That I may give for every day
那 我 可能 给 为了 每一个 天

好让我每天都能奉献

[sʌm; səm] [gʊd] [ə'kaʊnt] [æt; ət][lɑːst] .
Some good account at last .
一些 好的 帐户 在 最后的 .

终于看到一篇不错的文章了。

[sɒŋ] - .
Song 21 .
歌曲 - .

第21首

[ə'genst] ['iːv(ə)l] ['kʌmpəni] .
Against evil Company .
反对 邪恶的 公司 .

对抗邪恶公司。

[wʌn]	[waɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ai]	[dʒɔɪn]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ɪn]	[pleɪ]
1	**Why**	**should**	**I**	**join**	**with**	**those**	**in**	**play**
1	为什么	应该	我	加入	和	那些	在	玩

1. 我为什么要加入这些参与者？

[ɪn]	[huːm]	[aɪv]	[nəʊ]	[dɪ'laɪt]	;
In	**whom**	**I've**	**no**	**delight**	**;**
在	谁	我已经	不	喜	;

我并不喜爱他；

[huː]	[kɜːs]	[ænd; ənd]	[sweə(r)]	,	[bʌt; bət]	['nevə(r)]	[pleɪ]	;
Who	**curse**	**and**	**swear**	**,**	**but**	**never**	**play**	**;**
WHO	诅咒	和	发誓	,	但	绝不	玩	;

他们咒骂，从不玩耍；

[huː]	[kɔːl]	[ɪl]	[nems]	,	[ænd; ənd]	[faɪt]	?
Who	**call**	**ill**	**names**	**,**	**and**	**fight**	**?**
WHO	称呼	患病的	姓名	,	和	斗争	?

谁会互相辱骂、打架？

[ˌtuː'tuː]	[ai]	[heɪt]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	[ə; eɪ]	['wɒntən]	[sɒŋ]	:
2	**I**	**hate**	**to**	**hear**	**a**	**wanton**	**song**	**:**
2	我	恨	到	听到	一个	放肆	歌曲	:

2 我讨厌听到低俗的歌曲：

[ðeə(r)]	[wɜːdz]	[ə'fend]	[maɪ]	[ɪəz]	:
Their	**words**	**offend**	**my**	**ears**	**:**
他们的	字	得罪	我的	耳朵	:

他们的话语令我听觉刺耳：

[ai]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɒt]	[deə(r)]	[dɪ'faɪl]	[maɪ]	[tʌŋ]
I	**should**	**not**	**dare**	**defile**	**my**	**tongue**
我	应该	不是	敢	亵渎	我的	舌头

我怎敢玷污我的舌头？

[wɪð]	['læŋgwɪdʒ]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðeəz]	.
With	**language**	**such**	**as**	**theirs**	**.**
和	语言	这样的	作为	他们的	.

用他们那样的语言。

[θriː]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[fuːlz]	[aɪl]	[tɜːn]	[maɪ]	[aɪz]	,
3	**Away**	**from**	**fools**	**I'll**	**turn**	**my**	**eyes**	**,**
3	离开	从	傻瓜	患病的	转动	我的	眼睛	,

3 我要远离愚人，

[nɔː(r)]	[wɪð]	[ðə; ði]	['skɔfə]	[gəʊ]	:
Nor	**with**	**the**	**scoffers**	**go**	**:**
也不	和	这	嘲讽者	去	:

也不与那些嘲笑者为伍：

[ai]	[wʊd]	[biː; bi]	['wɔːkɪŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	[waɪz]	,
I	**would**	**be**	**walking**	**with**	**the**	**wise**	**,**
我	会	是	步行	和	这	明智的	,

我愿与智者同行，

[ðæt]	['waɪzə(r)]	[ai]	[meɪ]	[grəʊ]	.
That	**wiser**	**I**	**may**	**grow**	**.**
那	更明智	我	可能	生长	.

愿我变得更睿智。

[fɔːr]	[frɒm; frəm]	[wʌn]	[ruːd]	[bɔɪ]	,	[ðæts]	[juːst]	[tuː; tə]	[mɒk]	,
4	**From**	**one**	**rude**	**boy**	**,**	**that's**	**used**	**to**	**mock**	**,**
4	从	一	粗鲁的	男生	,	那就是	用过的	到	嘲笑	,

4 从一个粗鲁的男孩，用来嘲笑，

[ðeɪ] [lɜːn] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [dʒest] :
They learn the wicked jest :
他们 学习 这 邪恶 笑话 :

他们学会了这句恶毒的玩笑：

[wʌn] ['sɪkli] [ʃiːp] [ɪn'fekt] [ðə; ði] [flɒk] ,
One sickly sheep infects the flock ,
一 病弱的 羊 感染 这 群 ,

一只病羊传染了整个羊群。

[ænd; ənd] ['pɔɪznz] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] .
And poisons all the rest .
和 毒药 全部 这 休息 .

并毒害其余所有生物。

[faɪv] [maɪ] [gɒd] , [ai] [heɪt] [tuː; tə] [wɔːk] [ɔː(r)] [dwel]
5 My God , I hate to walk or dwell
5 我的 上帝 , 我 恨 到 走 或者 住

5 我的神啊，我恨恶行走或居住。

[wɪð] ['sɪnfl] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)] :
With sinful children here :
和 罪恶的 孩子们 这里 :

这里有许多罪孽深重的孩子：

[ðen] [let] [ˌem 'iː] [nɒt] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [hel] ,
Then let me not be sent to hell ,
然后 让 我 不是 是 发送 到 地狱 ,

那么，就让我不要下地狱吧。

[weə(r)] [nʌn] [bʌt; bət] ['sɪnəz] [ɑː(r); ə(r)] .
Where none but sinners are .
在哪里 没有任何 但 罪人 是 .

那里只有罪人。

[sɒŋ] - .
Song 22 .
歌曲 - .

第22首

[ə'genst] [praɪd] [ɪn] [kləʊðz] .
Against Pride in Clothes .
反对 自豪 在 衣服 .

反对以衣着为傲。

[wʌn] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['aʊə(r)] ['gɑːmənts] , [meɪd] [tuː; tə] [haɪd]
1 Why should our garments , made to hide
1 为什么 应该 我们的 服装 , 制成 到 隐藏

1. 为什么我们用来隐藏的衣物应该被遮盖?

['aʊə(r)] ['peərənts] - [ʃeɪm] , [prə'vəʊk] ['aʊə(r)] [praɪd] ?
Our parents ' shame , provoke our pride ?
我们的 父母 - 耻辱 , 惹 我们的 自豪 ?

父母的耻辱，会激起我们的骄傲吗?

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [dres] [dɪd] [nɛə] [bɪ'gɪn]
The art of dress did ne'er begin
这 艺术 的 裙子 做过 从未 开始

服饰艺术从未真正开始。

[tɪl] [iːv] ['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] [lɜːnt] [tuː; tə] [sɪn] .
Till Eve our mother learnt to sin .
直到 前夕 我们的 母亲 学会了 到 罪 .

直到夏娃，我们的母亲学会了犯罪。

[ˌtuːˈtuː] [wen] [fɜːst] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] [ˈkʌvərɪŋ] [ɒn] ,
2 When first she put the covering on ,
2 什么时候第一的 她 放 这 覆盖 在 ,

2 当她第一次盖上被子时，

[hɜː(r); hə(r)] [rəʊb] [ɒv; əv] [ˈɪnəs(ə)ns] [wɒz; wəz] [gɒn] ;
Her robe of innocence was gone ;
她 长袍 的 无辜 曾是 已消失 ;

她那象征纯真的外衣已经消失了；

[ænd; ənd] [jet] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ˈveɪnli] [bəʊst]
And yet her children vainly boast
和 然而 她 孩子们 徒劳地 夸

然而，她的孩子们却徒劳地炫耀着

[ɪn] [ðə; ði] [sæd] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ˈglɔːri] [lɒst] .
In the sad marks of glory lost .
在 这 伤心 标记 的 荣耀 丢失的 .

在逝去的荣耀的悲惨印记中。

[θriː] [haʊ] [praʊd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] !
3 How proud we are !
3 如何 自豪的 我们 是 !

3 我们多么自豪啊！

[haʊ] [fɒnd] [tuː; tə] [ʃəʊ]
how fond to shew
如何 喜爱 到 展示

多么喜欢展示

[ˈaʊə(r)] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [kɔːl] [ðem; ðəm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [njuː] ,
Our clothes , and call them rich and new ,
我们的 衣服 , 和 称呼 他们 富有的 和 新的 ,

我们的衣服，称它们华丽而崭新，

[wen] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ˈsɪlkwɜːm] [wɔː(r)]
When the poor sheep and silkworms wore
什么时候 这 贫穷的 羊 和 蚕 穿着

当可怜的绵羊和蚕穿着

[ðæt] [ˈveri] [ˈkləʊðɪŋ] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] !
That very clothing long before !
那 非常 衣服 长的 前 !

那件衣服是很久以前的了！

[fɔːr] [ðə; ði] [ˈtjuːlɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪ]
4 The tulip and the butterfly
4 这 郁金香 和 这 蝴蝶

4 郁金香和蝴蝶

[əˈpɪə(r)] [ɪn] [ˈgeɪə(r)] [kəʊts] [ðæn; ðən] [ai] :
Appear in gayer coats than I :
出现 在 更gay 外套 比 我 :

穿比我更艳丽的外套：

[let] [ˌem ˈiː] [biː; bi] [drɛsd] [faɪn] [æz; əz] [ai] [wɪl] ,
Let me be dress'd fine as I will ,
让 我 是 穿着 美好的 作为 我 将要 ,

让我穿得漂漂亮亮的，就像我会做的那样。

[flaɪz] , [wərmz] , [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [ɪkˈsiːd] [ˌem ˈiː] [stɪl] .
Flies , worms , and flowers exceed me still .
苍蝇 , 蠕虫 , 和 花朵 超过 我 仍然 .

苍蝇、虫子和花朵仍然让我叹为观止。

[faɪv] [ðen] [wɪl] [ai] [set] [maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [faɪnd]
5 Then will I set my heart to find
5 然后 将要 我 放 我的 心 到 寻找

5 那时我必定要专心寻找

['ɪnwəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] :
Inward adornings of the mind :
向内 装饰 的 这 头脑 :

心灵的内在装饰:

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] , [truːθ] [ænd; ənd] [greɪs] ,
Knowledge and virtue , truth and grace ,
知识 和 美德 , 真相 和 优雅 ,

知识与美德，真理与恩典

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rəʊbz] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪst] [dres] .
These are the robes of richest dress .
这些 是 这 长袍 的 最富有的 裙子 .

这是最华丽的服饰。

[sɪks] [nəʊ] [mɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [wərmz] [wɪð] [ˌem 'iː] [kəm'peə(r)] ,
6 No more shall worms with me compare ,
6 不 更多的 将 蠕虫 和 我 比较 ,

6 再也没有虫子能与我相比了，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['reɪmənt] ['eɪndʒəls] [weə(r)] :
This is the raiment angels wear :
这 是 这 服饰 天使 穿 :

这是天使穿的衣服:

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [wen] [hɪə(r)] [bɪ'ləʊ] ,
The Son of God , when here below ,
这 儿子 的 上帝 , 什么时候 这里 以下 ,

神的儿子，当他在世时，

[pʊt] [ɒn] [ðɪs] [blest] [ə'pærəl] [tuː] .
Put on this blest apparel too .
放 在 这 祝福 服饰 也 .

也穿上这件神圣的衣裳吧。

[sɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [feɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [nɛə] [grəuz] [əʊld] ,
6 It never fades , it ne'er grows old ,
6 它 绝不 淡出 , 它 从未 生长 老的 ,

6 它永不褪色，永不衰老，

[nɔː(r)] [fɪəz] [ðə; ði] [reɪn] , [nɔː(r)] [mɒθ] , [nɔː(r)] [məʊld] :
Nor fears the rain , nor moth , nor mould :
也不 恐惧 这 雨 , 也不 蛾 , 也不 模具 :

它既不怕雨淋，也不怕蛀虫，更不怕霉变:

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [nəʊ] [spɒt] , [bʌt; bət] [stɪl] [ri'fain] ;
It takes no spot , but still refines ;
它 需要 不 点 , 但 仍然 精炼 ;

它不占用任何空间，却依然能精益求精;

[ðə; ði] [mɔː(r)] `tis [wɔːn] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] .
The more `tis worn , the more it shines .
这 更多的 `tis 磨损 , 这 更多的 它 闪耀 .

它越旧越亮。

['sɛvən] [ɪn] [ðɪs] [ɒn] [ɜːθ] [wʊd] [ai] [ə'pɪə(r)] ,
7 In this on earth would I appear ,
7 在 这 在 地球 会 我 出现 ,

7 我将以这种形象出现在世上，

[ðen] [gəʊ][tuː; tə]['hev(ə)n] , [ænd; ənd][weə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] :
Then go to heaven , and wear it there :
然后 去 到 天堂 , 和 穿 它 那里 :

然后去天堂，在那里戴着它：

[gɒd] [wɪl] [ə'pruːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] ;
God will approve it in his sight ;
上帝 将要 批准 它 在 他的 视线 ;

上帝会认可这件事；

- [tɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] .
' Tis his own work , and his delight .
- 的 他的 自己的 工作 , 和 他的 喜 .

这是他自己的作品，也是他乐在其中的作品。

[sɒŋ] - .
Song 23 .
歌曲 - .

第23首

[ə'biːdiəns] [tuː; tə]['peərənts] .
Obedience to Parents .
服从 到 父母 .

孝敬父母。

[wʌn] [let] ['tʃɪldrən] [ðæt] [wʊd] [fɪə(r)][ðə; ði] [lɔːd]
1 Let children that would fear the Lord
1 让 孩子们 那 会 害怕 这 主

1 让敬畏耶和华的儿女

[hɪə(r)] [wɒt] [ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [seɪ] ;
Hear what their teachers say ;
听到 什么 他们的 教师 说 ;

听听他们的老师怎么说；

[wɪð] ['revərəns] [miːt] [ðeə(r)]['peərənts] - [wɜːd] ,
With reverence meet their parents ' word ,
和 尊敬 见面 他们的 父母 - 单词 ,

谨遵父母之言，

[ænd; ənd] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ə'beɪ] .
And with delight obey .
和 和 喜 服从 .

并且乐意服从。

[ˌtuː'tuː][hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [wɒt] ['dredf(ə)l] [pleɪgz]
2 Have you not heard what dreadful plagues
2 有 你 不是 听到 什么 可怕 瘟疫

2 你们难道没有听说过那些可怕的瘟疫吗？

[ɑː(r); ə(r)] - [baɪ][ðə; ði] [lɔːd] ,
Are threaten'd by the Lord ,
是 - 经过 这 主 ,

受到主的威胁，

[tuː; tə][hɪm] [ðæt] [breɪks] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [lɔː] ,
To him that breaks his father's law ,
到 他 那 休息 他的 父亲的 法律 ,

对于那个违背父亲律法的人，

[ɔː(r)] [mɒks] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [wɜːd] ?
Or mocks his mother's word ?
或者 模拟 他的 母亲的 单词 ?

还是在嘲笑他母亲的话？

[θriː] [wɒt] ['hevi] [gɪlt] [ə'pɒn] [hɪm] [laɪz] !
3 What heavy guilt upon him lies !
3 什么 重的 有罪 之上 他 谎言 !

3 他背负着多么沉重的罪孽啊!

[haʊ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] !
How cursed is his name !
如何 被诅咒的 是 他的 姓名 !

他的名字真是不吉利!

[ðə; ði] ['rævənz] [ʃæl; ʃəl] [pɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
The ravens shall pick out his eyes ,
这 渡鸦 将 挑选 出去 他的 眼睛 ,

乌鸦会啄瞎他的眼睛,

[ænd; ənd] ['igl] [iːt] [ðə; ði] [seɪm] .
And eagles eat the same .
和 老鹰 吃 这 相同的 .

老鹰也吃同样的东西。

[fɔːr] [bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] ['wɜːʃɪp] [gɒd] , [ænd; ənd] [gɪv]
4 But those who worship God , and give
4 但 那些 WHO 崇拜 上帝 , 和 给

4 但那些敬拜神、奉献的人

[ðeə(r)] ['peərənts] ['ɒnə(r)] [djuː] ,
Their parents honour due ,
他们的 父母 荣誉 到期的 ,

他们父母应得的荣誉,

[hɪə(r)] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] [ðeɪ] [lɒŋ] [ʃæl; ʃəl] [lɪv; laɪv] ,
Here on this earth they long shall live ,
这里 在 这 地球 他们 长的 将 居住 ,

他们将永远活在这片土地上,

[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [tuː] .
And live hereafter , too .
和 居住 此后 , 也 .

而且来世也能如此。

[sɒŋ] - .
Song 24 .
歌曲 - .

第24首

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [kəm'pleɪnt] .
The Child's Complaint .
这 孩子的 抱怨 .

儿童的投诉。

[wʌn] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [lʌv] [maɪ] [spɔːts] [səʊ] [wel] ,
1 Why should I love my sports so well ,
1 为什么 应该 我 爱 我的 运动的 所以 出色地 ,

1. 我为什么如此热爱体育运动?

[səʊ] ['kɒnstənt] [æt; ət] [maɪ] [pleɪ] ,
So constant at my play ,
所以 持续的 在 我的 玩 ,

在我的游戏中,我始终保持着这种状态。

[ænd; ənd] [luːz] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] ,
And lose the thoughts of heaven and hell ,
和 失去 这 想法 的 天堂 和 地狱 ,

忘掉天堂和地狱的想法吧。

[ænd; ənd] [ðen] [fə'get] [tuː; tə] [preɪ] ?
And then forget to pray ?
和 然后 忘记 到 祈祷 ?

然后就忘了祷告?

[ˌtuː'tuː] [wɒt] [duː; də][ai] [riːd] [maɪ]['baɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ,
2 What do I read my Bible for ,
2 什么 做 我 读 我的 圣经 为了 ,

2 我读圣经是为了什么?

[bʌt; bət] , [lɔːd] , [tuː; tə] [lɜːn] [ðaɪ] [wɪl] ?
But , Lord , to learn thy will ?
但 , 主 , 到 学习 你的 将要 ?

但是，主啊，我该如何明白你的旨意呢?

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ai]['deɪli] [nəʊ] [ðiː] [mɔː(r)] ,
And shall I daily know thee more ,
和 将 我 日常的 知道 你 更多的 ,

我是否应该每日更深地了解你?

[ænd; ənd] [les] [ə'beɪ] [ðiː] [stɪl] ?
And less obey thee still ?
和 较少的 服从 你 仍然 ?

难道还有人不服从你吗?

[θriː] [haʊ] ['sensləs] [ɪz][maɪ] [hɑːt] , [ænd; ənd][waɪld] !
3 How senseless is my heart , and wild !
3 如何 无意义的 是 我的 心 , 和 荒野 !

3 我的心多么愚昧，多么狂野!

[haʊ] [veɪn][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][maɪ] [θɔːts] !
How vain are all my thoughts !
如何 徒劳 是 全部 我的 想法 !

我的所有想法都多么虚妄啊!

['pɪti] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
Pity the weakness of a child ,
遗憾 这 弱点 的 一个 孩子 ,

怜悯孩子的软弱吧。

[ænd; ənd]['pɑːd(ə)n][ɔːl][maɪ] [fɔːlts] .
And pardon all my faults .
和 赦免 全部 我的 故障 .

请原谅我的所有过错。

[fɔːr] [meɪk] [ˌem 'iː][ðaɪ] ['hev(ə)nli] [vɔɪs] [tuː; tə][hɪə(r)] ,
4 Make me thy heavenly voice to hear ,
4 制作 我 你的 天上 嗓音 到 听到 ,

4 让我聆听你天上的声音，

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [lʌv] [tuː; tə] [preɪ] ;
And let me love to pray ;
和 让 我 爱 到 祈祷 ;

让我热爱祈祷;

[sɪns] [gɒd] [wɪl] [lend][ə; eɪ] ['greɪʃəs] [ɪə(r)]
Since God will lend a gracious ear
自从 上帝 将要 借 一个 亲切 耳朵

因为上帝会垂听我们的祷告

[tuː; tə] [wɒt] [ə; eɪ][tʃaɪld][kæn; kən] [seɪ] .
To what a child can say .
到 什么 一个 孩子 能 说 .

就像孩子能说的那样。

[sɒŋ] - .
Song 25 .
歌曲 - .

第25首。

[ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [sɒŋ] .
A Morning Song .
一个 早晨 歌曲 .

一首晨歌。

[wʌn][maɪ][gɒd] , [huː] [meɪks] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [nəʊ]
1 My God , who makes the sun to know
1 我的 上帝 , WHO 制作 这 太阳 到 知道

1 我的上帝，创造太阳的人，要知道

[hɪz; ɪz]['prɒpə(r)]['aʊə(r)][tuː; tə][raɪz] ;
His proper hour to rise ;
他的 恰当的 小时 到 上升 ;

他该起床的时间到了；

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [gɪv] [lait] [tuː; tə][ɔːl] [bɪ'ləʊ] ,
And , to give light to all below ,
和 , 到 给 光 到 全部 以下 ,

并且，为了照亮下方的一切，

[dʌθ] [send] [hɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [skaɪz] :
Doth send him round the skies :
确实 发送 他 圆形的 这 天空 :

多斯派他环游天空：

[ˌtuː'tuː] [wen] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst]
2 When from the chambers of the east
2 什么时候 从 这 房间 的 这 东方

2 当从东方的房间里

[hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [reɪs] [bɪ'gɪnz] ,
His morning race begins ,
他的 早晨 种族 开始 ,

他的晨跑开始了，

[hiː; hi]['nevə(r)]['taɪə(r)z] , [nɔː(r)] [stɒps] [tuː; tə] [rest] ,
He never tires , nor stops to rest ,
他 绝不 轮胎 , 也不 停止 到 休息 ,

他从不疲倦，也从不停下来休息。

[bʌt; bət] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi] [ʃaɪnz] . [θriː]
But round the world he shines . 3
但 圆形的 这 世界 他 闪耀 . 3

但他光芒四射，遍及世界各地。3

[səʊ] , [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] , [wʊd] [ai] [fʊl'fɪl]
So , like the sun , would I fulfil
所以 , 喜欢 这 太阳 , 会 我 实现

所以，就像太阳一样，我会实现吗？

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ;
The business of the day ;
这 商业 的 这 天 ;

当日要务；

[bɪ'gɪn] [maɪ] [wɜːk] [bɪ'taɪmz] , [ænd; ənd] [stɪl]
Begin my work betimes , and still
开始 我的 工作 早点 , 和 仍然

我早早开始工作，而且一直如此。

[mɑːtʃ] [ɒn][maɪ] ['hev(ə)nli] [wei] .
March on my heavenly way .
行进 在 我的 天上 方式 .

继续我的天国之路。

[fɔːr] [gɪv] [ˌem 'iː] , [əʊ] [lɔːd] , [ðaɪ] ['ɜːli] [greɪs] ,
4 Give me , O Lord , thy early grace ,
4 给 我 , 哦 主 , 你的 早期的 优雅 ,

4 主啊，求你赐我清晨的恩典，

[nɔː(r)][let][maɪ][səʊl] [kəm'pleɪn]
Nor let my soul complain
也不 让 我的 灵魂 抱怨

也别让我的灵魂抱怨

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [deɪ]
That the young morning of my day
那 这 年轻的 早晨 的 我的 天

那是我一天清晨的时光

[hæz; həz][ɔːl] [biːn] [spent] [ɪn] [veɪn] !
Has all been spent in vain !
有 全部 到过 花费 在 徒劳 !

一切都白费了！

[sɒŋ] - .
Song 26 .
歌曲 - .

第26首

[æn; ən] ['iːvnɪŋ] [sɒŋ] .
An Evening Song .
一个 晚上 歌曲 .

一首晚祷歌。

[wʌn][ænd; ənd] [naʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɪz] [gɒn] ,
1 And now another day is gone ,
1 和 现在 其他 天 是 已消失 ,

又一天过去了，

[aɪl] [sɪŋ] [maɪ] ['meɪkərz] [preɪz] !
I'll sing my Maker's praise !
患病的 唱歌 我的 制造商的 称赞 !

我要歌颂我的造物主！

[maɪ] ['kʌmfət] ['evri] ['aʊə(r)] [meɪk] [nəʊn]
My comforts every hour make known
我的 舒适 每一个 小时 制作 已知

每时每刻都让我感到舒适

[hɪz; ɪz] ['prɒvɪdəns] [ænd; ənd] [greɪs] .
His providence and grace .
他的 普罗维登斯 和 优雅 .

他的眷顾和恩典。

[ˌtuː'tuː][bʌt; bət] [haʊ] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] [rʌnz] [tuː; tə] [weɪst]
2 But how my childhood runs to waste
2 但 如何 我的 童年 跑步 到 浪费

2 但我的童年就这样白白浪费了

[maɪ][sɪnz] [haʊ] [greɪt] [ðeə(r)] [sʌm] !
My sins how great their sum !
我的 罪孽 如何 伟大的 他们的 和 !

我的罪孽何其深重！

[lɔːd] , [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ˈpɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] ,
Lord , give me pardon for the past ,
主 , 给 我 赦免 为了 这 过去的 ,

主啊，请宽恕我过去的罪过。

[ænd; ənd] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] .
And strength for days to come .
和 力量 为了 天 到 来 .

并能为接下来的日子积蓄力量。

[θriː][ai] [leɪ] [maɪ] [ˈbɒdi] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ,
3 I lay my body down to sleep ,
3 我 躺 我的 身体 向下 到 睡觉 ,

3 我躺下睡觉，

[let] [ˈeɪndʒəls] [ɡɑːd] [maɪ] [hed] ;
Let angels guard my head ;
让 天使 警卫 我的 头 ;

愿天使守护我的头颅；

[ænd; ənd] , [θruː] [ðə; ði] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] , [kiːp]
And , through the hours of darkness , keep
和 , 通过 这 小时 的 黑暗 , 保持

并且在黑暗的时刻，保持

[ðeə(r)] [wɒtʃ] [əˈraʊnd] [maɪ] [hed] .
Their watch around my head .
他们的 手表 大约 我的 头 .

他们监视着我的头部。

[fɔːr] [wɪð] [ˈtʃɪəf(ə)l] [hɑːt] [ai] [kləʊz] [maɪn] [aɪz] ,
4 With cheerful heart I close mine eyes ,
4 和 快乐 心 我 关闭 矿 眼睛 ,

4 我怀着愉悦的心情闭上双眼，

[sɪns] [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] [rɪˈmuːv] ;
Since thou wilt not remove ;
自从 你 枯萎 不是 消除 ;

既然你不愿挪去；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [let][ˌem ˈiː][raɪz]
And in the morning let me rise
和 在 这 早晨 让 我 上升

清晨，让我起床

[rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðaɪ] [lʌv] .
Rejoicing in thy love .
欢欣鼓舞 在 你的 爱 .

因你的爱而欢欣。

[sɒŋ] - .
Song 27 .
歌曲 - .

第27首

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] [deɪ] [ˈmɔːnɪŋ] . [wʌn]
For the Lord's Day Morning . 1
为了 这 主场 天 早晨 . 1

主日早晨。1

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [kraɪst] [əˈrəʊz]
This is the day when Christ arose
这 是 这 天 什么时候 基督 出现

今天是基督复活的日子

[səʊ] ['ɜːli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] :
So early from the dead :
所以 早期的 从 这 死的 :

死而复生:

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai][maɪ] ['aɪlɪdz] [kləʊz] ,
Why should I my eyelids close ,
为什么 应该 我 我的 眼睑 关闭 ,

为什么我的眼皮会闭上?

[ænd; ənd] [weɪst] [maɪ] ['aʊəz] [ɪn][bed] ?
And waste my hours in bed ?
和 浪费 我的 小时 在 床 ?

把时间浪费在床上?

[ˌtuː'tuː] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] ['dʒiːzəs] [brəʊk]
2 This is the day when Jesus broke
2 这 是 这 天 什么时候 耶稣 打破

2 就是耶稣破晓的日子

[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [hel] ;
The powers of death and hell ;
这 权力 的 死亡 和 地狱 ;

死亡与地狱的力量;

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ai] [stɪl] [weə(r)] ['seɪtənz] [jəʊk] ,
And shall I still wear Satan's yoke ,
和 将 我 仍然 穿 撒旦的 轭 ,

我还要继续背负撒旦的枷锁吗?

[ænd; ənd] [lʌv] [maɪ][sɪnz][səʊ] [wel] ?
And love my sins so well ?
和 爱 我的 罪孽 所以 出色地 ?

你如此深爱我的罪孽?

[θriː][tuː; tə] - [deɪ] , [wɪð] ['pleʒə(r)] , ['krɪstʃənz] [miːt] ,
3 To - day , with pleasure , Christians meet ,
3 到 - 天 , 和 乐趣 , 基督徒 见面 ,

今天,基督徒们欢欢喜喜地相聚,

[tuː; tə] [preɪ] , [ænd; ənd][hɪə(r)] [ðaɪ] [wɜːd] ;
To pray , and hear thy Word ;
到 祈祷 , 和 听到 你的 单词 ;

祷告,聆听你的话语;

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] [fiːt]
And I would go with cheerful feet
和 我 会 去 和 快乐 脚

我会昂首阔步地离开。

[tuː; tə] [lɜːn] [ðaɪ] [wɪl] , [əʊ] [lɔːd] !
To learn thy will , O Lord !
到 学习 你的 将要 , 哦 主 !

主啊,求你指示我!

[fɔːr] [aɪl] [liːv] [maɪ] [spɔːt] , [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [preɪ] ,
4 I'll leave my sport , to read and pray ,
4 患病的 离开 我的 运动 , 到 读 和 祈祷 ,

4 我将放弃运动,去读书和祈祷。

[ænd; ənd][səʊ][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)]['hev(ə)n] :
And so prepare for heaven :
和 所以 准备 为了 天堂 :

所以,要为进入天堂做好准备:

[əʊ]	[meɪ]	[ai]	[lʌv]	[ðɪs]	['blesɪd; blest]	[deɪ]
O	**may**	**I**	**love**	**this**	**blessed**	**day**
哦	可能	我	爱	这	蒙福	天

愿我爱这美好的一天

[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['sev(ə)n]	!
The	**best**	**of**	**all**	**the**	**seven**	**!**
这	最好的	的	全部	这	七	!

七人中最棒的!

[sɒŋ]	-	.
Song	**28**	**.**
歌曲	-	.

第28首

[fɔː(r); fə(r)]	[lɔːdz]	[deɪ]	['iːvnɪŋ]	.
For	**Lord's**	**Day**	**Evening**	**.**
为了	主场	天	晚上	.

主日晚间。

[wʌn]	[lɔːd]	,	[haʊ]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	`tis	[tuː; tə]	[siː]
1	**Lord**	**,**	**how**	**delightful**	**`tis**	**to**	**see**
1	主	,	如何	愉快	`tis	到	看

主啊，看到这一切真是令人愉悦。

[ə; eɪ]	[həʊl]	[ə'sembli]	['wɜːʃɪp]	[ðiː]	!
A	**whole**	**assembly**	**worship**	**thee**	**!**
一个	所有的	集会	崇拜	你	!

全会众都敬拜你!

[æt; ət]	[wʌns]	[ðeɪ]	[sɪŋ]	,	[æt; ət]	[wʌns]	[ðeɪ]	[preɪ]	;
At	**once**	**they**	**sing**	**,**	**at**	**once**	**they**	**pray**	**;**
在	一次	他们	唱歌	,	在	一次	他们	祈祷	;

他们立刻开始唱歌，立刻开始祈祷;

[ðeɪ]	[hɪə(r)]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	,	[ænd; ənd]	[lɜːn]	[ðə; ði]	[wei]	.
They	**hear**	**of**	**heaven**	**,**	**and**	**learn**	**the**	**way**	**.**
他们	听到	的	天堂	,	和	学习	这	方式	.

他们听说了天堂，并学习了通往天堂的道路。

[ˌtuː'tuː]	[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	[ðeə(r)]	,	[ænd; ənd]	[stɪl]	[wʊd]	[gəʊ]
2	**I**	**have**	**been**	**there**	**,**	**and**	**still**	**would**	**go**
2	我	有	到过	那里	,	和	仍然	会	去

2 我去过那里，而且现在还会去。

-	[tɪz]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['hev(ə)n]	[bɪ'ləʊ]	!
'	**Tis**	**like**	**a**	**little**	**heaven**	**below**	**!**
-	的	喜欢	一个	小的	天堂	以下	!

这里简直就像人间天堂!

[nɒt]	[ɔːl]	[maɪ]	['pleʒə(r)]	[ænd; ənd]	[maɪ]	[pleɪ]
Not	**all**	**my**	**pleasure**	**and**	**my**	**play**
不是	全部	我的	乐趣	和	我的	玩

并非我所有的快乐和游戏

[ʃʊd; ʃəd]	[tempt]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[fə'get]	[ðɪs]	[deɪ]	.
Should	**tempt**	**me**	**to**	**forget**	**this**	**day**	**.**
应该	诱惑	我	到	忘记	这	天	.

这应该让我忘记今天的一切。

[θriː]	[əʊ]	[raɪt]	[ə'pɒn]	[maɪ]	['meməri]	,	[lɔːd]	,
3	**O**	**write**	**upon**	**my**	**memory**	**,**	**Lord**	**,**
3	哦	写	之上	我的	记忆	,	主	,

3 主啊，请将我的记忆铭记于心。

[ðə; ði][tekst][ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðaɪ] [wɜːd] ,
The text and doctrines of thy Word ,
这 文本 和 教义 的 你的 单词 ,

你圣言的经文和教义，

[ðæt] [ai] [meɪ] [breɪk] [ðaɪ] [lɔːz] [nəʊ][mɔː(r)] ,
That I may break thy laws no more ,
那 我 可能 休息 你的 法律 不 更多的 ,

愿我不再违背你的律法，

[bʌt; bət] [lʌv] [ðiː] ['betə(r)][ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] !
But love thee better than before !
但 爱 你 更好的 比 前 !

但我会比以前更爱你！

[fɔːr] [wɪð] [θɔːts] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [θɪŋz] [dɪ'vaɪn]
4 With thoughts of Christ and things divine
4 和 想法 的 基督 和 事物 神圣的

4. 心中想着基督和神圣的事物

[fɪl] [ʌp] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [hɑːt] [ɒv; əv][maɪn] :
Fill up this foolish heart of mine :
充满 向上 这 愚蠢 心 的 矿 :

请填满我这颗愚昧的心：

[ðæt] , ['həʊpɪŋ]['pɑːd(ə)n] [θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] ,
That , hoping pardon through his blood ,
那 , 希望 赦免 通过 他的 血 ,

他希望通过自己的鲜血获得赦免。

[ai] [meɪ] [laɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] [weɪk] [wɪð] [gɒd] .
I may lie down , and wake with God .
我 可能 说谎 向下 , 和 唤醒 和 上帝 .

我或许会躺下，醒来时与上帝同在。

[ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [pʊt]['ɪntuː] [ʃɔːt]
The TEN COMMANDMENTS out of the Old Testament put into short
这 十 诫命 出去 的 这 老的 遗嘱 放 进入 短的

旧约圣经中的十诫简述

[raɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
Rhime for Children .
韵律 为了 孩子们 .

儿童韵律诗。

['ɛksɑːd] . - . [wʌn] .
Exod . 20 . 1 .
出埃及记 . - . 1 .

出埃及记 20.1

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)][gɒdz][bʌt; bət][ˌem 'iː] . [ˌtuː'tuː] .
Thou shalt have no more Gods but me . 2 .
你 应 有 不 更多的 神 但 我 . 2 .

除了我以外，你不可有别的神。2.

[bɪ'fɔː(r)][nəʊ]['aɪdl][baʊ; bəʊ][ðaɪ] [niː] .
Before no idol bow thy knee .
前 不 偶像 弓 你的 膝盖 .

不要向任何偶像屈膝。

[θriː] . [teɪk] [nɒt][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][gɒd][ɪn][veɪn] : [fɔːr] .
3 . Take not the Name of God in vain : 4 .
3 . 拿 不是 这 姓名 的 上帝 在 徒劳 : 4 .

3. 不可妄称神的名。4.

[nɔː(r)][deə(r)][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] [prə'feɪn] . [faɪv] .
Nor dare the Sabbath Day profane . 5 .
也不 敢 这 安息日 天 亵渎 . 5 .

也不敢亵渎安息日。5.

[gɪv] [bəuθ][ðaɪ]['peərənts] ['ɒnə(r)] [djuː] . [sɪks] .
Give both thy parents honour due . 6 .
给 两个都 你的 父母 荣誉 到期的 . 6 .

当孝敬父母。6.

[teɪk] [hiːd] [ðæt] [ðaʊ] [nəʊ]['mɜːdə(r)][duː; də] . ['sɛvən] .
Take heed that thou no murder do . 7 .
拿 注意 那 你 不 谋杀 做 . 7 .

切记不可杀人。7.

[əb'steɪn] [frɒm; frəm] [wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz] [ˌʌn'kliːn] : [eit] .
Abstain from words and deeds unclean : 8 .
弃权 从 字 和 契约 不洁 : 8 .

8. 远离污秽的言语和行为。

[nɔː(r)] [stiːl] , [ðəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [miːn] . [naɪn] .
Nor steal , though thou art poor and mean . 9 .
也不 偷 , 尽管 你 艺术 贫穷的 和 意思是 . 9 .

即使你贫穷卑微，也不要偷窃。9.

[nɔː(r)] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɪlfl] [laɪ] , [nɔː(r)] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] . - .
Nor make a wilful lie , nor love it . 10 .
也不 制作 一个 故意 说谎 , 也不 爱 它 . - .

既不要故意说谎，也不要喜欢说谎。10.

[wɒt] [ɪz] [ðaɪ] ['neɪbərz] , [deə(r)] [nɒt] ['kʌvət] .
What is thy neighbour's , dare not covet .
什么 是 你的 邻居 , 敢 不是 贪图 .

邻居的东西，不要贪恋。

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændmənts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] .
The Sum of the Commandments out of the New Testament .
这 和 的 这 诫命 出去 的 这 新的 遗嘱 .

新约圣经中诫命的总和。

[mæt] . - . - .
Matt . 22 . 37 .
马特 . - . - .

马太福音 22:37

[wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [səʊl] [lʌv] [gɒd] [ə'bʌv] ;
With all thy Soul love God above ;
和 全部 你的 灵魂 爱 上帝 多于 ;

你要全心全意爱上帝；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðaɪ'self] [ðaɪ] ['neɪbə(r)] [lʌv] .
And as thyself thy Neighbour love .
和 作为 你自己 你的 邻居 爱 .

爱你的邻舍如同爱你自己。

['aʊə(r)] ['seɪvjərz] ['gəʊldən] [ruːl] .
Our Saviour's Golden Rule .
我们的 救世主的 金的 规则 .

我们救世主的黄金法则。

[mæt] . ['sɛvən] . - .
Matt . 7 . 12 .
马特 . 7 . - .

马太福音 7:12

[bi:; bi]	[ju:; jʊ]	[tu:; tə]	['ʌðə(r)z]	[kaɪnd]	[ænd; ənd]	[tru:]	,
Be	**you**	**to**	**others**	**Kind**	**and**	**True**	**,**
是	你	到	其他的	种类	和	真的	,

待人要善良真诚。

[æz; əz]	[jʊd]	[hæv; həv]	['ʌðə(r)z]	[bi:; bi]	[tu:; tə]	[ju:; jʊ]	.
As	**you'd**	**have**	**others**	**be**	**to**	**you**	**.**
作为	你会	有	其他的	是	到	你	.

就像你希望别人对待你一样。

[ænd; ənd]	['naɪðə(r)]	[du:; də]	[nɔ:(r)]	[seɪ]	[tu:; tə]	[men]
And	**neither**	**do**	**nor**	**say**	**to**	**Men**
和	两者都不	做	也不	说	到	男人

既不做也不对人说

['hwət'er]	[ju:; jʊ]	[wʊd]	[nɒt]	[teɪk]	[ə'gen]	.
Whate'er	**you**	**would**	**not**	**take**	**again**	**.**
什么	你	会	不是	拿	再次	.

然而，你绝不会再接受它。

['dju:ti]	[tu:; tə]	[gɒd]	[ænd; ənd]	['aʊə(r)]	['neɪbə(r)]	.
Duty	**to**	**God**	**and**	**our**	**neighbour**	**.**
责任	到	上帝	和	我们的	邻居	.

对上帝和对邻人的责任。

[lʌv]	[gɒd]	[wɪð]	[ɔ:l]	[jɔ:(r); jə(r)]	[səʊl]	[ænd; ənd]	[streŋθ]	.
Love	**God**	**with**	**all**	**your**	**Soul**	**and**	**Strength**	**.**
爱	上帝	和	全部	你的	灵魂	和	力量	.

全心全意爱上帝。

[wɪð]	[ɔ:l]	[jɔ:(r); jə(r)]	[hɑ:t]	[ænd; ənd]	[maɪnd]	;
With	**all**	**your**	**Heart**	**and**	**Mind**	**;**
和	全部	你的	心	和	头脑	;

全心全意；

[ænd; ənd]	[lʌv]	[jɔ:(r); jə(r)]	['neɪbə(r)]	[æz; əz]	[jɔ:(r); jə(r)]	[self]	:
And	**love**	**your**	**Neighbour**	**as**	**your**	**self**	**:**
和	爱	你的	邻居	作为	你的	自己	:

要爱人如己：

[bi:; bi]	['feɪθf(ə)l]	,	[dʒʌst]	,	[ænd; ənd]	[kaɪnd]	.
Be	**faithful**	**,**	**just**	**,**	**and**	**kind**	**.**
是	忠实	,	只是	,	和	种类	.

要忠诚、公正、仁慈。

[di:l]	[wɪð]	[ə'nʌðə(r)]	[æz; əz]	[jʊd]	[hæv; həv]
Deal	**with**	**another**	**as**	**you'd**	**have**
交易	和	其他	作为	你会	有

像对待其他人一样对待他们

[ə'nʌðə(r)]	[di:l]	[wɪð]	[ju:; jʊ]	.
Another	**deal**	**with**	**you**	**.**
其他	交易	和	你	.

又跟你做一笔交易。

[wɒt]	[jʊr; jər]	[ʌn'wɪlɪŋ]	[tu:; tə]	[rɪ'si:v]	,
What	**you're**	**unwilling**	**to**	**receive**	**,**
什么	你是	不情愿	到	收到	,

你不愿意接受的，

[bi:; bi]	[ʃʊə(r)]	[ju:; jʊ]	['nevə(r)]	[du:; də]	.
Be	**sure**	**you**	**never**	**do**	**.**
是	当然	你	绝不	做	.

务必确保你永远不要这样做。

[aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [hɪmz] , [ai][hæv; həv][hɪə(r)] ['ædɪd] , [ðə; ði][həʊ'zænə][ænd; ənd]['glɔːri]
Out of my Book of Hymns , I have here added , the Hosanna and Glory
出去 的 我的 书 的 赞美诗 , 我 有 这里 额外 , 这 和撒那 和 荣耀
[tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
to the Father ,
到 这 父亲 ,

我从我的赞美诗集中加入了这首《和撒那》和《荣耀归于父神》。

& [siː] . [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]['eni][ɒv; əv] [ðiːz] [sɔːŋz] ,
& c . to be sung at the end of any of these Songs ,
& c . 到 是 唱 在 这 结尾 的 任何 的 这些 歌曲 ,

等等，这些歌曲结尾都要唱。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['peərənts][ɔː(r)] ['gʌvənəz] .
according to the Direction of Parents or Governors .
根据 到 这 方向 的 父母 或者 州长们 .

根据家长或校董的指示。

[ðə; ði][həʊ'zænə] ; [ɔː(r)][sæl'veɪʃ(ə)n][ə'skraɪbd][tuː; tə] [kraɪst] .
The Hosanna ; or Salvation ascribed to Christ .
这 和撒那 ; 或者 救恩 归因于 到 基督 .

和散那；或归于基督的救赎。

[lɒŋ] ['miːtə(r)] .
Long Metre .
长的 仪表 .

长米。

[wʌn][həʊ'zænə][tuː; tə] [kɪŋ] ['deɪvɪdz] [sʌn] ,
1 Hosanna to king David's Son ,
1 和撒那 到 国王 大卫的 儿子 ,

1 和散那归于大卫王的儿子，

[huː] [reɪn] [ɒn][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [θrəʊn] ;
Who reigns on a superior Throne ;
WHO 统治 在 一个 优越的 王座 ;

谁统治着至高无上的王座?

[wiː; wi] [bles] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['hɛvənli] [bɜːθ] ,
We bless the Prince of Heav'nly Birth ,
我们 保佑 这 王子 的 天堂般的 出生 ,

我们赞美天赐王子，

[huː] [brɪŋz] [sæl'veɪʃ(ə)n] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːθ] .
Who brings Salvation down to Earth .
WHO 带来 救恩 向下 到 地球 .

谁将救赎带到人间?

[ˌtuː'tuː] [let] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , ['evri] [eɪdʒ] ,
2 Let every nation , every age ,
2 让 每一个 国家 , 每一个 年龄 ,

2 让每个国家、每个时代、

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [wɜːk] [ɪn'geɪdʒ] ;
In this delightful work engage ;
在 这 愉快 工作 从事 ;

参与这项令人愉快的工作;

[əʊld][men][ænd; ənd]['beib] [ɪn]['saɪən] [sɪŋ]
Old Men and Babes in Sion sing
老的 男人 和 宝贝们 在 锡安 唱歌

锡安的老人们和婴儿们歌唱

[ðə; ði] ['ɡrəʊɪŋ] ['ɡlɔːriz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kɪŋ] !
The growing glories of her King !
这 生长 荣耀 的 她 国王 !

她君王的荣耀与日俱增!

['kɒmən] ['miːtə(r)] .
Common Metre .
常见的 仪表 .

常用韵律。

[wʌn] [həʊ'zænə] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ɡreɪs] ; ['saɪən] [bɪ'həʊld] [ðaɪ] [kɪŋ] ; [prə'kleɪm] [ðə; ði] [sʌn]
1 Hosanna to the Prince of Grace ; Sion behold thy King ; Proclaim the Son
1 和撒那 到 这 王子 的 优雅 ; 锡安 看哪 你的 国王 ; 宣布 这 儿子
[ɒv; əv] ['deɪvɪdz] [reɪs] ,
of David's Race ,
的 大卫的 种族 ,

1 和撒那归于恩典之君;锡安啊,看哪,你的王;宣告大卫的子孙,

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['beib] [tuː; tə] [sɪŋ] .
And teach the Babes to sing .
和 教 这 宝贝们 到 唱歌 .

教孩子们唱歌。

[ˌtuː'tuː] [həʊ'zænə] [tuː; tə] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'tɜːn(ə)l] [wɜːd] ,
2 Hosanna to th ' Eternal Word ,
2 和撒那 到 th - 永恒 单词 ,

2 和撒那归于永恒的圣言,

[huː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [keɪm] ;
Who from the Father came ;
WHO 从 这 父亲 来了 ;

他从父那里来;

[ə'skraɪb] [sæl'veɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] ,
Ascribe Salvation to the Lord ,
归咎于 救恩 到 这 主 ,

救恩归于主,

[wɪð] ['blesɪŋz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [neɪm] !
With Blessings on his Name !
和 祝福 在 他的 姓名 !

愿他的名蒙福!

[ʃɔːt] ['miːtə(r)] .
Short Metre .
短的 仪表 .

短米。

[wʌn] [həʊ'zænə] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn]
1 Hosanna to the Son
1 和撒那 到 这 儿子

1 和撒那归于圣子

[ɒv; əv] ['deɪvɪd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
Of David and of God ,
的 大卫 和 的 上帝 ,

大卫和上帝的

[huː] [brɔːt] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] ['pɑːd(ə)n] [daʊn] ,
Who brought the News of Pardon down ,
WHO 带来 这 消息 的 赦免 向下 ,

谁带来了赦免的消息?

[ænd; ənd] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blʌd] .
And bought it with his Blood .
和 买 它 和 他的 血 .

是用他的鲜血买来的。

[ˌtuː'tuː][tuː; tə] [kraɪst] , ['ti 'eɪtʃ] - [ə'nɔɪntɪd] [kɪŋ] ,
2 To Christ , th ' anointed King ,
2 到 基督 , th - 受膏者 国王 ,

2 致基督，受膏君王，

[biː; bi] ['endləs] ['blesɪŋz] ,
Be endless blessings giv'n ,
是 无尽的 祝福 给予 ,

愿赐予无尽的祝福，

[let] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [sɪŋ]
Let the whole Earth his Glory sing
让 这 所有的 地球 他的 荣耀 唱歌

让全地歌颂他的荣耀

[huː] [meɪd] ['aʊə(r)] [piːs] [wɪð] ['hɛvən] .
Who made our Peace with Heav'n .
WHO 制成 我们的 和平 和 天堂 .

是谁使我们与上天和好?

['glɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] , & [siː] .
Glory to the Father and the Son , & c .
荣耀 到 这 父亲 和 这 儿子 , & c .

荣耀归于父与子，等等。

[lɒŋ] ['miːtə(r)] .
Long Metre .
长的 仪表 .

长米。

[tuː; tə] [gɒd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] , [gɒd] [ðə; ði] [sʌn] ,
To God the Father , God the Son ,
到 上帝 这 父亲 , 上帝 这 儿子 ,

献给圣父上帝，圣子上帝，

[ænd; ənd] [gɒd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [θriː] [ɪn] [wʌn] ,
And God the Spirit , Three in One ,
和 上帝 这 精神 , 三 在 一 ,

圣灵，三位一体，

[biː; bi] ['ɒnə(r)] , [preɪz] , [ænd; ənd] ['glɔːri] ,
Be Honour , Praise , and Glory giv'n ,
是 荣誉 , 称赞 , 和 荣耀 给予 ,

愿荣耀、赞美和尊荣归于你们。

[baɪ] [ɔːl] [ɒn] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪn] ['hɛvən] .
By all on Earth , and all in Heav'n .
经过 全部 在 地球 , 和 全部 在 天堂 .

以天上地下所有的人和天上所有的人的名义。

['kɒmən] ['miːtə(r)] .
Common Metre .
常见的 仪表 .

常用韵律。

[naʊ] [let] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ,
Now let the Father and the Son ,
现在 让 这 父亲 和 这 儿子 ,

现在，让圣父和圣子，

[ænd; ənd]['spɪrɪt][biː; bi] - ,
And Spirit be ador'd ,
和 精神 是 - ,

愿圣灵受敬拜，

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɜːks] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [nəʊn] ,
Where there are works to make him known ,
在哪里 那里 是 作品 到 制作 他 已知 ,

凡是有作品使他为人所知的地方，

[ɔː(r)] [seɪnts] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːd] .
Or saints to love the Lord .
或者 圣徒 到 爱 这 主 .

或者圣徒们爱主。

[ʃɔːt] ['miːtə(r)] .
Short Metre .
短的 仪表 .

短米。

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [preɪz] ,
Give to the Father Praise ,
给 到 这 父亲 称赞 ,

赞美天父，

[gɪv] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
Give Glory to the Son ,
给 荣耀 到 这 儿子 ,

荣耀归于圣子，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs]
And to the Spirit of his Grace
和 到 这 精神 的 他的 优雅

并感谢他恩典的灵

[biː; bi]['iːkwəl] ['ɒnə(r)] [dʌn] .
Be equal Honour done .
是 平等的 荣誉 完毕 .

平等对待，荣誉已达成。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['spesɪmən] [ɒv; əv] ['mɒrəl] [sɔːŋz] ,
A Slight SPECIMEN of MORAL SONGS ,
一个 轻微 标本 的 道德 歌曲 ,

道德歌曲小样本

[sʌtʃ] [æz; əz][ai] [wɪʃ] [sʌm; səm] ['hæpi] [ænd; ənd] [ˌkɒndɪ'sendɪŋ] ['dʒiːniəs] [wʊd] [ˌʌndə'teɪk] [fɔː(r); fə(r)]
Such as I wish some happy and condescending Genius would undertake for
这样的 作为 我 希望 一些 快乐的 和 居高临下的 天才 会 承担 为了
[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
the use of Children ,
这 使用 的 孩子们 ,

我希望某些快乐而又傲慢的天才能够为孩子们做些事情。

[ænd; ənd] [pə'fɔːm] [mʌtʃ] ['betə(r)] .
and perform much better .
和 履行 很多 更好的 .

而且表现会好得多。

[ðə; ði] [sens] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkts] [mait] [bi:; bi] ['plentɪfəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɒvɜ:bz] [ɒv; əv] ['sɒləmən] ,

The sense and subjects might be borrow'd plentifully from the Proverbs of Solomon ,

这 感觉 和 主题 可能 是 借来的 大量 从 这 箴言 的 所罗门 ，

其含义和主题可以大量借鉴自所罗门的箴言。

[frɒm; frəm] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kɒmən] [ɛp'iəɹənsɪz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'kə:rəns, -'kʌ-] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [laɪf] ,

from all the common appearances of nature , from all the occurrences in the civil life ,

从 全部 这 常见的 外貌 的 自然 ， 从 全部 这 发生 在 这 民用 生活 ，

从自然界所有常见的现象，从公民生活中所有发生的事情，

[bəuθ] [ɪn] ['sɪti] [ænd; ənd] ['kʌntri] : ([wɪtʃ] [wʊd] ['ɔ:lsəʊ] [ə'fɔ:d] ['mætə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [dɪ'vaɪn] [sɔ:ŋz]) .

both in city and country : (which would also afford matter for other divine songs) .

两个都 在 城市 和 国家 ： (哪个 会 还 买得起 事情 为了 其他 神圣的 歌曲) .

无论在城市还是乡村：（这也为其他神圣的歌曲提供了素材）。

[hɪə(r)] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['meʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['i:zi] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [wɪð] ['tʃɪəflnəs] ,

Here the language and measures should be easy and flowing with cheerfulness ,

这里 这 语言 和 措施 应该 是 简单的 和 流动 和 愉悦 ，

这里的语言和措辞应该轻松流畅，充满愉悦感。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sə'lemnəti] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [nems] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] ['həʊli] [θɪŋz] ;

and without the solemnities of religion , or the sacred names of God and holy things ;

和 没有 这 庄严 的 宗教 ， 或者 这 神圣 姓名 的 上帝 和 圣 事物 ；

没有宗教的庄严仪式，也没有上帝的神圣名称和圣物；

[ðæt] ['tʃɪldrən] [mait] [faɪnd] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [tə'geðə(r)] .

that children might find delight and profit together .

那 孩子们 可能 寻找 喜 和 利润 一起 .

让孩子们一起获得快乐和益处。

[ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [wʌn] [ɪ'fektʃuəl] [wei] [tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['lɜ:nɪŋ] [ðəʊz] ['aɪd(ə)l] ,

This would be one effectual way to deliver them from the temptation of loving and learning those idle ,

这 会 是 一 有效的 方式 到 递送 他们 从 这 诱惑 的 爱 和 学习 那些 闲置的 ，

这将是使他们免于爱慕和学习那些游手好闲之徒的有效方法之一。

['wɒntən] [ɔ:(r)] [prə'feɪn] [sɔ:ŋz] , [wɪtʃ] [gɪv] [səʊ] ['ɜ:li] [æn; ən] [ɪl] [teɪnt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fænsi] [ænd; ənd] ['meməri] ,

wanton or profane songs , which give so early an ill taint to the fancy and memory ,

放肆 或者 亵渎 歌曲 ， 哪个 给 所以 早期的 一个 患病的 污点 到 这 想要 和 记忆 ，

那些放荡不羁或亵渎神明的歌曲，过早地给人们的想象力和记忆蒙上了不良的污点。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [si:dz] [ɒv; əv] ['fju:tʃə(r)] [v'aɪsɪz] .

and become the seeds of future vices .

和 变得 这 种子 的 未来 恶习 .

并成为未来恶习的种子。

[ðə; ði] ['slʌgəd] .
The Sluggard .
这 懒汉 .

懒汉。

[wʌn] - [tɪz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slʌgəd] .
1 ' Tis the voice of the Sluggard .
1 - 的 这 嗓音 的 这 懒汉 .

这是懒汉的声音。

[ai] [hɜːd] [hɪm] [kəm'pleɪn]
I heard him complain
我 听到 他 抱怨

我听到他抱怨

" [juː; jʊ][hæv; həv] [weɪkt] [ˌem 'iː] [tuː] [suːn] !
" You have waked me too soon !
" 你 有 醒来 我 也 很快 !

你把我吵醒得太早了！

[ai][mʌst; məst]['slʌmbə(r)] [ə'gen] !
I must slumber again !
我 必须 睡眠 再次 !

我得再睡一会儿了！

" [æz; əz][ðə; ði][dɔː(r)][ɒn][ɪts]['hɪndʒɪz] , [səʊ][hiː; hi][ɒn][hɪz; ɪz][bed] ,
" As the door on its hinges , so he on his bed ,
" 作为 这 门 在 它是 铰链 , 所以 他 在 他的 床 ,

“就像门在铰链上一样，他也在床上。”

[tɜːnz] [hɪz; ɪz][saɪdz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hevi] [hed] .
Turns his sides , and his shoulders , and his heavy head .
转弯 他的 侧面 , 和 他的 肩膀 , 和 他的 重的 头 .

他转动着身体的侧身、肩膀和沉重的脑袋。

[ˌtuː'tuː] " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [sliːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)]['slʌmbə(r)] ;
2 " A little more sleep , and a little more slumber ;
2 " 一个 小的 更多的 睡觉 , 和 一个 小的 更多的 睡眠 ;

2 “再睡一会儿，再睡一会儿；

" [ðʌs] [hiː; hi] [weɪsts] [hɑːf][hɪz; ɪz] [deɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['aʊəz] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)] :
" Thus he wastes half his days , and his hours without number :
" 因此 他 废物 一半 他的 天 , 和 他的 小时 没有 数字 :

因此，他浪费了半天的时间，以及无数个小时：

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gets] [ʌp] , [hiː; hi] [sɪts] ['fəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]
And when he gets up , he sits folding his hands
和 什么时候 他 获得 向上 , 他 坐着 折叠式的 他的 双手

他起身时，双手抱胸坐了下来。

[ɔː(r)] [wɔːks] [ə'baʊt] ['sɔːntə, 'sɑːn-] , [ɔː(r)] ['traɪflɪŋ] [hiː; hi][stændz] .
Or walks about sauntering , or trifling he stands .
或者 散步 关于 闲逛 , 或者 琐事 他 站立 .

或者闲逛，或者漫无目的地站着。

[θriː][ai][pɑːst][baɪ][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][waɪld]['braɪɚ]
3 I past by his garden , and saw the wild bryar
3 我 过去的 经过 他的 花园 , 和 锯 这 荒野 布莱尔

3 我路过他的花园，看见了野蔷薇。

[ðə; ði] [θɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [grəʊ] [brɔːdə] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] :
The thorn and the thistle grow broader and higher :
这 刺 和 这 蓟 生长 更广泛 和 更高 :

荆棘和蓟越长越高，枝叶也越繁茂：

[ðə; ði] [kləʊðz] [ðæt] [hæŋ] [ɒn][hɪm][ɑː(r); ə(r)] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][rægz] ;
The clothes that hang on him are turning to rags ;
这 衣服 那 悬挂 在 他 是 转弯 到 破布 ;

他身上的衣服都快变成破布了;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌni] [stɪl] [wɒst; wəst] , [stɪl] [hiː; hi] [stɑːv] , [ɔː(r)][hiː; hi][beg] .
And his money still wasts , still he starves , or he begs .
和 他的 钱 仍然 废物 , 仍然 他 挨饿 , 或者 他 乞求 .

他的钱还是浪费掉了，他还是挨饿受冻，或者靠乞讨度日。

[fɔːr][ai] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] , [stɪl] ['həʊpɪŋ][tuː; tə][faɪnd]
4 I made him a visit , still hoping to find
4 我 制成 他 一个 访问 , 仍然 希望 到 寻找

4 我去拜访了他，仍然希望能找到他。

[hiː; hi][hæd; həd] [tʊk] ['betə(r)][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] :
He had took better care for improving his mind :
他 有 采取 更好的 关心 为了 改善 他的 头脑 :

他更加注重提升自己的心智:

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [driːmz] , [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
He told me his dreams , talk'd of eating and drinking ,
他 讲述 我 他的 梦境 , 谈话 的 吃 和 喝 ,

他跟我讲了他的梦，谈到了吃喝，

[bʌt; bət][hiː; hi] [skeəs] [riːdz] [hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [lʌvz] ['θɪŋkɪŋ] .
But he scarce reads his Bible , and never loves thinking .
但 他 稀少 阅读 他的 圣经 , 和 绝不 爱 思维 .

但他很少读圣经，也从来不喜欢思考。

[faɪv] [sed] [ai] [ðen] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] , " [hɪrz] [ə; eɪ]['les(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
5 Said I then to my heart , " Here's a lesson for me ,
5 说 我 然后 到 我的 心 , " 这里是 一个 课 为了 我 ,

5 我对自己的心说:“这是我要吸取的教训，

" [ðæt] [mænz][bʌt; bət][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ai] [mait] [biː; bi] :
" That man's but a picture of what I might be :
" 那 男人的 但 一个 图片 的 什么 我 可能 是 :

“那个人不过是我未来可能成为的样子:

[bʌt; bət] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [frendz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][keə(r)][ɪn][maɪ] ['briːdɪŋ] :
But thanks to my friends for their care in my breeding :
但 谢谢 到 我的 朋友们 为了 他们的 关心 在 我的 选育 :

但还是要感谢我的朋友们在我育种过程中给予的照顾:

[huː] [tɔːt] [ˌem 'iː] [bɪ'taɪmz] [tuː; tə] [lʌv] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] !
Who taught me betimes to love working and reading !
WHO 教授 我 早点 到 爱 在职的 和 阅读 !

是谁从小就教会我热爱工作和阅读呢!

['ɪnəs(ə)nt] [pleɪ] .
Innocent Play .
清白的 玩 .

天真无邪的游戏。

[wʌn] [ə'brɔːd] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [læmz] ,
1 Abroad in the meadows to see the young lambs ,
1 国外 在 这 草地 到 看 这 年轻的 羔羊 ,

1 到郊外的草地上去看小羊羔，

[rʌn] ['spɔːtɪŋ] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)][dæmz]
Run sporting about by the side of their dams
跑步 体育 关于 经过 这 边 的 他们的 水坝

在水坝边奔跑嬉戏

[wɪð] ['fliːsɪz] [səʊ] [kliːn] , [ænd; ənd][səʊ] [waɪt] ;
With fleeces so clean , and so white ;
和 羊毛 所以 干净的 , 和 所以 白色的 ;

羊毛干净洁白;

[ɔː(r)][ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv] [jʌŋ] [dʌvz; dəʊvz][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['əʊpən][keɪdʒ] ,
Or a nest of young doves in a large open cage ,
或者 一个 巢 的 年轻的 鸽子 在 一个 大的 打开 笼 ,

或者,一窝幼鸽被关在一个敞开的大笼子里。

[wen] [ðeɪ] [pleɪ] [ɔːl][ɪn] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] ['æŋgə(r)][ɔː(r)][reɪdʒ] ,
When they play all in love without anger or rage ,
什么时候 他们 玩 全部 在 爱 没有 愤怒 或者 愤怒 ,

当他们全心全意地玩耍,没有愤怒或怨恨的时候

[haʊ] [mʌtʃ] [meɪ] [wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪt] !
How much may we learn from the sight !
如何 很多 可能 我们 学习 从 这 视线 !

我们能从这景象中学到多少东西啊!

[ˌtuː'tuː] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [dʌks] , [wiː; wi] [mait] ['dæb(ə)l][ɪn] [mʌd] :
2 If we had been ducks , we might dabble in mud :
2 如果 我们 有 到过 鸭子 , 我们 可能 玩水 在 泥 :

2 如果我们是鸭子,我们可能会在泥里玩耍:

[ɔː(r)][dɒgz] , [wiː; wi] [mait] [pleɪ] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [endid] [ɪn] [blʌd] ;
Or dogs , we might play till it ended in blood ;
或者 狗 , 我们 可能 玩 直到 它 结束 在 血 ;

或者和狗玩耍,我们可能会玩到流血为止;

[səʊ][faʊl] , [ɔː(r)][səʊ] [fɪəs] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [n'eɪtʃəz] .
So foul , or so fierce are their natures .
所以 犯规 , 或者 所以 凶猛的 是 他们的 自然 .

他们的本性如此邪恶,如此凶残。

[bʌt; bət] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['wɪljəm] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['prɪti] [nems] ,
But Thomas and William , and such pretty names ,
但 托马斯 和 威廉 , 和 这样的 漂亮的 姓名 ,

但是托马斯和威廉,多么好听的名字啊!

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kliːnli] [ænd; ənd] ['hɑːmləs] [æz; əz][dʌvz; dəʊvz] , [ɔː(r)][æz; əz] [læmz] ,
Should be cleanly and harmless as doves , or as lambs ,
应该 是 干净利落 和 无害 作为 鸽子 , 或者 作为 羔羊 ,

应该像鸽子或羔羊一样干净无害。

[ðəʊz] ['lʌvli] [swiːt] ['ɪnəs(ə)nt] ['kriːtʃəz] .
Those lovely sweet innocent creatures .
那些 迷人的 甜的 清白的 生物 .

那些可爱、甜美、天真的小家伙们。

[θriː] [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][duː; də] , [nɔː(r)][ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [wiː; wi] [seɪ] ,
3 Not a thing that we do , nor a word that we say ,
3 不是 一个 事物 那 我们 做 , 也不 一个 单词 那 我们 说 ,

3 无论是我们所做的事,还是我们所说的话,

[ʃʊd; ʃəd]['ɪndʒə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɪn]['dʒestɪŋ][ɔː(r)] [pleɪ] ;
Should injure another in jesting or play ;
应该 损伤 其他 在 开玩笑 或者 玩 ;

在玩笑或嬉戏中伤及他人;

[fɔː(r); fə(r)] [hiːz] [stɪl] [ɪn] ['ɜːnɪst] [ðæts] [hɜːt] .
For he's still in earnest that's hurt .
为了 他是 仍然 在 认真 那就是 伤害 .

因为他仍然真心觉得受到了伤害。

[haʊ] [ruːd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [θrəʊ] ['peb(ə)lz] [ænd; ənd]['maɪə(r)] !
How rude are the boys that throw pebbles and mire !
如何 粗鲁的 是 这 男孩们 那 扔 鹅卵石 和 沼泽 !

这些扔石子和泥土的男孩真没礼貌!

[ðeəz; ðəz] [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ][mæd] - [mæn] [wɪl] [flɪŋ] [ə'baʊt]['faɪə(r)] ,
There's none but a mad - man will fling about fire ,
有 没有任何 但 一个 疯狂的 - 男人 将要 一扔 关于 火 ,

只有疯子才会乱扔火。

[ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] , " \`Tis [ɔːl][bʌt; bət][ɪn] [spɔːt] .
And tell you , " \`Tis all but in sport .
和 告诉 你 , " \`Tis 全部 但 在 运动 .

并告诉你,“这几乎就是体育运动的一部分。”

" [ðə; ði][end] .
" The End .
" 这 结尾 .

结束。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] . [wʌn] .
The TABLE . 1 .
这 桌子 . 1 .

表1。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [ɒv; əv] [preɪz] [tuː; tə][gɒd] . [ˌtuː'tuː] .
A General Song of Praise to God . 2 .
一个 一般的 歌曲 的 称赞 到 上帝 . 2 .

赞美上帝的颂歌。2.

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['prɒvɪdəns] . [θriː] .
Praise for Creation and Providence . 3 .
称赞 为了 创建 和 普罗维登斯 . 3 .

赞美造物和天意。3.

[preɪz] [tuː; tə][gɒd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [rɪ'dempʃn] . [fɔːr] .
Praise to God for our Redemption . 4 .
称赞 到 上帝 为了 我们的 赎回 . 4 .

感谢上帝救赎我们。4.

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['məːsi] ['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] ['tempərəl] . [faɪv] .
Praise for mercies Spiritual and Temporal . 5 .
称赞 为了 怜悯 精神 和 颞 . 5 .

赞美属灵和属世的恩典。5.

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [bɜːθ] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [lænd] . [sɪks] .
Praise for Birth and Education in a Christian Land . 6 .
称赞 为了 出生 和 教育 在 一个 基督教 土地 . 6 .

对基督教土地上的出生和教育的赞扬。6.

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] . ['sɛvən] .
Praise for the Gospel . 7 .
称赞 为了 这 福音 . 7 .

赞美福音。7.

[ðə; ði] ['eksələnsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] . [eit] .
The Excellency of the Bible . 8 .
这 阁下 的 这 圣经 . 8 .

圣经的卓越之处。8.

[preɪz] [tuː; tə][gɒd][fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] . [naɪn] .
Praise to God for learning to read . 9 .
称赞 到 上帝 为了 学习 到 读 . 9 .

感谢上帝让我学会了阅读。9.

[ðə; ði] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [gɒd] . - .
The All - seeing God . 10 .
这 全部 - 看到 上帝 . - .

全知全能的上帝。10.

['sɒləm] [θɔːts] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [deθ] . - .
Solemn Thoughts of God and Death . 11 .
庄严 想法 的 上帝 和 死亡 . - .

对上帝和死亡的庄严思考。11.

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] . - .
Heaven and Hell . 12 .
天堂 和 地狱 . - .

天堂与地狱。12.

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɜːli] [rɪ'lɪdʒən] . - .
The Advantages of early Religion . 13 .
这 优势 的 早期的 宗教 . - .

早期宗教的优势。13.

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [dɪ'leɪz] . - .
The Danger of Delays . 14 .
这 危险 的 延误 . - .

延误的危险。14.

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['paɪəti] . - .
Examples of early Piety . 15 .
示例 的 早期的 虔诚 . - .

早期虔诚的例子。15.

[ə'genst] ['laɪɪŋ] . - .
Against lying . 16 .
反对 说谎 . - .

反对说谎。16.

[ə'genst] ['kwɒrəlɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] . - .
Against Quarrelling and Fighting . 17 .
反对 争吵 和 斗争 . - .

反对争吵和打架。17.

[lʌv] [bɪ'twiːn] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] . - .
Love between Brothers and Sisters . 18 .
爱 之间 兄弟 和 姐妹 . - .

兄弟姐妹之间的爱。18.

[ə'genst] [skɔf, skɔːf][ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [nems] . - .
Against scoffing and calling Names . 19 .
反对 嘲笑 和 呼叫 姓名 . - .

反对嘲笑和辱骂。19.

[ə'genst] ['sweərɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [gɑːdz] [neɪm] [ɪn] [veɪn] . - .
Against swearing and cursing , and taking God's Name in vain . 20 .
反对 咒骂 和 咒骂 , 和 采取 神的 姓名 在 徒劳 . - .

禁止咒骂、亵渎神明和妄称上帝的名。20.

[ə'genst] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪf] . - .
Against Idleness and Mischief . 21 .
反对 懒惰 和 恶作剧 . - .

反对懒惰和作恶。21.

[ə'genst] ['iːv(ə)l] ['kʌmpəni] . - .
Against Evil Company . 22 .
反对 邪恶的 公司 . - .

对抗邪恶公司.22.

[ə'genst] [praɪd] [ɪn] [kləʊðz] . - .
Against Pride in Clothes . 23 .
反对 自豪 在 衣服 . - .

反对以衣着为傲。23.

[ə'biːdiəns] [tuː; tə] ['peərənts] . - .
Obedience to Parents . 24 .
服从 到 父母 . - .

孝敬父母。24.

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [kəm'pleɪnt] . - .
The Child's Complaint . 25 .
这 孩子的 抱怨 . - .

儿童的投诉。25.

[ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [sɒŋ] . - .
A Morning Song . 26 .
一个 早晨 歌曲 . - .

晨歌.26.

[æn; ən] ['iːvnɪŋ] [sɒŋ] . - .
An Evening Song . 27 .
一个 晚上 歌曲 . - .

一首晚歌.27.

[æn; ən] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːdz] [deɪ] ['mɔːnɪŋ] . - .
An Hymn for the Lord's Day Morning . 28 .
一个 圣歌 为了 这 主场 天 早晨 . - .

主日早晨的赞美诗.28.

[æn; ən] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːdz] [deɪ] ['iːvnɪŋ] .
An Hymn for the Lord's Day Evening .
一个 圣歌 为了 这 主场 天 晚上 .

主日晚祷赞美诗。

[ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] .
The Ten Commandments .
这 十 诫命 .

十诫。

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mændmənts] .
The Sum of the Commandments .
这 和 的 这 诫命 .

十诫的总和。

['aʊə(r)] ['seɪvjərz] ['gəʊldən] [ruːl] .
Our Saviour's Golden Rule .
我们的 救世主的 金的 规则 .

我们救世主的黄金法则。

['djuːti] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['neɪbə(r)] .
Duty to God and our Neighbour .
责任 到 上帝 和 我们的 邻居 .

对上帝和对邻人的责任。

[ðə; ði] [həʊ'zænə] [ɪn] [lɒŋ] ['miːtə(r)] .
The Hosanna in Long Metre .
这 和撒那 在 长的 仪表 .

长米中的和撒那。

[ɪn] ['kɒmən] ['miːtə(r)] .
in Common Metre .
在 常见的 仪表 .

普通韵律。

[ɪn] [ʃɔːt] ['miːtə(r)] .
in Short Metre .
在 短的 仪表 .

短米制。

['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪn] [lɒŋ] ['miːtə(r)] .
Glory to the Father in Long Metre .
荣耀 到 这 父亲 在 长的 仪表 .

荣耀归于父，以长米诗体写成。

[ɪn] ['kɒmən] ['miːtə(r)] .
in Common Metre .
在 常见的 仪表 .

普通韵律。

[ɪn] [ʃɔːt] ['miːtə(r)] .
in Short Metre .
在 短的 仪表 .

短米制。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['spesɪmən] [ɒv; əv]['mɒrəl] [sɔːŋz] , [vɪz] .
A slight Specimen of Moral Songs , viz .
一个 轻微 标本 的 道德 歌曲 , 即 .

道德歌曲小样本，即：

[ðə; ði] ['slʌgəd] .
The Sluggard .
这 懒汉 .

懒汉。

['ɪnəs(ə)nt] [pleɪ] .
Innocent Play .
清白的 玩 .

天真无邪的游戏。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The End of the Table .
这 结尾 的 这 桌子 .

桌子的尽头。

[ə'dendəm] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒrəl] [sɔːŋz] .
ADDENDUM to the Moral Songs .
附录 到 这 道德 歌曲 .

道德歌曲附录。

[-] [nəʊt] .
Transcriber's Note .
转录员的 笔记 .

转录者注。

[ɪn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)nz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [wɒts] [ɪn][hɪz; ɪz]
In the 1715 edition , for the reasons explained by Watts in his
在 这 - 版 , 为了 这 原因 解释 经过 瓦特 在 他的

在1715年版中，由于瓦茨在其著作中解释的原因，

['prefəs] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] ['mɒrəl] [sɔːŋz] , ['neɪmli] " [ðə; ði] ['slʌgəd] " [ænd; ənd]
Preface , there are only two moral songs , namely " The Sluggard " and
前言 , 那里 是 仅有的 二 道德 歌曲 , 即 " 这 懒汉 " 和

前言：只有两首道德歌曲，分别是《懒汉》和《

" ['ɪnəs(ə)nt] [pleɪ] .
" Innocent Play .
" 清白的 玩 .

“天真无邪的游戏。”

" [ðəʊz] ['ædɪd] ['leɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] [ə'dendəm] .
" Those added later are included in this Addendum .
" 那些 额外 之后 是 包括 在 这 附录 .

"后来添加的内容都包含在本附录中。"

[ðə; ði][teksts][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][æn; ən] - ['prɪntɪŋ] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , ['pəʊstɪd]['ɪntuː][ðə; ði]
The texts are from an 1866 printing in New York , posted into the
这 文本 是 从 一个 - 印刷 在 新的 约克 , 发布 进入 这

这些文本出自1866年纽约的印刷版，并被邮寄到……

['pʌblɪk] [də'meɪn] [baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['klæsɪks] [ɪ'θɪəriəl] ['laɪbrəri] ([2]) [æt; ət]
public domain by the Christian Classics Ethereal Library (CCEL) at
民众 领域 经过 这 基督教 经典 空灵的 图书馆 (CCEL) 在

由基督教经典电子图书馆 (CCEL) 提供，属于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

神圣的歌曲(Divine Songs)
第3/3页

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . [2] . [ɔːg] / [2] / [wɒts] / - . [ˌeɪtʃ tiː em 'el]
http : / / www . ccel . org / ccel / watts / divsongs . html
http : / / 万维网 . CCEL . 组织 / CCEL / 瓦特 / - . html

http://www.ccel.org/ccel/watts/divsongs.html

[sɒŋ] [θriː] .
Song 3 .
歌曲 3 .

歌曲 3.

[ðə; ði] [rəʊz] . - , [eit] , - , [eit]
The Rose . 12 , 8 , 12 , 8
这 玫瑰 . - , 8 , - , 8

玫瑰。12、8、12、8

[haʊ] [feə(r)][ɪz][ðə; ði] [rəʊz] !
How fair is the Rose !
如何 公平的 是 这 玫瑰 !

玫瑰花多么公平啊!

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊə(r)] !
what a beautiful flower !
什么 一个 美丽的 花 !

多么美丽的一朵花啊!

[ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] :
The glory of April and May :
这 荣耀 的 四月 和 可能 :

四月和五月的辉煌:

[bʌt; bət][ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [feɪd] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] ,
But the leaves are beginning to fade in an hour ,
但 这 树叶 是 开始 到 褪色 在 一个 小时 ,

但一个小时后,树叶就开始凋零了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɪðə(r)][ænd; ənd][daɪ][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
And they wither and die in a day .
和 他们 枯萎 和 死 在 一个 天 .

它们一天之内就会枯萎死亡。

[jet] [ðə; ði] [rəʊz] [hæz; həz][wʌn] ['paʊəf(ə)l] ['vɜːtʃuː][tuː; tə] [bəʊst] ,
Yet the Rose has one powerful virtue to boast ,
然而 这 玫瑰 有 一 强大的 美德 到 夸 ,

然而,玫瑰却拥有一个值得称道的强大优点,

[ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] !
Above all the flowers of the field !
多于 全部 这 花朵 的 这 场地 !

胜过田野里所有的花朵!

[wen] [ɪts] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ded] [ænd; ənd] [faɪn] ['kʌləs] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] ,
When its leaves are all dead and fine colours are lost ,
什么时候 它是 树叶 是 全部 死的 和 美好的 颜色 是 丢失的 ,

当它的叶子全部枯萎,美丽的颜色也消失时,

[stɪl] [haʊ] [swiːt] [ə; eɪ] ['pɜːfjuːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jiːld] !
Still how sweet a perfume it will yield !
仍然 如何 甜的 一个 香水 它 将要 屈服 !

但它会散发出多么甜美的香气啊!

[səʊ] [freɪl] [ɪz] [ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [mæn] ,
So frail is the youth and the beauty of man ,
所以 脆弱 是 这 青年 和 这 美丽 的 男人 ,

人的青春和美貌是如此脆弱，

[ðəʊ] [ðeɪ] [bluːm] [ænd; ənd] [lʊk] [geɪ] [laɪk] [ðə; ði] [rəʊz] ;
Though they bloom and look gay like the Rose ;
尽管 他们 盛开 和 看 同性恋 喜欢 这 玫瑰 ;

虽然它们像玫瑰一样盛开，看起来很漂亮;

[bʌt; bət] [ɔːl] ['aʊə(r)] [fɒnd] [keə(r)] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm] [ɪz] [veɪn] ,
But all our fond care to preserve them is vain ,
但 全部 我们的 喜爱 关心 到 保存 他们 是 徒劳 ,

但是我们所有精心保存它们的努力都是徒劳的。

[taɪm] [kɪlz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [gəʊz] .
Time kills them as fast as he goes .
时间 杀戮 他们 作为 快速地 作为 他 去 .

时间带走他们，就像他离去一样迅速。

[ðen] [aɪl] [nɒt] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] [maɪ] [juːθ] [ænd; ənd] [maɪ] ['bjuːti] ,
Then I'll not be proud of my youth and my beauty ,
然后 患病的 不是 是 自豪的 的 我的 青年 和 我的 美丽 ,

那样的话，我就不会为我的青春和美貌感到骄傲了。

[sɪns] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['wɪðə(r)] [ænd; ənd] [feɪd] ;
Since both of them wither and fade ;
自从 两个都 的 他们 枯萎 和 褪色 ;

因为它们都会枯萎凋零;

[bʌt; bət] [geɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [baɪ] [wel] ['duːɪŋ] [maɪ] ['djuːti] :
But gain a good name by well doing my duty :
但 获得 一个 好的 姓名 经过 出色地 正在做 我的 责任 :

但我会尽职尽责，以此赢得好名声:

[ðɪs] [wɪl] [sent] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊz] [wen] [aɪm] [ded] .
This will scent like a Rose when I'm dead .
这 将要 香味 喜欢 一个 玫瑰 什么时候 我是 死的 .

我死后，它会像玫瑰一样芬芳。

[sɒŋ] [fɔːr] .
Song 4 .
歌曲 4 .

歌曲 4.

[ðə; ði] [θiːf] [eit] , ['sɛvən] , [eit] , ['sɛvən]
The thief 8 , 7 , 8 , 7
这 贼 8 , 7 , 8 , 7

小偷 8, 7, 8, 7

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dɪ'praɪv] [maɪ] ['neɪbə(r)]
Why should I deprive my neighbour
为什么 应该 我 剥夺 我的 邻居

我为什么要剥夺邻居的权利?

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ?
Of his goods against his will ?
的 他的 商品 反对 他的 将要 ?

违背他的意愿，夺走他的财物?

[hændz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒnɪst] ['leɪbə(r)] ,
Hands were made for honest labour ,
手 是 制成 为了 诚实的 劳动 ，

双手是用来从事诚实劳动的，

[nɒt] [tuː; tə]['plʌndə(r)] , [ɔː(r)][tuː; tə] [stiːl] .
Not to plunder , or to steal .
不是 到 掠夺 ， 或者 到 偷 .

不可掠夺，也不可偷盗。

- [tɪz] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [self] - [dɪ'siːvɪŋ]
' Tis a foolish self - deceiving
- 的 一个 愚蠢 自己 - 欺骗

这是愚蠢的自欺欺人

[baɪ] [sʌtʃ] [trɪks] [tuː; tə][həʊp][fɔː(r); fə(r)][geɪn] :
By such tricks to hope for gain :
经过 这样的 技巧 到 希望 为了 获得 ：

通过这些伎俩来获取利益：

[ɔːl] [ðæts] ['evə(r)][gɒt][baɪ] ['θiːvɪŋ]
All that's ever got by thieving
全部 那就是 曾经 得到 经过 盗窃

所有靠偷窃得来的东西

[tɜːnz] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] , [ʃeɪm] , [ænd; ənd][peɪn] .
Turns to sorrow , shame , and pain .
转弯 到 悲哀 ， 耻辱 ， 和 疼痛 .

转而感到悲伤、羞愧和痛苦。

[hæv; həv][nɒt] [iːv] [ænd; ənd]['ædəm] [tɔːt] [ˌjuː 'es]
Have not Eve and Adam taught us
有 不是 前夕 和 亚当 教授 我们

夏娃和亚当难道没有教导我们吗？

[ðeə(r)][sæd]['prɒfɪt][tuː; tə] [kəm'pjuːt] ,
Their sad profit to compute ,
他们的 伤心 利润 到 计算 ，

他们可悲的利润计算如下：

[tuː; tə] [wɒt] ['dɪzməl] [steɪt] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌjuː 'es]
To what dismal state they brought us
到 什么 惨淡 状态 他们 带来 我们

他们把我们带到了多么悲惨的境地！

[wen] [ðeɪ] [stəʊl] [fə'bɪd(ə)n] [fruːt] ?
When they stole forbidden fruit ?
什么时候 他们 偷窃 禁止 水果 ？

他们偷吃禁果的时候？

[ɒft] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɪ'gɪnə(r)]
Oft we see a young beginner
经常 我们 看 一个 年轻的 初学者

我们经常看到年轻的初学者。

['præktɪs] ['lɪt(ə)l] ['pɪlfərɪŋ] [weɪz] ,
Practice little pilfering ways ,
实践 小的 偷窃 方式 ，

练习一些小偷小摸的技巧，

[tɪl] [grəʊn] [ʌp][ə; eɪ] ['sɪnə(r)] ,
Till grown up a harden'd sinner ,
直到 生长 向上 一个 硬化 罪人 ，

直到长大成人，成为一个顽固不化的罪人，

[ðen] [ðə; ði] ['gæləʊz] [endz] [hɪz; ɪz] [deɪz] .
Then the gallows ends his days .
然后 这 绞刑架 结束 他的 天 .

然后，绞刑架结束了他的生命。

[θeft] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] ['hɪd(ə)n] ,
Theft will not be always hidden ,
盗窃 将要 不是 是 总是 隐 ,

盗窃行为并非总能被掩盖。

[ðəʊ] [wi:; wi] ['fænsi] [nʌn] [kæn; kən] [spaɪ] :
Though we fancy none can spy :
尽管 我们 想要 没有任何 能 间谍 :

虽然我们觉得没人能窥探到：

[wen] [wi:; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [θɪŋ] [fə'bɪd(ə)n] ,
When we take a thing forbidden ,
什么时候 我们 拿 一个 事物 禁止 ,

当我们拿了禁忌之物时，

[gɒd] [bi'həuld] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
God beholds it with his eye .
上帝 凝视 它 和 他的 眼睛 .

上帝亲眼目睹了这一切。

[gɑ:d] [maɪ] [hɑ:t] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Guard my heart , O God of heaven ,
警卫 我的 心 , 哦 上帝 的 天堂 ,

天上的神啊，求你保守我的心。

[lest] [ai] ['kʌvət] [wʌts] [nɒt] [maɪn] ;
Lest I covet what's not mine ;
免得 我 贪图 是什么 不是 矿 ;

免得我贪恋不属于我的东西；

[lest] [ai] [sti:l] [wɒt] [ɪz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] ,
Lest I steal what is not given ,
免得 我 偷 什么 是 不是 给定 ,

免得我偷窃不属于我的东西，

[gɑ:d] [maɪ] [hɑ:t] [ænd; ənd] [hændz] [frɒm; frəm] [sɪn] .
Guard my heart and hands from sin .
警卫 我的 心 和 双手 从 罪 .

求主保守我的心和手远离罪恶。

[sɒŋ] [faɪv] .
Song 5 .
歌曲 5 .

歌曲 5.

[ðə; ði] [ænt] , [ɔ:(r)] ['emɪt] . - , - , [eit] , - , - , [eit]
The ant , or emmet . 11 , 11 , 8 , 11 , 11 , 8
这 蚂蚁 , 或者 埃米特 . - , - , 8 , - , - , 8

蚂蚁，或称emmet。11, 11, 8, 11, 11, 8

[ði:z] ['emɪt] , [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] [aɪz] !
These Emmets , how little they are in our eyes !
这些 艾米特 , 如何 小的 他们 是 在 我们的 眼睛 !

这些艾米特，在我们眼里是多么渺小啊！

[wi:; wi] [tred] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [dʌst] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [daɪz] ,
We tread them to dust , and a troop of them dies ,
我们 踏 他们 到 灰尘 , 和 一个 部队 的 他们 死亡 ,

我们把他们踩成粉末，他们中的一大群人死去。

[wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] [rɪ'gɑːd] [ɔː(r)] [kən'sɜːn] :
Without our regard or concern :
没有 我们的 看待 或者 忧虑 :

我们毫不在意或关心：

[jet] , [æz; əz] [waɪz] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ðeə(r)] [skuːl] ,
Yet , as wise as we are , if we went to their school ,
然而 , 作为 明智的 作为 我们 是 , 如果 我们 去 到 他们的 学校 ,

然而，即便我们再聪明，如果我们去了他们的学校，

[ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ] ['slʌgəd] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [fuːl]
There's many a sluggard and many a fool
有 许多 一个 懒汉 和 许多 一个 傻子

懒惰的人很多，傻瓜也很多。

[sʌm; səm] ['lesnz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [mait] [lɜːn] .
Some lessons of wisdom might learn .
一些 课程 的 智慧 可能 学习 .

我们或许能从中汲取一些智慧的教训。

[ðeɪ] [weə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] [taɪm] [aʊt] [ɪn] ['sliːpɪŋ] [ɔː(r)] [pleɪ] ,
They wear not their time out in sleeping or play ,
他们 穿 不是 他们的 时间 出去 在 睡眠 或者 玩 ,

它们不会把休息时间浪费在睡觉或玩耍上。

[bʌt; bət] ['gæðə(r)] [ʌp] [kɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌnʃaɪni] [deɪ] ,
But gather up corn in a sunshiny day ,
但 收集 向上 玉米 在 一个 阳光明媚 天 ,

但要在阳光明媚的日子里收割玉米。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪntə(r)] [ðeɪ] [leɪ] [ʌp] [ðeə(r)] [stɔːz] :
And for winter they lay up their stores :
和 为了 冬天 他们 躺 向上 他们的 商店 :

他们为过冬储备物资：

[ðeɪ] ['mænɪdʒ] [ðeə(r)] [wɜːk] [ɪn] [sʌtʃ] ['regjələ(r)] [fɔːmz] ,
They manage their work in such regular forms ,
他们 管理 他们的 工作 在 这样的 常规的 表格 ,

他们以如此规律的方式管理工作，

[wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [fɔːr'sɔː] [ɔːl] [ðə; ði] [frɔst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɔːrmz] ,
One would think they foresaw all the frosts and the storms ,
一 会 思考 他们 预见 全部 这 霜冻 和 这 暴风雨 ,

人们会认为他们预见了所有的霜冻和暴风雪。

[ænd; ənd] [səʊ] [brɔːt] [ðeə(r)] [fuːd] [wɪ'ðɪndɔːz] .
And so brought their food withindoors .
和 所以 带来 他们的 食物 室内 .

于是他们就把食物带进了室内。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [les] [sens] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːpɪŋ] [ænt] ,
But I have less sense than a poor creeping Ant ,
但 我 有 较少的 感觉 比 一个 贫穷的 爬行 蚂蚁 ,

但我连一只可怜的蚂蚁都不如，

[ɪf] [ai] [teɪk] [nɒt] [djuː] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [wɒnt] ,
If I take not due care for the things I shall want ,
如果 我 拿 不是 到期的 关心 为了 这 事物 我 将 想 ,

如果我没有妥善安排我想要的东西，

[nɔː(r)] [prə'vaɪd] [ə'genst] ['deindʒəz] [ɪn] [taɪm] ;
Nor provide against dangers in time ;
也不 提供 反对 危险 在 时间 ;

未能及时防范危险；

[wen] [deθ] [ɔː(r)][əʊld][eɪdʒ][ʃæl; ʃəl][wʌns][steə(r)][ɪn][maɪ] [feɪs] ,
When death or old age shall once stare in my face ,
什么时候 死亡 或者 老的 年龄 将 一次 盯 在 我的 脸 ,

当死亡或衰老终将降临到我面前时，

[wɒt] [ə; eɪ] [retʃ] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi][ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][maɪ] [deɪz] ,
What a wretch shall I be in the end of my days ,
什么 一个 可怜虫 将 我 是 在 这 结尾 的 我的 天 ,

我死后将会是多么可怜的人啊！

[ɪf] [ai]['traɪf(ə)l] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðeə(r)] [praɪm] !
If I trifle away all their prime !
如果 我 琐事 离开 全部 他们的 主要的 !

如果我浪费了他们所有的黄金时期！

[naʊ] , [naʊ] , [waɪl] [maɪ] [streŋθ] [ænd; ənd][maɪ] [juːθ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [bluːm] ,
Now , now , while my strength and my youth are in bloom ,
现在 , 现在 , 尽管 我的 力量 和 我的 青年 是 在 盛开 ,

现在，现在，正值我精力充沛、青春洋溢之时，

[let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [ˌem 'iː] [wen] ['sɪknəs] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ,
Let me think what shall serve me when sickness shall come ,
让 我 思考 什么 将 服务 我 什么时候 疾病 将 来 ,

让我想想，当疾病来临时，什么对我有用。

[ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [maɪ][sɪnz][biː; bi] [fə'givn] .
And pray that my sins be forgiven .
和 祈祷 那 我的 罪孽 是 已原谅 .

请祈求我的罪过得到宽恕。

[let] [ˌem 'iː] [riːd] [ɪn] [gʊd] [bʊks] , [ænd; ənd] [bɪ'liːv] , [ænd; ənd] [ə'beɪ] ;
Let me read in good books , and believe , and obey ;
让 我 读 在 好的 图书 , 和 相信 , 和 服从 ;

让我阅读好书，相信并服从；

[ðæt] , [wen] [deθ] [tɜːnz] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒtɪdʒ] [ɒv; əv] [kleɪ] ,
That , when death turns me out of this cottage of clay ,
那 , 什么时候 死亡 转弯 我 出去 的 这 小屋 的 黏土 ,

当死亡将我逐出这尘土小屋之时，

[ai] [meɪ] [dwel] [ɪn][ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn] ['hev(ə)n] .
I may dwell in a palace in heaven .
我 可能 住 在 一个 宫殿 在 天堂 .

我或许会住在天堂的宫殿里。

[sɒŋ] [sɪks] .
Song 6 .
歌曲 6 .

歌曲 6.

[gʊd] [ˌrezə'luʃən] . ['sɛvən] , [eit] , ['sɛvən] , [eit]
Good resolutions . 7 , 8 , 7 , 8
好的 决议 . 7 , 8 , 7 , 8

好的决议。7、8、7、8

[ðəʊ] [aɪm] [naʊ] [ɪn] ['jʌŋgə] [deɪz] ,
Though I'm now in younger days ,
尽管 我是 现在 在 年轻 天 ,

虽然我现在还年轻，

[nɔː(r)][kæn; kən] [tel] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'fɔːl] [ˌem 'iː] ,
Nor can tell what shall befall me ,
也不 能 告诉 什么 将 降临 我 ,

我无法预知未来会发生什么，

[aɪl] [prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [pleɪs]
I'll prepare for every place
患病的 准备 为了 每一个 地方

我会为每个地方做好准备。

[weə(r)] [maɪ] ['grəʊɪŋ] [eɪdʒ][ʃæl; ʃəl][kɔːl][ˌem 'iː] .
Where my growing age shall call me .
在哪里 我的 生长 年龄 将 称呼 我 .

我年岁渐长，终将何去何从。

[ʃʊd; ʃəd][ai] [ɛə] [biː; bi] [rɪtʃ] [ɔː(r)] [greɪt] ,
Should I e'er be rich or great ,
应该 我 曾经 是 富有的 或者 伟大的 ,

如果我变得富有或伟大，

['ʌðə(r)z] [ʃæl; ʃəl] [pɑː'teɪk] [maɪ] ['gʊdnəs] :
Others shall partake my goodness :
其他的 将 参加 我的 善良 :

其他人也将分享我的善行：

[aɪl] [sə'plaɪ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [wɪð] [miːt] ,
I'll supply the poor with meat ,
患病的 供应 这 贫穷的 和 肉 ,

我会给穷人提供肉食。

['nevə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [skɔːn] [ɔː(r)] ['ruːdnəs] .
Never showing scorn or rudeness .
绝不 显示 轻蔑 或者 粗鲁 .

绝不表现出轻蔑或粗鲁。

[weə(r)] [ai] [siː] [ðə; ði][blaɪnd][ɔː(r)] [leɪm] ,
Where I see the blind or lame ,
在哪里 我 看 这 瞎的 或者 瘸 ,

凡我所见的盲人或跛子，

[def] [ɔː(r)] [dʌm] , [aɪl] ['kaɪndli] [triːt] [ðem; ðəm] :
Deaf or dumb , I'll kindly treat them :
聋 或者 哑的 , 患病的 亲切地 对待 他们 :

无论聋哑，我都会善待他们：

[ai] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] ,
I deserve to feel the same ,
我 应得 到 感觉 这 相同的 ,

我理应有同样的感受。

[ɪf] [ai] [mɒk] , [ɔː(r)] [hɜːt] , [ɔː(r)] [tʃiːt] [ðem; ðəm] .
If I mock , or hurt , or cheat them .
如果 我 嘲笑 , 或者 伤害 , 或者 欺骗 他们 .

如果我嘲笑他们、伤害他们或欺骗他们。

[ɪf] [ai] [miːt] [wɪð] ['reɪlɪŋ] [tʌŋz] ,
If I meet with railing tongues ,
如果 我 见面 和 栏杆 舌头 ,

如果我遇到栏杆舌，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm] ['reɪlɪŋ] ,
Why should I return them railing ,
为什么 应该 我 返回 他们 栏杆 ,

我为什么要归还栏杆？

[sɪns] [ai][best] [rɪ'vendʒ] [maɪ][rɒŋ, rɔːŋ]
Since I best revenge my wrongs
自从 我 最好的 复仇 我的 错误

因为我最好报复我的冤屈

[baɪ] [maɪ] ['peɪʃ(ə)ns] ['nevə(r)] ['feɪlɪŋ] ?
By my patience never failing ?
经过 我的 耐心 绝不 失败 ?
凭我永不放弃的耐心?

[wen] [ai] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] ['telɪŋ] [laɪz] ,
When I hear them telling lies ,
什么时候 我 听到 他们 讲述 谎言 ,
当我听到他们说谎时，

['tɔːkɪŋ] ['fuːlɪʃ] , [kɜːrs] , ['sweərɪŋ] ,
Talking foolish , cursing , swearing ,
说 愚蠢 , 咒骂 , 咒骂 ,
胡言乱语，咒骂，咒骂

[fɜːst] [aɪl] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [waɪz] ,
First I'll try to make them wise ,
第一的 患病的 尝试 到 制作 他们 明智的 ,
首先，我会努力让他们变得睿智。

[ɔː(r)] [aɪl] [suːn] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .
Or I'll soon go out of hearing .
或者 患病的 很快 去 出去 的 听力 .
否则我很快就会失聪。

[wɒt] [ðəʊ] [ai] [biː; bi] [ləʊ] [ɔː(r)] [miːn] ,
What though I be low or mean ,
什么 尽管 我 是 低的 或者 意思是 ,
即便我卑鄙无耻，

[aɪl] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [tuː; tə] [lʌv] [ˌem 'iː] ,
I'll engage the rich to love me ,
患病的 从事 这 富有的 到 爱 我 ,
我要让富人爱上我，

[waɪl] [aɪm] ['mɒdɪst] , [niːt] , [ænd; ənd] [kliːn] ,
While I'm modest , neat , and clean ,
尽管 我是 谦虚的 , 整洁的 , 和 干净的 ,
虽然我为人谦逊、整洁、爱干净，

[ænd; ənd] [səb'mɪt] [wen] [ðeɪ] [rɪ'pruːv] [ˌem 'iː] .
And submit when they reprove me .
和 提交 什么时候 他们 责备 我 .
当他们反驳我时，我就服从。

[ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [sɪk] ,
If I should be poor and sick ,
如果 我 应该 是 贫穷的 和 生病的 ,
如果我贫穷又生病，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [miːt] , [ai] [həʊp] , [wɪð] ['pɪti] ;
I shall meet , I hope , with pity ;
我 将 见面 , 我 希望 , 和 遗憾 ;
我希望我能得到怜悯；

[sɪns] [ai] [lʌv] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [wiːk] ,
Since I love to help the weak ,
自从 我 爱 到 帮助 这 虚弱的 ,
因为我喜欢帮助弱者，

[ðəʊ] ['ðer] ['naɪðə(r)] [feə(r)] [nɔː(r)] ['wɪti] .
Though they're neither fair nor witty .
尽管 它们是 两者都不 公平的 也不 机智 .
虽然他们既不公平也不机智。

[aɪl]	[nɒt]	['wɪlɪŋli]	[ə'fend]	,
I'll	**not**	**willingly**	**offend**	**,**
患病的	不是	心甘情愿	得罪	,

我不会故意冒犯他人。

[nɔː(r)]	[biː; bi]	['iːzəli]	[ə'fendɪd]	:
Nor	**be**	**easily**	**offended**	**:**
也不	是	容易地	被冒犯了	:

也不要轻易生气:

[wʌts]	[ə'mɪs]	[aɪl]	[straɪv]	[tuː; tə]	[mend]	,
What's	**amiss**	**I'll**	**strive**	**to**	**mend**	**,**
是什么	错误	患病的	努力	到	修补	,

我会尽力弥补不足之处。

[ænd; ənd]	[ɪn'djʊə(r)]	[wɒt]	[kænt]	[biː; bi]	['mendɪd]	.
And	**endure**	**what**	**can't**	**be**	**mended**	**.**
和	忍受	什么	不能	是	已修复	.

忍受那些无法弥补的伤痛。

[meɪ]	[ai]	[biː; bi]	[səʊ]	['wɒtʃfl]	[stɪl]
May	**I**	**be**	**so**	**watchful**	**still**
可能	我	是	所以	警惕	仍然

愿我依然保持如此警觉

['or]	[maɪ]	['hjuːmə(r)]	[ænd; ənd]	[maɪ]	['pæʃ(ə)n]	,
O'er	**my**	**humours**	**and**	**my**	**passion**	**,**
超过	我的	体液	和	我的	热情	,

超越我的喜怒哀乐和激情,

[æz; əz]	[tuː; tə]	[spiːk]	[ænd; ənd]	[duː; də]	[nəʊ]	[ɪl]	,
As	**to**	**speak**	**and**	**do**	**no**	**ill**	**,**
作为	到	说话	和	做	不	患病的	,

至于只说不做坏事,

[ðəʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['fæʃ(ə)n]	.
Though	**it**	**should**	**be**	**all**	**the**	**fashion**	**.**
尽管	它	应该	是	全部	这	时尚	.

虽然这应该是所有时尚潮流。

['wɪkɪd]	['fæʃnz]	[liːd]	[tuː; tə]	[hel]	;
Wicked	**fashions**	**lead**	**to**	**hell**	**;**
邪恶	时尚	带领	到	地狱	;

邪恶的时尚通往地狱;

[nɛə]	[meɪ]	[ai]	[biː; bi]	[faʊnd]	[kəm'plai]	;
Ne'er	**may**	**I**	**be**	**found**	**complying**	**;**
从未	可能	我	是	成立	遵守	;

我绝不会屈服;

[bʌt; bət]	[ɪn]	[laɪf]	[bɪ'heɪv]	[səʊ]	[wel]	,
But	**in**	**life**	**behave**	**so**	**well**	**,**
但	在	生活	表现	所以	出色地	,

但在生活中要表现得体,

[nɒt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'freɪd]	[ɒv; əv]	['daɪɪŋ]	.
Not	**to**	**be**	**afraid**	**of**	**dying**	**.**
不是	到	是	害怕的	的	垂死	.

不要害怕死亡。

[sɒŋ]	['sɛvən]	.
Song	**7**	**.**
歌曲	7	.

歌曲7。

[ˈsʌmərz] [ˈiːvnɪŋ] . - , - , - , [naɪn]
Summer's evening . 11 , 11 , 11 , 9
夏季 晚上 . - , - , - , 9

夏日傍晚。11、11、11、9

[haʊ] [faɪn] [hæz; həz] [ðə; ði] [deɪ] [biːn] !
How fine has the day been !
如何 美好的 有 这 天 到过 !

今天天气真好!

[haʊ] [braɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] !
how bright was the sun !
如何 明亮的 曾是 这 太阳 !

太阳真亮啊!

[haʊ] [ˈlʌvli] [ænd; ənd] [ˈdʒɔɪfl] [ðə; ði] [kɔːs] [ðæt] [hiː; hi] [rʌn] ;
How lovely and joyful the course that he run ;
如何 迷人的 和 快乐 这 课程 那 他 跑步 ;

他所奔跑的道路多么美好、多么令人喜悦啊!

[ðəʊ] [hiː; hi] [rəʊz] [ɪn] [ə; eɪ] [mɪst] [wen] [hɪz; ɪz] [reɪs] [hiː; hi] [bɪˈgʌn] ,
Though he rose in a mist when his race he begun ,
尽管 他 玫瑰 在 一个 薄雾 什么时候 他的 种族 他 开始 ,

虽然他起跑时身处迷雾之中,

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈfɒləʊd] [sʌm; səm] [ˈdrɒpɪŋz] [ɒv; əv] [reɪn] :
And there followed some droppings of rain :
和 那里 随后 一些 粪 的 雨 :

随后下起了雨滴:

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [feə(r)] [ˈtrævələrz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ,
But now the fair traveller's come to the west ,
但 现在 这 公平的 旅行者的 来 到 这 西方 ,

但现在，这位美丽的旅人来到了西方。

[hɪz; ɪz] [reɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gəʊld] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bjˈuːtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [best] ;
His rays are all gold , and his beauties are best ;
他的 射线 是 全部 金子 , 和 他的 美女 是 最好的 ;

他的光芒全是金色的，他的美貌最美;

[hiː; hi] [peɪnts] [ðə; ði] [skaɪz] [geɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [sɪŋks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rest] ,
He paints the skies gay as he sinks to his rest ,
他 油漆 这 天空 同性恋 作为 他 水槽 到 他的 休息 ,

他安然入睡时，将天空描绘得绚丽多彩。

[ænd; ənd] [fɔːˈtel] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈraɪzɪŋ] [əˈgen] .
And foretells a bright rising again .
和 预言 一个 明亮的 上升 再次 .

预示着美好的再次崛起。

[dʒʌst] [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] .
Just such is the Christian .
只是 这样的 是 这 基督教 .

基督徒就是这样。

[hɪz; ɪz] [kɔːs] [hiː; hi] [bɪˈgɪnz]
His course he begins
他的 课程 他 开始

他开始了他的课程

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [mɪst] , [waɪl] [hiː; hi] [mɔːn, məun] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sɪnz] ,
Like the sun in a mist , while he mourns for his sins ,
喜欢 这 太阳 在 一个 薄雾 , 尽管 他 哀悼 为了 他的 罪孽 ,

如同雾中的太阳，当他为自己的罪孽哀悼时，

[ænd; ənd] [melts] [ˈɪntuː] [tɪəz] !
And melts into tears !
和 融化 进入 眼泪 !

然后就感动得热泪盈眶!

[ðen] [hiː; hi] [breɪks] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃaɪnz] ,
then he breaks out and shines ,
然后 他 休息 出去 和 闪耀 ,

然后他脱颖而出，大放异彩。

[ænd; ənd] ['trævlz] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [wei] :
And travels his heavenly way :
和 旅行 他的 天上 方式 :

他踏上了通往天堂的旅程:

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
But when he comes nearer to finish his race ,
但 什么时候 他 来 更近 到 结束 他的 种族 ,

但当他接近终点时,

[laɪk] [ə; eɪ] [faɪn] ['setɪŋ] [sʌn] , [hiː; hi] [lʊks] [rɪtʃə] [ɪn] [greɪs] ;
Like a fine setting sun , he looks richer in grace ;
喜欢 一个 美好的 环境 太阳 , 他 看起来 更富有 在 优雅 ;

他像一轮美丽的夕阳，更显优雅迷人;

[ænd; ənd] [gɪvz] [ə; eɪ] [ʃʊə(r)] [həʊp] , [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deɪz] ,
And gives a sure hope , at the end of his days ,
和 给予 一个 当然 希望 , 在 这 结尾 的 他的 天 ,

并在他生命的尽头，给人带来确定的希望。

[ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [braɪtə] [ə'reɪ] .
Of rising in brighter array .
的 上升 在 更亮 大批 .

以更明亮的阵列升起。

[sɒŋ] [eit] .
Song 8 .
歌曲 8 .

歌曲 8.

['kreɪd(ə)l] [hɪm] . [eit] , ['sɛvən] , [eit] , ['sɛvən]
Cradle hymn . 8 , 7 , 8 , 7
摇篮 圣歌 . 8 , 7 , 8 , 7

摇篮曲 8、7、8、7

[hʌʃ] , [maɪ] [dɪə(r)] !
Hush , my dear !
嘘 , 我的 亲爱的 !

嘘，亲爱的!

[laɪ] [stɪl] , [ænd; ənd] ['slʌmbə(r)] !
Lie still , and slumber !
说谎 仍然 , 和 睡眠 !

别动，睡吧!

['həʊli] ['eɪndʒəls] [gɑːd] [ðaɪ] [bed] !
Holy angels guard thy bed !
圣 天使 警卫 你的 床 !

圣天使守护你的床榻!

['hev(ə)nli] ['blesɪŋz] , [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)] ,
Heavenly blessings , without number ,
天上 祝福 , 没有 数字 ,

上天赐予的福分，数不胜数。

['dʒentli] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [ðaɪ] [hed] .
Gently falling on thy head .
轻轻地 坠落 在 你的 头 .

轻轻地落在你的头上。

[sliːp] , [maɪ] [beɪb] !
Sleep , my babe !
睡觉 , 我的 宝贝 !

睡吧，宝贝！

[ðaɪ] [fuːd] [ænd; ənd] ['reɪmənt] ,
thy food and raiment ,
你的 食物 和 服饰 ,

你的食物和衣服，

[haʊs] [ænd; ənd] [həʊm] , [ðaɪ] [frendz] [prə'vaɪd] ;
House and home , thy friends provide ;
房子 和 家 , 你的 朋友们 提供 ;

朋友会为你提供房屋和家宅；

[ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ðaɪ] [keə(r)] [ɔː(r)] ['peɪmənt] ,
All without thy care or payment ,
全部 没有 你的 关心 或者 支付 ,

这一切都无需你的关心或报酬，

[ɔːl] [ðaɪ] ['wɒnts] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [sə'plaɪd] .
All thy wants are well supplied .
全部 你的 想要 是 出色地 供应 .

你的一切所需都已得到充分满足。

[haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðaʊət] [ə'tendɪd]
How much better thou'rt attended
如何 很多 更好的 你 参加

你参加得多么好啊

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [kʊd; kəd] [biː; bi] ,
Than the Son of God could be ,
比 这 儿子 的 上帝 可以 是 ,

比上帝之子所能达到的还要高尚，

[wen] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] ,
When from heaven he descended ,
什么时候 从 天堂 他 下降 ,

当他从天而降时，

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [laɪk] [ðiː] !
And became a child like thee !
和 成为 一个 孩子 喜欢 你 !

并变得像你一样像个孩子！

[sɒft] [ænd; ənd] ['iːzi] [ɪz] [ðaɪ] ['kreɪd(ə)l] :
Soft and easy is thy cradle :
柔软的 和 简单的 是 你的 摇篮 :

你的摇篮柔软而舒适：

[kɔːs] [ænd; ənd] [hɑːd] [ðaɪ] ['seɪvjə(r)] [leɪ] ,
Coarse and hard thy Saviour lay ,
粗 和 难的 你的 救主 躺 ,

你的救主粗壮而坚硬地躺在那里，

[wen] [hɪz; ɪz] ['bɜːθpleɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] ,
When his birthplace was a stable ,
什么时候 他的 出生地 曾是 一个 稳定的 ,

他的出生地是一个马厩，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [s'ɒftəst] [bed] [wɒz; wəz] [heɪ] .
And his softest bed was hay .
和 他的 最柔软 床 曾是 干草 .

他最柔软的床是干草。

['blesɪd; blest] [beɪb] !
Blessed Babe !
蒙福 宝贝 !

可爱的宝贝！

[wɒt] ['glɔːriəs] ['fiːtʃəz] , —
what glorious features , —
什么 辉煌 特征 , —

多么辉煌的成就！

['spɒtləs] [feə(r)] , [dɪ'vaɪnli] [braɪt] !
Spotless fair , divinely bright !
一尘不染 公平的 , 神圣地 明亮的 !

洁白无瑕，光彩夺目！

[mʌst; məst][hiː; hi] [dwel] [wɪð] ['bruːt(ə)l] ['kriːtʃəz] ?
Must he dwell with brutal creatures ?
必须 他 住 和 野蛮 生物 ?

他必须与残暴的生物为伍吗?

[haʊ] [kʊd; kəd]['eɪndʒəls][beə(r)][ðə; ði] [saɪt] ?
How could angels bear the sight ?
如何 可以 天使 熊 这 视线 ?

天使怎能忍受这番景象?

[wɒz; wəz][ðeə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['meɪndʒə(r)]
Was there nothing but a manger
曾是 那里 没有什么 但 一个 马槽

除了马槽，什么也没有吗?

[kɜːst; 'kɜːsɪd] ['sɪnəz] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] ,
Cursed sinners could afford ,
被诅咒的 罪人 可以 买得起 ,

受诅咒的罪人也能负担得起，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['streɪndʒə(r)] ?
To receive the heavenly stranger ?
到 收到 这 天上 陌生人 ?

迎接这位来自天上的陌生人?

[dɪd] [ðeɪ] [ðʌs] [ə'frʌnt] [ðə; ði] [lɔːd] ?
Did they thus affront the Lord ?
做过 他们 因此 冒犯 这 主 ?

他们这样做岂能冒犯耶和华吗?

[sɒft] , [maɪ][tʃaɪld] !
Soft , my child !
柔软的 , 我的 孩子 !

轻点，我的孩子！

[ai][dɪd][nɒt] [tʃaɪd] [ðiː] ,
I did not chide thee ,
我 做过 不是 喝叱 你 ,

我没有责备你，

[ðəʊ] [maɪ] [sɒŋ] [mait] [saʊnd] [tuː] [hɑːd] :
Though my song might sound too hard :
尽管 我的 歌曲 可能 声音 也 难的 :

虽然我的歌听起来可能有点难懂:

- [tɪz] [ðaɪ] ['mʌðə(r)] [sɪts] [bɪ'saɪd] [ði:] ,
' Tis thy mother sits beside thee ,
- 的 你的 母亲 坐着 旁 你 ,

坐在你身边的是你的母亲，

[ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:m] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [ðaɪ] [gɑ:d] .
And her arm shall be thy guard .
和 她 手臂 将 是 你的 警卫 .

她的臂膀将守护你。

[jet] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['ʃeɪmfl] ['stɔ:ri] .
Yet to read the shameful story .
然而 到 读 这 可耻 故事 .

但我还没读过那篇令人羞耻的文章。

[haʊ] [ðə; ði] [dʒu:z] [rɪ'si:vd] [ðeə(r)] [kɪŋ] ,
How the Jews received their King ,
如何 这 犹太人 已收到 他们的 国王 ,

犹太人如何迎接他们的君王

[haʊ] [ðeɪ] [sɜ:vd] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv] ['glɔ:ri] ,
How they served the Lord of Glory ,
如何 他们 服务 这 主 的 荣耀 ,

他们如何侍奉荣耀之主，

[meɪks] [ˌem 'i:] ['æŋgri] [waɪl] [ai] [sɪŋ] .
Makes me angry while I sing .
制作 我 生气的 尽管 我 唱歌 .

唱歌的时候让我很生气。

[si:] [ðə; ði] ['kɪndə(r)] ['ʃepədz] [raʊnd] [hɪm] ,
See the kinder shepherds round him ,
看 这 幼儿园 牧羊人 圆形的 他 ,

看看他周围那些更友善的牧羊人，

['telɪŋ] ['wʌndər] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] !
Telling wonders from the sky !
讲述 奇迹 从 这 天空 !

从天空中讲述奇迹!

[weə(r)] [heɪ] [sɔ:t] [hɪm] , [ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] ,
Where hey sought him , there they found him ,
在哪里 嘿 寻求 他 , 那里 他们 成立 他 ,

他们在哪里寻找他，就在哪里找到了他。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['vɜ:dʒɪn] - ['mʌðə(r)] [baɪ] .
With his Virgin - mother by .
和 他的 处女 - 母亲 经过 .

和他的圣母玛利亚在一起。

[si:] [ðə; ði] ['lʌvli] [beɪb] [ə; eɪ] - ['dresɪŋ] :
See the lovely Babe a - dressing :
看 这 迷人的 宝贝 一个 - 敷料 :

看看可爱的宝贝正在打扮:

['lʌvli] ['ɪnfənt] , [haʊ] [hi:; hi] [smaɪld] !
Lovely infant , how he smiled !
迷人的 婴儿 , 如何 他 微笑 !

可爱的宝宝，他笑起来真开心!

[wen] [hi:; hi] [wept] , [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['blesɪŋ]
When he wept , his mother's blessing
什么时候 他 哭泣 , 他的 母亲的 祝福

当他哭泣时，他母亲的祝福

-	[ænd; ənd]		[ðə; ði]	['həʊli]	[tʃaɪld]	.
Sooth'd	**and**	**hush'd**	**the**	**holy**	**Child**	**.**
-	和	安静	这	圣	孩子	.

安抚并哄睡了圣婴。

[ləʊ]	,	[hiː; hi]	['slʌmbə]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['meɪndʒə(r)]	,
Lo	**,**	**he**	**slumbers**	**in**	**a**	**manger**	**,**
洛	,	他	睡眠	在	一个	马槽	,

看哪，他安睡在马槽里。

[weə(r)]	[ðə; ði]	[hɔːnd]	['ɒks(ə)n]	[fed]	!	—
Where	**the**	**horned**	**oxen**	**fed**	**!**	**—**
在哪里	这	有角的	牛	美联储	!	—

牛吃草的地方！

[piːs]	,	[maɪ]	['dɑːlɪŋ]	,	[hɪrz]	[nəʊ]	['deɪndʒə(r)]	:
Peace	**,**	**my**	**darling**	**,**	**here's**	**no**	**danger**	**:**
和平	,	我的	亲爱的	,	这里是	不	危险	:

亲爱的，别担心，这里没有危险：

[ðeəz; ðəz]	[nəʊ]	[ɒks]	[ə; eɪ]	-	[nɪə(r)]	[ðaɪ]	[bed]	.
There's	**no**	**ox**	**a**	**-**	**near**	**thy**	**bed**	**.**
有	不	牛	一个	-	靠近	你的	床	.

你的床边没有牛。

-	[twɒz]	[səʊ]	[seɪv]	[ðiː]	,	[tʃaɪld]	,	[frɒm; frəm]	['daɪɪŋ]	,
'	**Twas**	**so**	**save**	**thee**	**,**	**child**	**,**	**from**	**dying**	**,**
-	那是	所以	节省	你	,	孩子	,	从	垂死	,

正是如此，孩子，才让你免于一死。

[seɪv]	[maɪ]	[dɪə(r)]	[frɒm; frəm]	['bɜːnɪŋ]	[fleɪm]	,
Save	**my**	**dear**	**from**	**burning**	**flame**	**,**
节省	我的	亲爱的	从	燃烧	火焰	,

救救我亲爱的，别让我陷入烈火之中！

['bɪtə(r)]	[grəʊnz]	[ænd; ənd]	['endləs]	['kraɪɪŋ]	,
Bitter	**groans**	**and**	**endless**	**crying**	**,**
苦的	呻吟	和	无尽的	哭泣	,

痛苦的呻吟和无休止的哭泣，

[ðæt]	[ðaɪ]	[blest]	[rɪ'diːmə(r)]	[keɪm]	.
That	**thy**	**blest**	**Redeemer**	**came**	**.**
那	你的	祝福	救世主	来了	.

你的救世主降临了。

	[ðaʊ]	[lɪv; laɪv]	[tuː; tə]	[nəʊ]	[ænd; ənd]	[fɪə(r)]	[hɪm]	,
May'st	**thou**	**live**	**to**	**know**	**and**	**fear**	**him**	**,**
五月	你	居住	到	知道	和	害怕	他	,

愿你活着就能认识他并敬畏他。

[trʌst]	[ænd; ənd]	[lʌv]	[hɪm]	[ɔːl]	[ðaɪ]	[deɪz]	,
Trust	**and**	**love**	**him**	**all**	**thy**	**days**	**,**
相信	和	爱	他	全部	你的	天	,

你要终生信靠他、爱他。

[ðen]	[gəʊ]	[dwel]	[fɔː(r); fə(r)]	['evə(r)]	[nɪə(r)]	[hɪm]	:
Then	**go**	**dwell**	**for**	**ever**	**near**	**him**	**:**
然后	去	住	为了	曾经	靠近	他	:

然后永远住在他身边：

[siː]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	,	[ænd; ənd]	[sɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[preɪz]	!
See	**his**	**face**	**,**	**and**	**sing**	**his**	**praise**	**!**
看	他的	脸	,	和	唱歌	他的	称赞	!

看看他的脸，歌颂他的荣耀！

[ai][kʊd; kəd] [gɪv] [ðiː] ['θaʊz(ə)nd] ['kɪsɪz] !
I could give thee thousand kisses !
我 可以 给 你 千 吻 !

我可以给你一千个吻！

['həʊpɪŋ] [wɒt] [ai][məʊst][dɪ'zaɪə(r)] ,
Hoping what I most desire ,
希望 什么 我 最多 欲望 ,

我希望我最渴望的，

[nɒt] [ə; eɪ] ['mʌðərz] [f'ɒndəst] ['wɪʃɪz]
Not a mother's fondest wishes
不是 一个 母亲的 最爱 愿望

这不是一位母亲最美好的愿望

[kæn; kən][tuː; tə]['greɪtə(r)][dʒɔɪz][ə'spaɪə(r)] !
Can to greater joys aspire !
能 到 更大的 喜悦 渴望 !

可以追求更大的快乐！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷